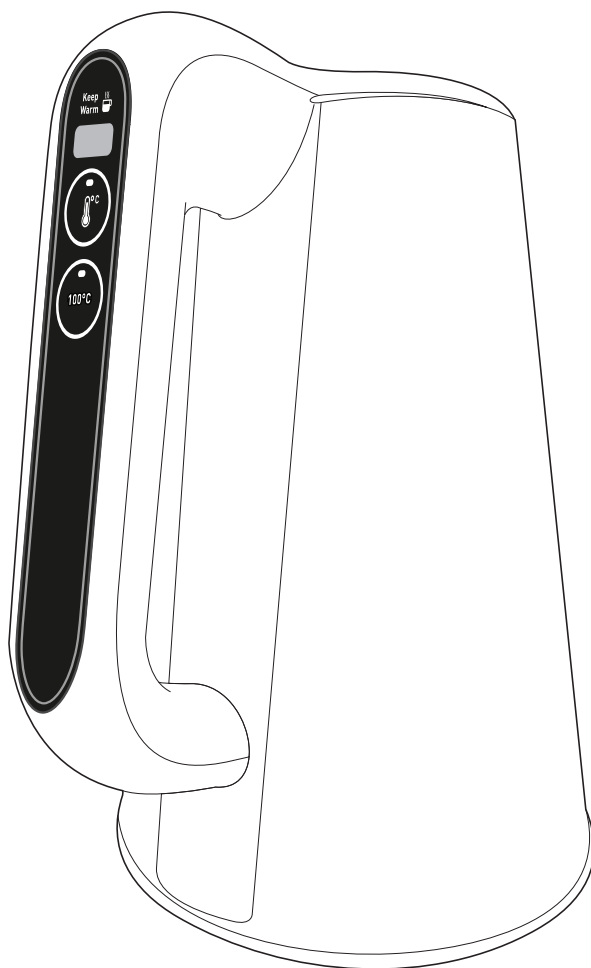


# Tefal®



RU

UK

CS

SL

SK

PL

RO

HU

SR

HR

BS

BG

LT

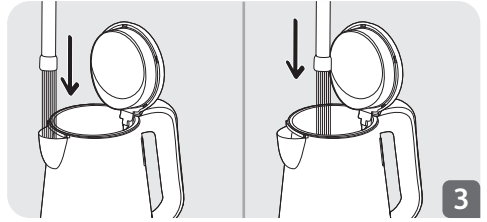
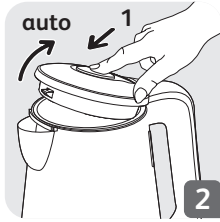
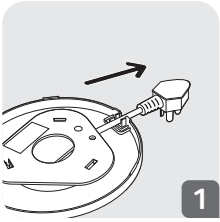
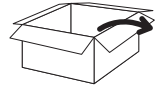
LV

ET


KK

## Theia Control kettle

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)






 Кнопка для выбора требуемой температуры (8 вариантов: 40°, 60°, 70°, 80°, 85°, 90°, 95°, 100°)  
Выбранная температура сохраняется в памяти.

**100°C** Кнопка запуска кипячения



Функция подогрева запускается удержанием кнопки  или **100°C** (загорается значок «Подогрев»). Функция подогрева работает в течение 1 часа.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием устройства внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями. Устройство предназначено только для бытового использования в помещении. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение инструкций. Гарантия в таких случаях не применяется.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были обучены использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Устройство и его шнур питания не должны быть доступны для детей младше 8 лет.

- Использование устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми без достаточного опыта и знаний допускается при условии, что они находятся под присмотром либо были обучены правилам безопасного использования устройства и понимают связанные с этим риски.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и полностью осознают связанные с этим риски. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослого.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в приведенных ниже случаях, гарантия на которые не распространяется.
  - В кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях.
  - На фермах;
  - Клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания.
  - В комнатах и квартирах, которые снимаются на короткий срок.
- Не наливайте в чайник воду выше максимального и ниже минимального уровня.
- Если чайник переполнен, вода может выплеснуться.
- Предупреждение! Не открывайте крышку, когда вода кипит.
- Чайник должен использоваться только с закрытой крышкой и только с прилагаемой подставкой и фильтром.
- Не погружайте чайник, подставку, шнур питания и вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте чайник, если шнур питания или вилка имеют повреждения. Во избежание возникновения опасной ситуации обращайтесь для замены шнура питания к производителю, его сервисной службе или квалифицированному специалисту.

- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети могут выполнять очистку и обслуживание только под постоянным присмотром взрослого.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание попадания жидкости в разъем будьте аккуратны во время чистки чайника, его наполнения и выливания воды из него.
- Следуйте инструкциям по очистке устройства.
  - Отключите устройство от сети.
  - Не выполняйте очистку устройства, пока оно не остынет.
  - Для очистки используйте влажную ткань или губку.
  - Не погружайте устройство в воду и не помещайте под струю воды.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При неправильном использовании устройства существует опасность получения травм.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Поверхность нагревательного элемента после использования долгое время остается горячей.
- До тех пор, пока устройство полностью не остынет, берите его только за ручку.
- Устройство предназначено только для домашнего использования в помещении на высоте не более 1000 м.
- Предварительно установленные уровни температуры действуют для изделия, используемого на высоте до 1000 м. Выше этого уровня максимальной температурой, отображаемой изделием по окончании цикла, будет температура кипения, соответствующая высоте использования.
- Для вашей безопасности устройство отвечает действующим нормам и требованиям (Директиве о низком напряжении, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды и др.).
- Подключайте устройство только к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке устройства, соответствует напряжению электросети.
- Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию.
- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за отказа от регулярного удаления накипи.
- Не допускайте свисания шнура в местах, доступных для детей.
- Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур.
- Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которые может выполнять пользователь, должно осуществляться специалистами авторизованного сервисного центра.

- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Не используйте абразивные губки для очистки устройства.
- Для удаления фильтра для накипи снимите чайник с подставки и дождитесь, пока он остынет. Не удаляйте фильтр, если чайник наполнен горячей водой.
- Не используйте другие методы удаления накипи, кроме рекомендованных.
- Держите чайник и его шнур питания вдали от источников тепла, любых влажных или скользких поверхностей, а также острых краев.
- Не используйте устройство в ванной или вблизи источников воды.
- Не пользуйтесь чайником, если ваши руки или ноги мокрые.
- Немедленно отсоедините шнур питания при появлении чего-либо необычного в процессе эксплуатации.
- Не тяните за шнур, чтобы извлечь вилку из розетки.
- Будьте внимательны, когда чайник включен, и особенно осторожны с паром, выходящим из носика, так как он имеет очень высокую температуру.
- Не оставляйте шнур питания свисающим с края столешницы или кухонного стола, чтобы исключить любую возможность падения чайника на пол.
- Не прикасайтесь к фильтру или крышке, когда вода кипит.
- Не перемещайте включенный чайник.
- Оберегайте устройство от влажности и сильного охлаждения.
- Во время нагрева используйте фильтр.
- Не нагревайте пустой чайник.
- Разместите чайник и шнур питания на устойчивой, жаропрочной, водонепроницаемой поверхности.
- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения настоящих инструкций, не подпадают под действие гарантии.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все элементы упаковки, принадлежности и наклейки, находящиеся как снаружи, так и внутри чайника.
2. Отрегулируйте длину шнура, остаток намотайте под подставку. Вставьте шнур в специальный паз. (Рис. 1)

Перед началом использования два-три раза вскипятите в чайнике воду и вылейте ее, так как в ней могут содержаться частички пыли. Сполосните чайник.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 1. ОТКРЫВАНИЕ КРЫШКИ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)

- Нажмите на блокировочное устройство, и крышка откроется автоматически. (Рис. 2)  
Чтобы закрыть крышку, надавите на нее.

### 2. РАЗМЕСТИТЕ ПОДСТАВКУ НА ПЛОСКОЙ ПРОЧНОЙ ТЕРМОСТОЙКОЙ ПОВЕРХНОСТИ ПОДАЛЬШЕ ОТ БРЫЗГ ВОДЫ И ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА.

- Чайник должен использоваться только с имеющейся в комплекте подставкой.

### 3. НАЛЕЙТЕ В ЧАЙНИК НУЖНОЕ КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ. (Рис. 3)

- Чайник можно наполнить через носик.
- Не наполняйте чайник, стоящий на подставке.
- Не наливайте в чайник воду выше максимального и ниже минимального уровня. Если чайник переполнен, кипящая вода может перелиться через край.
- Не включайте чайник без воды.

- Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.


#### 4. УСТАНОВИТЕ ЧАЙНИК НА ПОДСТАВКУ. ВКЛЮЧИТЕ В РОЗЕТКУ.


#### 5. ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА

После размещения чайника на подставке загораются все индикаторы. Температура воды в чайнике отображается на дисплее.

#### НАГРЕВ ВОДЫ

2 варианта:

- Для запуска кипячения нажмите кнопку **100°C**
- Если необходимо выбрать определенную температуру (8 вариантов: 100°, 95°, 90°, 85°, 80°, 70°, 60°, 40°), нажимайте кнопку  °C, пока не будет выбрана требуемая температура.

После выбора температуры (посредством **100°C** или  °C) нагрев запускается автоматически через 2 секунды. По достижении выбранного уровня температуры (погрешность +/- 3°C) чайник издает звуковой сигнал.

Для остановки выполняемого цикла можно нажать любую кнопку.




#### ВНИМАНИЕ!


Для нагревания воды до 40° рекомендуется налить воду до минимального уровня, чтобы повысить точность работы датчика чайника.

Тем не менее температура воды может отличаться в зависимости от внешних условий.

Не забывайте проверять температуру перед употреблением приготовленного напитка.


#### ФУНКЦИЯ «ПОДОГРЕВ»

Чайник имеет функцию подогрева . Если предварительно был задан уровень температуры, вода будет нагреваться до данного значения, а затем поддерживаться в течение 1 часа после двухсекундного нажатия на кнопку  °C или **100°C**. Индикатор  будет гореть в течение 1 часа. По завершении режима подогрева чайник издаст звуковой сигнал. Максимальная температура подогрева — 95°C.

Функцию подогрева можно отключить однократным нажатием на кнопку  °C или **100°C**.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Дисплей и подсветка кнопок автоматически отключаются по истечении 30 секунд (кроме функции подогрева), но кнопки останутся активными. Это означает, что при нажатии на любую кнопку дисплей вновь включится.

Если нажать кнопку  °C для выбора температуры, которая ниже текущей температуры воды в чайнике, функция не будет активирована и цикл нагрева не будет запущен.

Например, если температура воды составляет 90°C, вы не сможете запустить нагрев на 40° / 60°C / 70°C / 80°C / 85°C.

#### Рекомендуемая температура:

70°C: белый чай

80–85°C: зеленый чай

90°C: свежемолотый кофе

95°C: черный чай

100°C: кипячение воды / настойки

#### 6. ЧАЙНИК ВЫКЛЮЧАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ

После закипания воды или по достижении выбранной температуры.

- По окончании использования не оставляйте в чайнике воду.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Несмотря на то, что все виды чая собираются с одинаковых кустов (камелия китайская), вкус и тип чая зависят от региона произрастания, способа обработки (различные процедуры ферментации и сушки, технология скручивания) и сорта (цельнолистовой или резаный чай, высевки или крошка).

- Зеленый чай Скрученные высушенные листья, которые нарезаются и слегка прожариваются для предотвращения ферментации. Заваривать не более 3 минут. Зеленый чай обладает тонким вкусом, часто горьковатым, и бледным цветом.
- Черный чай Изготавливается из более старых листьев, которые скручиваются, высушиваются и ферментируются в течение длительного периода. Заваривать 5 минут (или дольше для получения чая по-турецки или по-русски). Обладает насыщенным вкусом и ярко-медным цветом.
- Чай «улун» Нечто среднее между зеленым и черным чаем. Легкая ферментация. Заваривать 7 минут. Более легкий вкус и светлый оттенок по сравнению с черным чаем.

Истинные любители традиционного чая пьют его без добавок, но можно перед наливанием чая добавить холодное молоко (индийский или цейлонский чай), либо добавить в него сахар и лимон (зеленый или ароматизированный чай).

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ОЧИСТКА ЧАЙНИКА

Выключите чайник из сети.

Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.

- *Не погружайте чайник, подставку, шнур питания или штепсель в воду: электрические соединения и выключатель не должны соприкасаться с водой.*
- *Не пользуйтесь абразивными губками.*

### ЧИСТКА ФИЛЬТРА (рис. 4)

Съемный фильтр представляет собой сетку, которая удерживает частички накипи, не позволяя им попасть в чашку вместе с наливаемой из чайника водой. Фильтр не устраняет жесткость воды. Все свойства воды сохраняются. При повышенном содержании извести в воде фильтр очень быстро засоряется (через 10-15 использований). Необходимо регулярно очищать его. Влажный фильтр следует промыть проточной водой, сухой — осторожно чистить мягкой щеточкой. Если накипь не отходит, необходимо произвести удаление накипи.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Если вода содержит много известковых примесей, регулярно удаляйте накипь: желательно раз в месяц или чаще. Накипь может влиять на определение температуры воды.

### Порядок удаления накипи

- С использованием обычного белого уксуса:
  - налейте в чайник ½ л белого уксуса,
  - оставьте на 1 час, не нагревая.
- С использованием лимонной кислоты:
  - вскипятите ½ л воды,
  - добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- Вылейте содержимое из чайника и ополосните 5-6 раз. При необходимости повторите процедуру.

### Порядок удаления накипи с фильтра

Погрузите фильтр в белый уксус или в раствор лимонной кислоты.

- *Не удаляйте накипь никакими иными способами, кроме вышеперечисленных.*



**ЕСЛИ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ОЧЕВИДНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ**

- Чайник не работает.
    - Проверьте, правильно ли он подключен к электросети.
    - Чайник включался без воды, либо накопилась накипь, из-за чего была задействована защитная система, отключающая чайник при отсутствии воды. Дождитесь, пока чайник остынет, и налейте в него воду. При наличии накипи сначала удалите ее.
- Включите чайник — он заработает приблизительно через 15 минут.

**ЕСЛИ ЧАЙНИК УПАЛ ИЛИ СТАЛ ПРОТЕКАТЬ, ЕСЛИ НА ШНУРЕ, ЧАЙНИКЕ ИЛИ ПОДСТАВКЕ ИМЕЮТСЯ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ**

Передайте чайник в авторизованный сервисный центр, так как только такие центры имеют право осуществлять ремонт. Условия гарантии и список сервисных центров приводятся в гарантийном талоне, прилагаемом к электроприбору. Тип и серийный номер указаны в нижней части электроприбора. Настоящая гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения настоящих инструкций, отменяют гарантию.

- *Производитель оставляет за собой право в любой момент изменять характеристики или компоненты своих изделий в интересах потребителя.*
- *Запрещается эксплуатировать чайник с видимыми повреждениями. Не пытайтесь разобрать электроприбор или демонтировать устройства безопасности.*
- *Если шнур питания поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом.*

**ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ В БЫТУ**

Для детей даже легкие ожоги представляют серьезную опасность.

По мере того, как дети становятся старше, необходимо учить их осторожно обращаться с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и электрический шнур должны располагаться как можно дальше от края рабочего стола в недоступном для детей месте.

Если **произошел несчастный случай**, немедленно промойте обожженный участок холодной водой. При необходимости обратитесь к врачу.

- *Во избежание несчастных случаев не пейте и не переносите горячие напитки с ребенком на руках.*

Описание неисправности	Причины	Решения
Чайник не начинает нагрев	Чайник неправильно установлен на подставке.	Правильно разместите чайник на подставке.
Чайник нагревается, но индикаторы на панели управления не горят.	Проблема подключения или повреждение индикаторов	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
На дисплее отображается «E0»	Неисправность датчика температуры	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
На дисплее отображается «E1»	Неисправность датчика температуры	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
На дисплее отображается «E3»	Ошибка настройки температуры.	Выключите чайник и отключите его от сети на 1 минуту, затем вновь подключите его к сети и включите. Если проблема не исчезает, передайте устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ




① Прибор содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или использованы повторно.

➔ Передайте его в ближайший пункт сбора отходов.


В соответствии с требованиями европейской директивы 2012/19/EU к утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) отработанные бытовые приборы запрещено выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Отработанные приборы необходимо утилизировать отдельно, чтобы обеспечить восстановление и утилизацию содержащихся в них материалов и снизить негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.



 Кнопка вибору потрібної температури (8 налаштувань: 40°, 60°, 70°, 80°, 85°, 90°, 95°, 100°)  
Попередньо вибрана температура зберігається в пам'яті.

**100°C** Кнопка запуску кип'ятіння



Функція підтримання температури вмикається довгим натисканням  або **100°C** (підсвічується позначка Keep Warm).  
Функція підтримання температури залишається ввімкненою протягом 1 години.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Цей прилад призначений виключно для побутового використання. У разі будь-якого комерційного застосування, використання не за призначенням або недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності, а гарантія анулюється.
- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Зберігайте прилад і його шнур в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Цей прилад можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особам з недостатнім досвідом чи знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу й усвідомлюють можливу небезпеку.

- Діти не повинні використовувати прилад як іграшку.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років за умови, що вони знаходяться під наглядом, проінструктовані стосовно безпечного використання приладу й повністю усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Очищення і обслуговування приладу можуть виконувати діти, яким виповнилося 8 років, за умови, що вони перебувають під наглядом дорослої особи.
- Ваш прилад призначений тільки для побутового використання.
- Він не призначений для використання в нижченаведених умовах, гарантія на які не поширюється:
  - у кухонних зонах, для персоналу магазинів, в офісах і в інших робочих приміщеннях;
  - на фермах;
  - клієнтами готелів, мотелів й інших закладів тимчасового;
  - у кімнатах і квартирах, які знімаються на короткий термін, а також подібних орендованих приміщеннях.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище позначки максимального рівня води й нижче позначки мінімального рівня води.
- Якщо чайник переповнений, вода може переливатися через край.
- Увага: ніколи не відкривайте кришку, коли вода кипить.
- Чайник слід використовувати тільки з закритою кришкою, підставкою та фільтром проти накипу з комплекту.
- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку або шнур живлення і штепсель у воду чи будь-яку іншу рідину.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсель. Щоб уникнути небезпеки, їх повинен замінити виробник, його авторизований сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб бути певними, що вони не грають із приладом.
- Діти не повинні виконувати процедури з очищення або обслуговування приладу, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом дорослого, який несе за них відповідальність.

- УВАГА: будьте обережні, щоб не розлити воду на роз'єм під час очищення приладу, наливання або виливання води.
- Під час очищення приладу завжди дотримуйтесь інструкцій.
  - Відключіть прилад від мережі.
  - Не очищуйте прилад, доки він не охолоне.
  - Очищуйте вологою тканиною або губкою.
  - Ніколи не занурюйте прилад у воду й не тримайте його під струменем води.
- УВАГА: недотримання інструкцій з експлуатації приладу може призвести до отримання травм.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води.
- УВАГА: після використання поверхня нагрівального елемента залишається гарячою.
- Під час нагрівання і до охолодження можна торкатися тільки до ручки.
- Ваш прилад призначений виключно для побутового використання всередині приміщень на висоті не вище 1000 м над рівнем моря.
- Температурні режими наведено для виробу, який використовується на висоті до 1000 м над рівнем моря. У разі експлуатації в регіоні вище цієї відмітки максимальна температура, що відображається на виробі наприкінці режиму, є температурою кипіння для даної висоти над рівнем моря.
- Для вашої безпеки цей прилад відповідає чинним стандартам і нормам (директиві про низьку напругу, директиві про електромагнітну сумісність, директиві про матеріали, що контактують з продуктами харчування, директиві про охорону довкілля тощо).
- Підключайте прилад тільки до заземленої мережевої розетки. Переконайтеся, що напруга, вказана на паспортній табличці приладу, відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- Будь-яке неправильне підключення анулює гарантію.
- Гарантія не поширюється на чайники, що виходять із ладу або несправно працюють внаслідок невиконання регулярних процедур з видалення накипу.
- Не допускайте звисання шнура живлення в місцях, доступних для дітей.
- Не виймайте штепсель з розетки, тягнучи за шнур живлення.
- Будь-яке втручання, окрім очищення і побутового обслуговування, якими займається користувач, має здійснюватися фахівцями авторизованого сервісного центру.
- Усі прилади проходять процедури суворого контролю якості. Це включає тести фактичного використання на випадково вибраних приладах, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак використання.
- Ніколи не використовуйте абразивні губки для очищення.
- Перш ніж знімати фільтр проти накипу, зніміть чайник з підставки і дайте приладу охолонути. Ніколи не виймайте фільтр, якщо в чайнику є гаряча вода.
- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.

- Бережіть чайник і його шнур живлення від будь-яких джерел тепла, вологих або слизьких поверхонь та гострих країв.
- Ніколи не використовуйте прилад у ванній кімнаті або поблизу джерела води.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо ваші руки або ноги мокрі.
- Завжди негайно відключайте шнур живлення від розетки, якщо помічаєте будь-яку несправність під час роботи.
- Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб витягнути його з настінної розетки.
- Завжди будьте пильні, коли пристрій увімкнений, і особливо стережіться пари, що виходить з носика, оскільки вона дуже гаряча.
- Ніколи не залишайте шнур живлення звисати з робочої поверхні чи кухонного столу, щоб уникнути небезпеки падіння на підлогу.
- Ніколи не торкайтеся фільтра або кришки під час кипіння води.
- Ніколи не переміщуйте чайник під час роботи.
- Захищайте прилад від впливу вологості та морозу.
- Завжди використовуйте фільтр під час роботи чайника.
- Ніколи не нагрівайте порожній чайник.
- Покладіть чайник і його шнур живлення на рівну, жаротривку, водонепроникну поверхню.
- Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва за умови побутового використання приладу. Гарантійне обслуговування не надається у випадках будь-якої поломки або пошкодження внаслідок недотримання цієї інструкції.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть увесь пакувальний матеріал, наклейки і аксесуари як зсередини, так і ззовні чайника.
2. Відрегулюйте довжину електрошнура, змотавши його надлишкову частину в заглиблення в нижній частині підставки. Зафіксуйте електрошнур у передбаченій для цього виїмці. (мал. 1)  
Вилийте воду після перших двох-трьох циклів кип'ятіння, тому що вона може містити пил. Сполосніть чайник.

## ВИКОРИСТАННЯ

### 1. ЩОБ ВІДКРИТИ КРИШКУ (ЗАЛЕЖНО ВІД МОДЕЛІ):

- натисніть на блокувальний пристрій і кришка підніметься сама. (мал. 2)  
Щоб закрити кришку, натисніть на неї.

### 2. ПОСТАВТЕ ПІДСТАВКУ НА РІВНУ, СТІЙКУ, ЖАРОТРИВКУ ПОВЕРХНЮ ПОДАЛІ ВІД БРИЗОК ВОДИ І БУДЬ-ЯКИХ ДЖЕРЕЛ ТЕПЛА.

- Чайник має використовуватися тільки з підставкою з комплекту.

### 3. НАПОВНІТЬ ЧАЙНИК БАЖАНОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ. (мал. 3)

- Можна заповнювати чайник через носик.
- Не наливайте в чайник воду, коли він стоїть на підставці.
- Не наливайте воду вище позначки максимального рівня й нижче позначки мінімального рівня. Якщо чайник переповнений, вода під час кипіння може переливатися через край.
- Не вмикайте чайник без води.
- Перед увімкненням чайника перевірте, чи надійно закрита кришка.

### 4. ПОСТАВТЕ ЧАЙНИК НА ПІДСТАВКУ. ПІДКЛЮЧІТЬ ПІДСТАВКУ ЧАЙНИКА ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.


### 5. УВІМКНЕННЯ ЧАЙНИКА


Як тільки ви поставите чайник на підставку, усі індикатори ввімкнуться. Температура води в чайнику відображається на міні-дисплеї.

## НАГРІВАННЯ ВОДИ

2 можливі варіанти:

– Якщо ви хочете закип'ятити воду, натисніть кнопку **100°C**.

– Якщо ви хочете нагріти воду до певної температури (8 налаштувань: 100°, 95°, 90°, 85°, 80°, 70°, 60°, 40°), натискайте кнопку  до відображення бажаної температури.

Через 2 секунди після вибору температури (за допомогою кнопок **100°C** або ) нагрівання починається автоматично. Як тільки вода нагріється до заданої температури (+/-3 °C), увімкнеться звуковий сигнал.

Щоб перервати поточний цикл, натисніть будь-яку кнопку.




## ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!


Якщо ви хочете нагріти воду до 40 °C, рекомендуємо заповнити чайник до мінімального рівня, щоб збільшити чутливість датчика.

Температура води може змінюватися залежно від умов середовища.

Тому дуже важливо завжди перевіряти температуру води, перш ніж пити свій напій.


## ФУНКЦІЯ ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Ваш чайник має функцію підтримання температури . Якщо користувач вибрав бажану температуру, вода нагріється до цієї температури й підтримуватиметься на ній протягом 1 години, якщо на 2 секунди натиснути кнопку  або **100°C**. Протягом 1 години горітиме індикатор . По завершенню підтримання температури увімкнеться звуковий сигнал. Максимальна температура для функції підтримання температури — 95 °C.

Функцію підтримання температури можна вимкнути коротким натисканням кнопки  або **100°C**.

## ПРИМІТКА

Міні-дисплей і кнопки автоматично вимикаються через 30 секунд (за винятком функції підтримання температури), але всі кнопки залишаються активними. Це означає, що натискання будь-якої кнопки ввімкне міні-дисплей.

Якщо за допомогою кнопки  ви виберете температуру, нижчу за температуру води в чайнику, функція не увімкнеться і цикл не розпочнеться.

Приклад: якщо температура води становить 90 °C, ви не зможете ввімкнути чайник, обравши 40°, 60°, 70°, 80° або 85°.

## Рекомендовані температури:

70 °C: білий чай

80–85 °C: зелений чай

90 °C: свіжозмелена кава

95 °C: чорний чай

100 °C: окріп, настої

## 6. ЧАЙНИК АВТОМАТИЧНО ВИМКНЕТЬСЯ

коли вода досягне температури кипіння або температури, вибраної за допомогою панелі керування.

- *Не залишайте воду в чайнику після використання, оскільки це прискорить утворення накипу.*

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Хоча всі види чаю насправді походять від одного й того самого куща (*camellia sinensis*), їхній смак і тип різняться залежно від регіону виробництва, способу переробки (існують різні процеси бродіння, сушіння і технології скручування) і сорту (цілі або розірвані листки, висівка і пил).

- Зелений чай: скручене сушене листя, нарізане і злегка підсмажене, щоб запобігти ферментації. Заварюйте лише 3 хвилини. Зелені чаї мають тонкий смак, часто гіркий, і дуже блідий колір.
- Чорний чай: виготовлений зі старшого листя, скрученого, висушеного і ферментованого протягом значного періоду часу. Заварюйте 5 хвилин (або довше для турецького або російського чаю). Дає потужний смак і чудовий мідний колір.
- Чай улун: середній між зеленим і чорним чаєм. Злегка ферментований. Заварюйте 7 хвилин. Має легший смак і блідіший колір, ніж чорний чай.

Хоча пуристи п'ють чай без нічого, ви можете додати холодне молоко в чашку перед тим, як наливати чай (індійський або цейлонський) або додати цукор, а потім лимон (зелений або ароматизований чай).

## ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ОЧИЩЕННЯ ЧАЙНИКА

Відключіть чайник від мережі.

Дайте йому охолонати і протріть вологою губкою.

- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку шнур живлення і штепсель в воду, тому що на електричні з'єднання і на вимикач не повинна потрапляти вода.
- Не використовуйте для очищення абразивну губку.

### ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА (мал. 4)

Знімний фільтр виготовлений із тканини, яка втримує часточки накипу і не дає їм потрапляти в чашки під час наливання води. Цей фільтр не змінює складу води і не усуває з неї сполук, що містять кальцій. Так він зберігає всі якості води. Якщо вода сильно мінералізована, фільтр забивається дуже швидко (через 10–15 використань). Важливо очищувати його регулярно. Коли він вологий, його слід промити водою, коли сухий — обережно почистити щіточкою. Якщо накип не відокремлюється від фільтра зазначеними способами, слід виконати процедуру зняття накипу.

## ЗНЯТТЯ НАКИПУ

Регулярно видаляйте накип із чайника, бажано не рідше 1 разу на місяць, а якщо вода сильно мінералізована, то й частіше. На показники датчика температури в чайнику може впливати накип.

### Видалення накипу з чайника:

- Використовуйте білий оцет, який можна придбати в магазинах, і
  - налийте в чайник ½ л білого оцту,
  - залиште оцет у чайнику на 1 годину, не нагріваючи його.
- За допомогою лимонної кислоти:
  - закип'ятіть ½ л води,
  - додайте 25 г лимонної кислоти й залиште на 15 хвилин.
- Спорожніть чайник і сполосніть його 5 або 6 разів. Повторіть процедуру, якщо це необхідно.

### Видалення накипу з чайника:

Вимочіть фільтр у білому оцті або в розведеній лимонній кислоті.

- Використовуйте тільки рекомендований спосіб зняття накипу.



### ВАШ ЧАЙНИК НЕ МАЄ ВИДИМИХ ОЗНАК ПОШКОДЖЕННЯ

- Чайник не працює.
  - Перевірте, чи ваш чайник підключений до мережі.
  - Чайник вмикався без води або накопичився накип, внаслідок чого спрацювала система блокування роботи без води: дайте чайнику охолонути, потім наповніть водою. Спочатку видаліть накип, якщо він накопичився.

Увімкніть чайник за допомогою вимикача: чайник запрацює знову приблизно через 15 хвилин.

ЯКЩО ВАШ ЧАЙНИК ПАДАВ НА ПІДЛОГУ, ЯКЩО ВІН ПРОТІКАЄ, ЯКЩО ШНУР ЖИВЛЕННЯ, ШТЕПСЕЛЬ АБО ПІДСТАВКА ЧАЙНИКА МАЮТЬ ВИДИМІ ПОШКОДЖЕННЯ

Віднесіть чайник до авторизованого сервісного центру; тільки він уповноважений робити ремонт. Умови гарантії і перелік цих центрів наведені в гарантійному талоні з комплекту постачання чайника. Тип і серійний номер моделі чайника вказані на дні приладу. Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва за умови побутового використання приладу. Гарантійне обслуговування не надається у випадках пошкодження внаслідок недотримання інструкції з використання.

- *Виробник залишає за собою право змінювати в будь-який момент в інтересах користувачів характеристики або складові частини чайників цієї марки.*
- *Не використовуйте прилад, якщо шнур пошкоджено. У жодному випадку не намагайтесь розібрати прилад або захисні безпеки.*
- *Якщо пошкоджений шнур живлення, його слід замінити у виробника, в авторизованому сервісному центрі або звернувшись до спеціаліста з відповідною кваліфікацією. Щоб уникнути небезпеки.*

## ЗАПОБІГАННЯ НЕЩАСНИМ ВИПАДКАМ ВДОМА

Для дитини навіть незначний опік може мати тяжкі наслідки.

Поки ваші діти підростають, навчіть їх обережно поводитися з гарячими рідинами, які можуть бути на кухні. Розміщуйте чайник і шнур живлення якомога далі від краю робочої поверхні, щоб до них не могли дотягтися діти.

Якщо **стався нещасний випадок**, негайно підставте місце опіку під струмінь холодної води і, якщо необхідно, зверніться до лікаря.

- *Щоб уникнути нещасних випадків, не тримайте на руках малих дітей, коли ви п'єте або переносите гарячі напої.*

Несправність	Причина	Способи усунення
Чайник не починає нагріватися	Чайник неправильно встановлений на підставку.	Правильно встановіть чайник на підставку.
Чайник нагрівається, але індикатори на міні-дисплеї вимкнені.	Проблема з підключенням індикаторів, і (або) індикатори пошкоджено.	Надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.
Помилка «E0»	Несправність датчика температури.	Надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.
Помилка «E1»	Несправність датчика температури.	Надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.
Помилка «E3»	Помилка налаштування температури.	Вимкніть чайник і вийміть штепсель з розетки на 1 хвилину. Потім знову ввімкніть чайник. Якщо проблема повторюється, надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.

## ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ




① Ваш прилад містить цінні матеріали, які можуть бути перероблені або використані повторно.



➔ Віднесіть його до місцевого пункту прийому вторинної сировини.

Відповідно до вимог директиви ЄС 2012/19/EU про відходи електричного й електронного обладнання (WEEE) використані побутові прилади забороняється утилізувати зі звичайним несортованим побутовим сміттям. Старі побутові електроприлади підлягають окремому збиранню з метою максимальної переробки й утилізації складових, які вони містять, і зменшення шкідливого впливу на здоров'я людей та довкілля.



 Tlačítko pro výběr požadované teploty (8 možností: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Teplota, která byla zvolena předtím, bude uložena v paměti.

**100°C** Tlačítko pro spuštění vaření vody

 Udržování teploty aktivujete dlouhým stisknutím tlačítka  nebo **100°C** (rozsvítí se symbol 'udržování teploty'). Funkce udržování teploty zůstane aktivní po dobu 1 hodiny.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití v interiéru. Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě komerčního použití, nevhodného použití nebo nedodržení pokynů a záruka v takovém případě zaniká.
- Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny odpovědnou osobou o bezpečném používání zařízení.
- Uchovávejte tento spotřebič i jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Toto zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.

- Děti nesmí používat spotřebič jako hračku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nemohou provádět děti, výjimku tvoří děti starší 8 let, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Spotřebič nepoužívejte zejména v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
  - v kuchyních určených pro zaměstnance kanceláří či obchodů, ani v jiném pracovním prostředí,
  - na farmách,
  - pro klienty hotelů, motelů a dalších prostředí rezidenčního charakteru,
  - v penzionech či podobných ubytovacích zařízeních.
- Nikdy neplňte konvici nad značku maximální hladiny vody a ani pod značku minimální hladiny vody.
- Pokud je konvice příliš plná, může dojít k vystříknutí vody.
- Varování: Nikdy neotevírejte víko, pokud se voda vaří.
- Vaše konvice se smí používat pouze s uzavřeným víkem, s dodaným podstavcem a filtrem vodního kamene.
- Nikdy neponořujte konvici, základnu nebo napájecí kabel a zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Aby se předešlo riziku, musí poškozený síťový kabel vždy vyměnit výrobce, poprodejní servis či jiná kvalifikovaná osoba.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Děti nesmí spotřebič čistit ani na něm provádět servisní úkony, pokud nejsou pod dohledem odpovědné dospělé osoby.
- **VAROVÁNÍ:** Během čištění, plnění nebo nalévání dbejte na to, aby nedošlo k polítk konektoru.
- Vždy postupujte podle pokynů pro čištění vašeho spotřebiče:
  - Spotřebič odpojte ze sítě.
  - Nečistěte spotřebič, pokud je horký.
  - Čištění provádějte pomocí navlhčeného hadříku nebo houby.
  - Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani ho nečistěte pod tekoucí vodou.

- **VAROVÁNÍ:** Pokud nebudete tento spotřebič používat správně, hrozí nebezpečí zranění.
- Používejte konvici pouze pro vaření pitné vody.
- **VAROVÁNÍ:** Povrch topného tělesa podléhá působení zbytkového tepla po použití.
- Během ohřevu, dokud konvice nevychladne, manipulujte s konvicí pouze pomocí rukojeti.
- Váš spotřebič je určen pro domácí použití v interiéru a jen do nadmořské výšky 1000 m.
- Přednastavené teploty jsou uvedeny pro použití výrobku do nadmořské výšky 1 000 m. Nad touto nadmořskou výškou bude maximální teplota zobrazená na výrobku na konci cyklu odpovídat teplotě bodu varu, který odpovídá nadmořské výšce použití.
  
- Pro zachování vaší bezpečnosti je tento přístroj vyroben v souladu s platnými normami a nařízeními (směrnice pro nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, materiály přicházející do kontaktu s potravinami, oblast životního prostředí...).
- Příklad zapojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá vaší elektrické instalaci.
- Chybné připojení bude mít za následek zánik záruky.
- Záruka se nevztahuje na varné konvice, které nebudou fungovat nebo budou fungovat špatně v důsledku nepravidłného odvápnování přístroje.
- Napájecí kabel nenechávejte viset v dosahu dětí.
- Neodpójujte zástrčku tahem za napájecí kabel.
- Jakýkoliv jiný zásah do přístroje, nežli je běžné čištění a údržba, smí provádět pouze autorizovaný servis.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným kontrolám kvality. Ty zahrnují i skutečné použití náhodně vybraných spotřebičů, které by vysvětlovalo známky opotřebení.
- K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky.
- Chcete-li vyjmout filtr vodního kamene, sejměte varnou konvici ze základny a nechte ji vychladnout. Filtr nikdy nevyndávejte, když je v přístroji horká voda.
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržuje doporučený postup.
- Udržujte konvici a její napájecí kabel mimo dosah zdrojů tepla, mokrých nebo kluzkých povrchů a ostrých hran.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v koupelně nebo v blízkosti vodního zdroje.
- Nikdy nepoužívejte varnou konvici, když máte mokré ruce nebo nohy.
- Pokud během provozu zpozorujete jakékoli neobvyklé chování konvice, vždy okamžitě odpojte napájecí kabel.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel, když ho chcete vytáhnout ze zásuvky.
- Vždy zůstaňte ostražití, když je přístroj zapnutý, a zejména dávejte pozor na páru vycházející z výlevky, která je velmi horká.
- Nikdy nenechávejte napájecí kabel viset ze stolu či kuchyňské linky, aby nedošlo k pádu na zem.
- Nikdy se nedotýkejte filtru nebo víka, pokud se voda vaří.
- Nikdy nepohybujte konvicí, když je v provozu.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a mrazem.
- Při ohřevu vždy používejte filtr.
- Nikdy nezapínejte konvici, pokud je prázdná.

- Postavte varnou konvici a její napájecí kabel na stabilní, tepelně odolný a voděodolný povrch.
- Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a domácí použití. Na jakékoliv porušení nebo poškození vyplývající z nedodržení tohoto návodu k použití se záruka nevztahuje.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Z vnitřní i vnější strany varné konvice odstraňte všechny obaly, samolepky nebo příslušenství.
2. Nastavte délku kabelu navinutím pod základnou. Kabel zajistíte uchycením do drážky.(obr. 1)  
Při prvním použití vodu dvakrát/třikrát vylijte, protože může obsahovat prach. Konvici vypláchněte.

## POUŽITÍ

### 1. PRO OTEVŘENÍ VÍKA POSTUPUJTE PODLE DANÉHO MODELU

- Zatlačte na zajišťovací systém a víko se automaticky zvedne.(obr. 2)  
Chcete-li víko zavřít, pevně na ně zatlačte.

### 2. UMÍSTĚTE ZÁKLADNU NA ROVNÝ, STABILNÍ, ŽÁRUVZDORNÝ POVRCH, DALEKO OD ZDROJŮ TEPLA A STŘÍKAJÍCÍ VODY.

- Konvice je určena pouze pro použití spolu s dodanou základnou.

### 3. VARNOU KONVICI NAPLŇTE POŽADOVANÝM MNOŽSTVÍM VODY.(obr. 3)

- Můžete ji naplnit výlevkou.
- Do varné konvice nikdy nelijte vodu, jestliže stojí v základně.
- Konvici neplňte nad maximální úroveň, ani pod minimální úroveň. Jestliže je varná konvice příliš naplněna, může vařící voda vystřikovat.
- Nepoužívejte bez vody.
- Před použitím zkontrolujte, zda je víko správně uzavřeno.


### 4. VARNOU KONVICI POSTAVTE NA ZÁKLADNU. ZAPOJTE JI DO SÍTĚ.


### 5. PRO ZAPNUTÍ VARNÉ KONVICE

Když je konvice umístěna na základnu, rozsvítí se všechna světla. Teplota vody v konvici se zobrazuje na displeji.

### PRO OHŘEV VODY:

2 možnosti:

- Pro spuštění varu stisknete tlačítko **100°C**.
- Chcete-li zvolit teplotu (8 možností: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), stisknete tlačítko , dokud nenastavíte požadovanou teplotu.

Po zvolení teploty (buď prostřednictvím **100°C** nebo ) se automaticky spustí ohřev po 2 sekundách, a jakmile je dosaženo zvolené teploty (přesnost +/- 3 °C), konvice vydá zvuk. Chcete-li zastavit aktuální cyklus, stisknete libovolné tlačítko.




### POZNÁMKA

V případě nastavení teploty na 40° doporučujeme pro zlepšení přesnosti senzoru naplnit konvici vodou na minimum, které je uvedeno na konvici.


Teplota vody se však může lišit v závislosti na vnějších podmínkách.

Je důležité, abyste před konzumací nápoje vždy nejprve zkontrolovali teplotu vody.

### FUNKCE UDRŽOVÁNÍ TEPLoty


Vaše varná konvice má funkci  udržování teploty. Pokud uživatel zvolí předem teplotu, voda se zahřeje na tuto teplotu, a poté bude udržována teplá po dobu 1 hodiny, když dlouze po dobu 2 sekund stisknete tlačítko  nebo **100°C**. Kontrolka  se rozsvítí na dobu 1 hodiny. Po dokončení režimu udržování teploty vydá konvice zvuk.

Maximální teplota pro funkci udržování teploty je 95 °C.

Funkci udržování teploty můžete ukončit krátkým stisknutím tlačítka  nebo **100°C**.

## POZNÁMKA

Displej a tlačítka se automaticky vypnou po uplynutí 30 sekund (kromě funkce udržování teploty), ale všechna tlačítka zůstanou aktivní. To znamená, že stisknutím libovolného tlačítka se displej opět zapne.

Pokud pomocí  tlačítka zvolíte teplotu, která je nižší než je teplota vody v konvici, nebude funkce aktivována a cyklus se nespustí.

Příklad: Pokud má voda 90 °C, cyklus se nespustí pro teplotu 40 °C /60 °C/70 °C/80 °C/85 °C.

CS

### Doporučené teploty:

70 °C : bílý čaj

80–85 °C : zelený čaj

90 °C : čerstvě mletá káva

95 °C : černý čaj

100 °C : vroucí voda/výluh

## 6. KONVICE SE AUTOMATICKY VYPNE

jakmile voda dosáhne bodu varu nebo zvolenou teplotu.

- *Po použití nenechávejte ve varné konvici vodu.*

### DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ

Ačkoliv všechny čaje pocházejí ze stejné rostliny (camellia sinensis), jeho chuť a typ se liší v závislosti na oblasti původu, způsobu zpracování (existují různé způsoby fermentace a sušení a techniky válcování) a třídě kvality (listový nebo zlomkový, drčený a práškový čaj).

– Zelený čaj: Válcované sušené listy, které jsou nakrájeny a lehce praženy, aby se zabránilo jejich fermentaci. Nechte vařit pouze 3 minuty. Zelené čaje mají jemnou, často trpkou chuť a velmi světlou barvu.

– Černý čaj: Vyroběn ze starších listů, které se válcují, suší a velmi dlouho fermentují. Vařte 5 minut (turecký nebo ruský čaj déle). Má silnou chuť a jedinečnou měděnou barvu.

– Oolong čaj: Jedná se o přechod mezi zeleným a černým čajem. Lehce fermentovaný. Vařte 7 minut. Lehčí chuť a světlejší černá barva.

Přestože zapřísáhlí milovníci čaje pijí čaj samotný, můžete preferovat přidání studeného mléka do šálku před nalitím čaje (indický nebo cejlonský čaj) nebo přidání cukru a pak citronu (zelený nebo ochucený čaj).

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

#### ČIŠTĚNÍ VARNÉ KONVICE

Odpojte ji od sítě.

Nechte ji vychladnout a vyčistěte vlhkou houbou.

- *Varnou konvici, základnu, kabel nebo elektrickou zástrčku nikdy nedávejte do vody: elektrické kontakty ani vypínač se nesmí dostat do styku s vodou.*
- *Nepoužívejte abrazivní prostředky.*

#### ČIŠTĚNÍ FILTRU (obr. 4)

Vyjímatelný filtr je tvořen plátnem, které zadržuje částičky vodního kamene, aby se při nalévání nedostaly do šálku. Tento filtr neupravuje a neeliminuje vodní kámen. Zachovává tedy veškeré vlastnosti vody. Při použití vysoce vápenaté vody se filtr velmi rychle ucpe (10 až 15 použití).

Je důležité jej pravidelně čistit. Jestliže je vlhký, dejte jej pod vodu a jestliže je suchý, jemně jej vykartáčujte. Někdy se vodní kámen neodstraní: v tom případě proveďte odvápnění.

## ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Vodní kámen odstraňujte pravidelně, nejlépe alespoň 1krát za měsíc a v případě používání vysoce vápenité vody i častěji. Vápenaté usazeniny mohou negativně ovlivnit detekci teploty.

### Při odstraňování vodního kamene z varné konvice postupujte následovně:

- Za použití bílého octa, který lze zakoupit v běžných obchodech:
  - Naplňte konvici ½ litru bílého octa.
  - Nechte za studena působit jednu hodinu.
- Za použití kyseliny citrónové:
  - Vařte ½ litru vody.
  - Přidejte 25 g kyseliny citrónové a nechte působit 15 minut.
- Varnou konvici vyprázdněte a 5 až 6krát ji vypláchněte. Podle potřeby postup opakujte.

### Při odstraňování vodního kamene z filtru postupujte následovně:

Namočte filtr do bílého octa nebo do zředěné kyseliny citrónové.

- *Při odstraňování vodního kamene nikdy nepoužívejte jiný než doporučený postup.*

## V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

### VARNÁ KONVICE NENÍ VIDITELNĚ POŠKOZENA

- Konvice nefunguje
  - Zkontrolujte správné zapojení varné konvice.
  - Varná konvice byla zapnutá bez vody nebo se v ní nahromadil vodní kámen a v důsledku fungování nasucho byl aktivován bezpečnostní ochranný mechanismus: varnou konvici nechte vychladnout a naplňte ji vodou. Odvápňení provádějte až ve chvíli, kdy se v konvici usadil vodní kámen.

Zapněte: konvice by měla začít fungovat asi po 15 minutách.

JESTLIŽE VARNÁ KONVICE SPADLA, JESTLIŽE TEČE, JESTLIŽE NAPÁJECÍ KABEL, ZÁSTRČKA NEBO ZÁKLADNA VARNÉ KONVICE JSOU VIDITELNĚ POŠKOZENY

Přineste varnou konvici do servisního střediska Tefal, které je oprávněno provádět opravy. Viz záruční podmínky a seznam středisek v příručce dodané společně s varnou konvicí. Na spodní straně vašeho modelu je vyznačen typ a sériové číslo vašeho modelu. Tato záruka se vztahuje na výrobní vady. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Záruka se nevztahuje na rozbití a poškození, k němuž došlo v důsledku nedodržení provozních pokynů.

- *V zájmu spotřebitele si Tefal vyhrazuje právo kdykoliv změnit charakteristiky nebo komponenty svých varných konvic.*
- *Pokud je konvice poškozená, nepoužívejte ji. Nikdy se nepokoušejte rozebrat konvici nebo její bezpečnostní mechanismus.*
- *Poškozený síťový kabel musí vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis či obdobným způsobem kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo případným rizikům.*

## PREVENCE ÚRAZŮ V DOMÁCNOSTECH

Pro dítě může být i lehké popálení závažné.

Nabádejte své děti, aby s horkými tekutinami v kuchyni zacházely opatrně. Varnou konvici s kabelem ukládejte do zadní části pracovní plochy, mimo dosah dětí.

**Jestliže dojde k popálení**, postižené místo okamžitě opláchněte studenou vodou a v případě potřeby přivolejte lékařskou pomoc.

- *Abyste zabránili jakémukoliv úrazu: při pití nebo přenášení horkého nápoje nedržte dítě nebo kojence.*



Popis poruchy	Příčiny	Řešení
Konvice nespustí ohřev	Konvice není správně umístěna na napájecí základně.	Umístěte konvici správně na napájecí základnu.
Konvice se zahřívá, ale kontrolky na ovládacím panelu jsou vypnuté.	Problém s připojením kontrolek a/nebo je kontrolka poškozená.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
Displej „E0“	Vadný teplotní senzor.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
Displej „E1“	Vadný teplotní senzor.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
Displej „E3“	Chyba regulace teploty.	Vypněte a odpojte konvici na dobu 1 minuty, poté ji zapojte a znovu zapněte. Pokud se problém opakuje, zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ




① Váš přístroj obsahuje mnoho využitelných recyklovatelných materiálů.



⇒ Odevzdejte jej na příslušném sběrném místě nebo do smluvního servisního střediska, aby byl náležitě zpracován.

Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby žádné použité domácí spotřebiče nebyly likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Použité spotřebiče se musí shromažďovat odděleně, aby se maximalizovalo využití a recyklace jejich součástí, a snížil se tak jejich dopad na zdraví a životní prostředí.



 °C Gumb za izbiro želene temperature (8 možnosti: 40°, 60°, 70°, 80°, 85°, 90°, 95° in 100°)  
Že izbrana temperatura je shranjena v pomnilnik.

**100°C** Gumb za začetek cikla vrenja

 Funkcijo ohranjanja toplote vklopite tako, da pritisnete in zadržite  ali **100°C** (piktogram za »ohranjanje toplote« začne svetiti). Funkcija za ohranjanje toplote je vklopljena 1 uro.

## VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo aparata temeljito preberite navodila za uporabo: Izdelek je bil zasnovan le za domačo uporabo v zaprtih prostorih. Proizvajalec v primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.
- Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te oseba posredovala navodila o uporabi naprave.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj ali znanja lahko ta aparat uporabljajo le, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi.

- Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo naprave in so seznanjeni z morebitnimi nevarnostmi. Otroci lahko čiščenje in vzdrževanje aparata izvajajo le, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat je zasnovan izključno za domačo uporabo.
- Aparat ni namenjen uporabi v spodaj navedenih primerih, ki niso zajeti v garancijo.
  - v kuhinjah, ki so predvidene za osebje v prodajalnah, pisarnah ali drugih profesionalnih okoljih,
  - na kmetijah,
  - s strani gostov v hotelih ali motelih oz. drugih stanovanjskih poslopih,
  - v nastanitvenih obratih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom in drugih podobnih obratih.
- Grelnika vode nikoli ne napolnite prek oznake za najvišji nivo vode oziroma ga ne napolnite manj, kot prikazuje oznaka za najnižji nivo vode.
- Če je grelnik vode prepoln, lahko voda vre iz aparata.
- Opozorilo: nikoli ne odpirajte pokrova, če voda vre.
- Grelnik vode lahko uporabljate le z zaklenjenim pokrovom ter s podstavkom in nameščenim filtrom za vodni kamen.
- Kotlička, podstavka in napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Vedno naj ju zamenja proizvajalec, njegov prodajni predstavnik ali ustrezno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Nadzirajte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z aparatom.
- Otroci aparata ne smejo čistiti ali ga popravljati, če niso pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.
- **OPOZORILO:** Pazite, da se med čiščenjem, polnjenjem ali nalivanjem nič ne polije po priključku.
- Za čiščenje vedno upoštevajte navodila za čiščenje.
  - Aparat izključite iz električnega omrežja.
  - Aparata ne čistite, dokler je vroč.
  - Aparat očistite z vlažno krpo ali gobico.

- Aparata nikoli ne potopite v vodo ali ga postavite pod tekočo vodo.
- **OPOZORILO:** Nevarnost poškodb, če tega aparata ne uporabljate pravilno.
- Grelnik vode uporabljajte samo za segrevanje pitne vode.
- **OPOZORILO:** Površina grelnega elementa po uporabi ostane vroča.
- Med segrevanjem in ohlajanjem se dotikajte zgolj ročaja.
- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu pri nadmorski višini do 1000 m.
- Prednastavljene temperature so navedene za uporabo izdelka do nadmorske višine 1000 m. Nad to nadmorsko višino bo najvišja temperatura, ki se na koncu cikla prikaže na izdelku, temperatura vrelišča, ki velja za nadmorsko višino, na kateri se izdelek uporablja.
- Za vašo varnost je aparat skladen z veljavnimi standardi in predpisi (direktive o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, materialih, ki pridejo v stik z živili, okolju in drugimi).
- Aparata priključite na ozemljeno vtičnico. Prepričajte se, da napetost, navedena na nazivni ploščici, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Kakršna koli napaka v priključku izniči garancijo.
- Garancija ne krije napak v delovanju grelnika vode, ki nastanejo zaradi pomanjkljivega čiščenja vodnega kamna.
- Napajalnega kabla ne puščajte na mestih, ki jih lahko dosežejo otroci.
- Vtiča nikoli ne izključite tako, da povlečete napajalni kabel.
- Kakršen koli poseg, razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja stranka, mora izvesti osebe v pooblaščenem servisnem centru.
- Na vseh aparatih so bili izvedeni strogi postopki nadzora kakovosti. To vključuje dejanske preizkuse uporabe na naključno izbranih napravah, kar tudi pojasni morebitne sledi uporabe.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte grobih gobic.
- Pred odstranjevanjem filtra proti vodnemu kamnu dvignite grelnik vode z njegovega podnožja in pustite, da se aparat ohladi. Filtra nikoli ne odstranjujte, kadar je aparat napolnjen z vročo vodo.
- Nikoli ne uporabljajte drugih načinov za odstranjevanje vodnega kamna od zgoraj navedenega.
- Grelnik vode in napajalni kabel hranite proč od virov toplote, mokre ali spolzke podlage ter ostrih robov.
- Aparata nikoli ne uporabljajte v kopalnici ali blizu vodnega vira.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če imate mokre roke ali noge.
- Napajalni kabel vedno izklopite takoj, ko opazite neobičajno delovanje.
- Napajalnega kabla ne vlecite iz vtičnice.
- Ko je aparat vklopljen, bodite stalno pozorni, predvsem pazite na paro, ki izhaja iz nosu grelnika vode, ki je zelo vroč.
- Napajalni kabel naj nikoli ne visi prek roba kuhinjske mize ali pulta, da ne pade na tla.
- Ko voda vre, se ne dotikajte filtra ali pokrova.
- Grelnika vode med delovanjem nikoli ne premikajte.
- Aparat zaščitite pred vlago in zmrzaljo.
- Med cikli segrevanja vedno uporabljajte filter.
- Grelnika vode nikoli ne segrevajte, če je prazen.

- Grelnik vode in napajalni kabel postavite na stabilno vodoodporna površino, ki je odporna na toploto.
- V garancijo so zajete samo napake v izdelavi in domača uporaba. V garancijo niso zajete nobene okvare ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

## PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite vso embalažo, nalepke ali različne dodatke z notranjosti in zunanosti grelnika vode.
2. Dolžino kabla nastavite tako, da ga odvijate s podstavka. Kabel zatakните v zarezo. (Slika 1)  
Vodo iz prvih dveh/treh uporab zavrzite, saj lahko vsebuje prah. Izplaknite grelnik vode.

## UPORABA

### 1. ZA ODPIRANJE POKROVA, KOT JE PRIKAZANO NA SLIKI

- Pritisnite sistem za zapahnitev in pokrov se dvigne samodejno. (Slika 2)  
Zaprete ga tako, da čvrsto pritisnete na pokrov.

### 2. PODSTAVEK POSTAVITE NA RAVNO IN STABILNO POVRŠINO, ODPORNO NA TOPLOTO, TER PROČ OD PLJUSKOV VODE IN VIROV TOPLOTE.

- Grelnik vode lahko uporabljate samo s priloženim podstavkom.

### 3. GRELNİK VODE NAPOLNITE Z ŽELENO KOLIČINO VODE. (Slika 3)

- Nalijete jo lahko skozi nos grelnika vode.
- Grelnika vode nikoli ne napolnite, ko je na podstavku.
- Grelnika vode ne napolnite prek najvišjega dovoljenega nivoja ali pod najnižjim dovoljenim nivojem. Če je grelnik vode preveč napolnjen, lahko voda vre iz aparata.
- Grelnika vode ne uporabljajte brez vode.
- Pred uporabo se prepričajte, da je pokrov dobro zaprt.

### 4. GRELNİK VODE POSTAVITE NA PODSTAVEK. PRIKLJUČITE VTIČ NA ELEKTRIČNO VTIČNICO.


### 5. ZAGON GRELNİKA VODE

Ko je grelnik vode na podstavku, vse lučke svetijo. Temperatura vode v grelniku vode je prikazana na prikazovalniku.

### SEGREVANJE VODE:

2 možnosti:

- Za začetek segrevanja pritisnite gumb **100°C**.
- Če želite izbrati temperaturo (8 možnosti: 100°, 95°, 90°, 85°, 80°, 70°, 60° ali 40°), pritisčajte gumb , dokler ne izberete zelene temperature.

Ko izberete temperaturo (z gumbom **100°C** ali ) , se segrevanje začne samodejno po 2 sekundah.

Ko je dosežena izbrana temperatura (natančnost +/- 3°C), grelnik vode odda zvočni signal.

Za ustavitev trenutnega cikla pritisnite kateri koli gumb.



### OPOMBA

Priporočamo, da za nastavitev temperature 40° nalijete vodo do oznake za minimalno količino vode na grelniku vode, da izboljšate natančnost senzorja.


Temperatura vode se lahko razlikuje glede na zunanje pogoje.

Preden spijete napitek, morate vedno obvezno preveriti temperaturo vode.

### FUNKCIJA ZA OHRANJANJE TOPLOTE


Grelnik vode je opremljen s funkcijo za ohranjanje toplote . Če je uporabnik vnaprej izbral temperaturo, se voda segreje do te temperature, nato pa po pritisku in zadržanju 2-sekundnem gumba  ali **100°C** ostane topla 1 uro. Indikator  sveti 1 uro. Grelnik vode ob izklopu načina za ohranjanje toplote odda zvočni signal.

Najvišja temperatura funkcije za ohranjanje toplote je 95 °C.

Funkcijo za ohranjanje toplote ustavite tako, da pritisnete gumb  ali **100°C**.

## OPOMBA

Prikazovalnik in gumbi se po 30 sekundah samodejno izklopijo (razen če je vklopljena funkcija za ohranjanje toplote), vendar so vsi gumbi še vedno aktivirani. To pomeni, da se prikazovalnik znova vklopi ob pritisku katerega koli gumba.

Če z gumbom  izberete temperaturo, ki je nižja od temperature vode v grelniku vode, se funkcija ne vklopi, cikel pa se ne zažene.

Primer: če je temperatura vode 90°C, ciklov za temperature 40°/60°C/70°C/80°C/85°C ne morete zagnati.

### Priporočene temperature:

70 °C: beli čaj

80–85 °C: zeleni čaj

90 °C: sveže mleta kava

95 °C: črni čaj

100 °C: vrela voda/infuzije

## 6. GRELNIK VODE SE SAMODEJNO IZKLOPI

Ko voda zavre ali je dosežena izbrana temperatura.

- *Vode po uporabi ne puščajte v grelniku.*

### PRIPOROČILA ZA UPORABO

Čeprav so vsi čaji z istega grma (čajevec), pa se njihov okus in vrsta razlikujeta glede na pridelovalno regijo, način predelave (obstajajo različni postopki fermentacije in sušenja ter tehnike zvižanja) in kakovost (celi ali zlomljeni listi, mleti listi in prah).

- Zeleni čaj: zviti posušeni listi, ki so narezani in rahlo praženi, da ne fermentirajo. Priprava čaja naj traja samo 3 minute. Zeleni čaji imajo prefinjen okus, so pogosto grenki in imajo zelo blede barvo.
- Črni čaj: pripravljen iz starejših listov, ki so zviti, posušeni in dalj časa fermentirani. Priprava čaja naj traja 5 minut (ali več pri turških oziroma ruskih čajih). Ima močan okus in sijajno bakreno barvo.
- Oolong čaj: mešanica zelena in črnega čaja. polfermentiran. Priprava čaja naj traja 7 minut. Nežnejši okus in bolj bled od črne barve.

Čeprav puristi pijejo čaj brez dodatkov, lahko v skodelico dodate hladno mleko, preden vanjo nalijete čaj (indijski ali cejlonski čaj), oziroma dodate sladkor in limono (za zeleni čaj ali aromatizirane čaje).

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

#### ČIŠČENJE GRELNIKA VODE

Izvlomite vtikač iz vtičnice.

Pustite, da se grelnik vode ohladi, nato ga očistite z vlažno gobo.

- *Nikoli ne potopite grelnika vode, njegovega podstavka, kabla ali vtičača v vodo: električne povezave in stikalo ne smejo biti v stiku z vodo.*
- *Ne uporabljajte grobih čistilnih gobic.*

#### ČIŠČENJE FILTRA (slika 4)

Odstranljiv filter je narejen iz platna, ki zadrži delce vodnega kamna in preprečuje, da bi med natakanjem padli v skodelico. Filter ne obdeluje in ne odstranjuje apnenca iz vode. Ohranja torej vso kakovost vode. Pri zelo trdi vodi se filter zelo hitro zamaši (po 10 do 15 uporabah). Zato je pomembno, da ga redno čistite. Če je vlažen, ga očistite pod tekočo vodo, če je suh pa ga nežno skrtačite. Včasih se vodni kamen ne odstrani: v tem primeru izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

## ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Vodni kamen redno odstranjajte, po možnosti vsaj enkrat na mesec, in še pogosteje, če je voda zelo trda. Vodni kamen lahko vpliva na zaznavanje temperature v grelniku vode.

### Odstranjanje vodnega kamna iz grelnika vode:

- Z belim kisom, ki ga lahko kupite v trgovinah z železnino:
  - V grelnik vode nalijte ½ litra belega kisa.
  - Pustite, da deluje 1 uro brez segrevanja.
- S citronsko kislino:
  - Zavrite ½ vode.
  - Dodajte 25 g citronske kisline in pustite, da deluje 15 minut.
- Izpraznite svoj grelnik vode in ga 5 ali 6 krat izplaknite. Po potrebi ponovite postopek.

### Odstranjanje vodnega kamna s filtra:

Filter namočite v bel kis ali v razredčeno citronsko kislino.

- *Za odstranjanje vodnega kamna nikoli ne uporabljajte drugega načina, kot tu priporočenega.*

## V PRIMERU TEŽAV

### NA GRELNIKU VODE NI VIDNIH POŠKODB

- Grelnik vode ne deluje
  - Preverite, ali je grelnik vode pravilno priključen na omrežno napajanje.
  - Grelnik je deloval brez vode ali pa se je nabral vodni kamen, ki je povzročil vklop sistema za zaščito pred delovanjem na suho: pustite, da se grelnik ohladi in ga napolnite z vodo. Če se je nabral vodni kamen, ga najprej odstranite.

Vključite ga s stikalom: grelnik začne ponovno delovati po približno 15 minutah.

ČE JE GRELNIK VODE PADEL NA TLA, ČE PUŠČA, ČE SO KABEL, VTIČNICA ALI PODNOŽJE GRELNIKA VIDNO POŠKODOVANI,

vrnite grelnik vode v poprodajni servisni center Tefal, ki je edini pooblaščen servis za izvajanje popravil. V knjižici, priloženi grelniku vode, si oglejte garancijske pogoje in seznam servisnih centrov. Vrsta in serijska številka sta navedeni na dnu grelnika vode. V to garancijo so zajete samo napake v izdelavi in domača uporaba. V garancijo niso zajete nobene okvare ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

- *Tefal si pridržuje pravico, da lahko v interesu uporabnikov kadar koli spremeni tehnične podatke ali sestavne dele svojih grelnikov vode.*
- *Grelnika vode ne uporabljajte, če je poškodovan. Nikoli ne poskušajte razstaviti grelnika vode ali njegovih varnostnih elementov.*
- *Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za poprodajne storitve ali podobno usposobljena oseba, da preprečite morebitno nevarnost.*

## PREPREČEVANJE NESREČ V GOSPODINJSTVU

Pri otroku je včasih lahko resna tudi manjša opeklina.

Med odraščanjem stalno seznanjajte svoje otroke, naj pazijo na vroče tekočine v kuhinji. Grelnik in njegov kabel postavite na zadnji del delovne površine zunaj dosega otrok.

Če **pride do nesreče**, opeklino takoj prelijte s hladno vodo in po potrebi pokličite zdravnika.

- *Za preprečitev nesreče: med pitjem ali prenašanjem vročega napitka ne nosite otroka ali dojenčka v naročju.*

Opis nepravilnega delovanja	Vzroki	Rešitve
Grelnik ne začne greti vode.	Grelnik vode ni pravilno nameščen na napajalni enoti.	Prestavite grelnik na napajalni enoti.
Grelnik vode greje vodo, vendar so lučke na nadzorni plošči izklopljene.	Težava s povezavo z indikatorskimi lučkami in/ali okvara indikatorske lučke.	Pošljite v pooblaščen servisni center v popravilo.
Prikaz »E0«	Okvara temperaturnega tipala.	Pošljite v pooblaščen servisni center v popravilo.
Prikaz »E1«	Okvara temperaturnega tipala.	Pošljite v pooblaščen servisni center v popravilo.
Prikaz »E3«	Napaka pri nastavljanju temperature.	Izklopite in izključite grelnik vode za 1 minuto, nato pa ga znova priključite in vklopite. Če težave ne morete odpraviti, pošljite grelnik vode v pooblaščen servisni center v popravilo.

## ZAŠČITA OKOLJA!




- ① Vaša naprava vsebuje številne materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, zato jo odnesite na lokalno zbirno mesto za odpadke.



Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da nobenih rabljenih gospodinskih električnih aparatov ne smete odlagati med običajne gospodinske odpadke. Rabljene aparate morate zbirati ločeno, da izboljšate vračanje in recikliranje njihovih sestavnih delov ter tako zmanjšate vpliv na zdravje ljudi in okolje.





 Tlačidlo pre výber požadovanej teploty (8 volieb: 40 ° - 60 ° - 70 ° - 80 ° - 85 ° - 90 ° - 95 ° - 100 °)  
Predtým zvolená teplota sa uloží do pamäti.

**100°C** Tlačidlo na spustenie varného cyklu

 Udržiavanie teploty sa aktivuje dlhým stlačením  alebo **100°C** (piktogram „Udržiavanie teploty“ sa rozsvieti). Funkcia udržiavania teploty zostáva zapnutá po dobu 1 hodiny.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím vášho zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny. Tento výrobok je určený len pre vnútorné použitie v domácnosti. Za akékoľvek komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov výrobcu nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka nebude platiť.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom, alebo nie sú riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča, zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Uchovávajte prístroj aj napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli náležite poučené, ako bezpečne používať tento prístroj a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.

- Deti nesmú používať spotrebič ako hračku.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom a boli riadne poučené o tom, ako spotrebič používať bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a ktoré nie sú pod dohľadom dospeléj osoby.
- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.
- Váš spotrebič nebol navrhnutý na to, aby sa používal v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
  - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál obchodov, zamestnancov kancelárie a podobných priestoroch pre zamestnancov,
  - na farmách,
  - zákazníkmi hotelov, motelov a iných ubytovacích priestorov,
  - v prostrediach typu hotelových izieb.
- Nikdy neplňte kanvicu nad značku maximálnej hladiny vody a tiež nie pod značku minimálnej hladiny vody.
- Pokiaľ je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu časti vody.
- Varovanie: Nikdy neotvárajte veko, ak sa voda varí.
- Vaša kanvica sa smie používať len s uzatvoreným vekom a s dodaným podstavcom a filtrom vodného kameňa.
- Nikdy neponárajte kanvicu, podstavec alebo napájací kábel a zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nepoužívajte kanvicu, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vždy vymeniť výrobca, popredajný servis či iná kvalifikovaná osoba.
- Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Deti nesmú čistiť alebo ošetrovať spotrebič, ak na nich nedohliada zodpovedná dospelá osoba.
- **VAROVANIE:** Dávajte pozor, aby ste nepoliali konektor pri čistení, plnení alebo nalievaní.
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie vášho spotrebiča:
  - Odpojte spotrebič.
  - Nečistite spotrebič, pokiaľ je horúci.
  - Čistite vlhkou handričkou alebo špongiou.
  - Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo ho nedávajte pod tečúcu vodu.

- **VAROVANIE:** Riziko poranenia, ak nebudete správne používať tento spotrebič.
- Používajte kanvicu len na varenie pitnej vody.
- **VAROVANIE:** Povrch výhrevného telesa je vystavený pôsobeniu zvyškového tepla po použití.
- Uistite sa, že pri manipulácii počas ohrevu a až do úplného vychladnutia používate iba rukoväť.
- Váš spotrebič je určený pre domáce použitie vo vnútri domu a len do nadmorskej výšky 1 000 m.
- Prednastavené teploty sú uvedené pre použitie výrobku do nadmorskej výšky 1 000 m. Nad touto nadmorskou výškou bude maximálna teplota zobrazená na výrobku na konci cyklu zodpovedať teplote bodu varu, ktorý zodpovedá nadmorskej výške použitiu.
- Pre zaistenie vašej bezpečnosti je tento prístroj v zhode s platnými normami a nariadeniami (o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, materiáloch v kontakte s potravinami, životnom prostredí, ...).
- Prístroj zapájajte len do uzemnenej elektrickej zásuvky. Skontrolujte, či napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku spotrebiča, zodpovedá vašej elektrickej inštalácii.
- Nesprávne zapojenie prístroja do zásuvky ruší platnosť záruky.
- Záruka sa nevzťahuje na varné kanvice, ktoré nebudú fungovať alebo budú fungovať nesprávne, kvôli nepravidelnému odváňovaniu prístroja.
- Napájací kábel nenechávajte visieť v dosahu detí.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Akýkoľvek iný zásah zo strany zákazníka, ako je čistenie alebo bežná údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísny postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať akékoľvek stopy používania.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte drhnuce prostriedky.
- Ak chcete vybrať filter proti vodnému kameňu, rýchlovarnú kanvicu vyberte z podstavca a prístroj nechajte vychladnúť. Filter nikdy nevyberajte, keď je prístroj naplnený teplou vodou.
- Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.
- Udržujte kanvicu a jej napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla, mimo akejkoľvek mokrej alebo klzkej plochy a ostrých hrán.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v kúpeľni alebo v blízkosti vodného zdroja.
- Nikdy nepoužívajte varnú kanvicu, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Vždy okamžite odpojte napájací kábel, ak spozorujete akékoľvek anomálie počas prevádzky.
- Nikdy neťahajte za napájací kábel, ak ho vyberáte zo zásuvky.
- Vždy zostaňte ostražití, keď je prístroj zapnutý. Dávajte najmä pozor na paru vychádzajúcu z výlevky, ktorá je veľmi horúca.
- Nikdy nenechávajte napájací kábel visieť zo stola či kuchynskej linky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu spadnutia na zem.
- Nikdy sa nedotýkajte veka alebo filtra, ak sa voda varí.
- Nikdy nepohybujte kanvicou, keď je v prevádzke.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a mrazom.
- Vždy používajte filter pri zohrievaní.
- Nikdy nezohrievajte kanvicu, ak je prázdna.
- Umieste kanvicu a jej napájaciu šnúru na stabilný, teplovzdorný a vodotesný povrch.

- Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a len pri domácom použití. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek porušenie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania tohto návodu na použitie.

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky balenia, nálepky alebo rôzne príslušenstva vo vnútri a na vonkajšej strane kanvice.
2. Nastavte dĺžku kábla navinutím okolo podstavca. Kábel zaseknite do zárezu. (obr. 1)  
Vodu z dvoch/troch prvých použití vylejte, pretože môže obsahovať prach. Kanvicu opláchnite.

## POUŽITIE

### 1. OTVORENIE VEKA, V ZÁVISLOSTI OD MODELU

- Zatlačte na systém uzamykania a veko sa automaticky zdvihne. (obr. 2)  
Ak chcete zatvoriť, pevne pritlačte na veko.

### 2. UMIESTNITE PODSTAVEC NA ROVNÝ, STABILNÝ, ŽIARUVZDORNÝ POVRCH, V DOSTAČOČNEJ VZDIALENOSTI OD ZDROJOV TEPLA A ABY NEDOŠLO K POSTRIEKANIU VODOU.

- Kanvicu používajte len s originálnym podstavcom.

### 3. KANVICU NAPLNTE POŽADOVANÝM MNOŽSTVOM VODY. (obr. 3)

- Kanvicu môžete naplniť cez výlevku.
- Kanvicu nikdy nenapĺňajte na jej podstavci.
- Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu úroveň, ani pod minimálnu úroveň. Ak je kanvica príliš plná, vriaca voda môže vytekať mimo kanvice.
- Kanvicu nikdy nepoužívajte bez vody.
- Skontrolujte, či je pred použitím veko správne zatvorené.


### 4. UMIESTNITE KANVICU NA JEJ PODSTAVEC. PRIPOJTE JU DO ELEKTRICKEJ SIETE.


### 5. ZAPNUTIE KANVICE

Keď sa kanvica umiestni na základňu, rozsvietia sa všetky kontrolky. Teplota vody v kanvici sa zobrazí na displeji.

### OHREV VODY:

2 možnosti:

- Ak chcete spustiť varný cyklus, stlačte tlačidlo **100°C**
- Ak si chcete vybrať teplotu (8 možných nastavení: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), stláčajte tlačidlo , kým nedosiahnete požadovanú teplotu.

Po nastavení teploty (tlačidlom **100°C** alebo ) sa varný cyklus spustí automaticky po 2 sekundách, potom kanvica zvukom oznámi dosiahnutie nastavenej teploty (s presnosťou +/- 3 °C).

Ak chcete zastaviť aktuálny cyklus, stlačte ľubovoľné tlačidlo.




### VEZMITE NA VEDOMIE

Pre nastavenie teploty 40 ° odporúčame, aby voda siahala po značku minimálnej hladiny na kanvici kvôli zvýšeniu presnosti snímača.


Teplota vody sa však môže líšiť v závislosti od vonkajších podmienok.

Je dôležité, aby ste vždy skontrolovali teplotu vody pred tým, než začnete piť svoj prípravok.

### UDRŽOVANIE TEPLoty


Vaša kanvica má funkciu  udržiavania teploty. Ak má používateľ predvolenú teplotu, voda sa zahreje na túto teplotu a potom sa udržiava jej teplota 1 hodinu po dlhom 2 sekundovom stlačení tlačidla  alebo **100°C**. Kontrolka  bude svietiť 1 hodinu. Akonáhle sa skončí režim udržiavania teploty, kanvica vydá zvuk.

Maximálna teplota na udržanie teploty je 95 ° C.

Funkciu udržiavania teploty možno zastaviť krátkym stlačením tlačidla  alebo 100°C.

### POZNÁMKA:

Obrazovka a tlačidlá sa automaticky vypnú po uplynutí 30 sekúnd (okrem prípadu, keď sa udržiava teplota), ale všetky tlačidlá zostávajú aktívne. To znamená, že stlačením ľubovoľného tlačidla displej znovu zapnete.

Ak použijete tlačidlo  pre výber teploty, ktorá je nižšia ako teplota vody v kanvici, funkcia sa nezapne a cyklus sa nespustí.

Príklad: ak má voda 90 ° C, nebudete môcť spustiť cykly pre teploty 60 ° C / 70 ° C / 80 ° C / 85 ° C.

### Odporúčané teploty:

70 ° C: biely čaj

80-85 ° C: zelený čaj

90 ° C: čerstvo zomletá káva

95 ° C: čierny čaj

100 ° C: vriaca voda / nálev

SK

## 6. KANVICA SA AUTOMATICKY VYPNE

Keď voda dosiahne bod varu alebo stanovenú teplotu.

- *Po použití nenechávajte vodu v kanvici, pretože to urýchľuje tvorbu vodného kameňa.*

### ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE

Aj keď všetky čaje pochádzajú v skutočnosti z tej istej rastliny (*Camellia sinensis*), ich chuť a typ sa líšia podľa oblasti ich výroby, spôsobu spracovania (iná fermentácia, sušenie a existujúce techniky valcovania) a stupňa (celé alebo čiastočné listy, drť alebo prach).

- Zelený čaj: Valcované sušené listy, ktoré sú nasekané a ľahko opražené pre zabránenie fermentácie. Nechajte lúhovať len 3 minúty. Zelené čaje majú subtílnu chuť, často horkú, a majú veľmi bledú farbu.
- Čierny čaj: Vyrobené zo starších listov, ktoré sú valcované, sušené a fermentované po značnú dobu. Nechajte lúhovať po dobu 5 minút (alebo dlhšie pre turecký alebo ruský čaj). Majú silnú chuť a krásnu medenú farbu.
- Oolong čaj: Niečo medzi zeleným a čiernym čajom. Zľahka fermentovaný. Lúhovanie 7 minút. Lahšia chuť a o niečo svetlejšia čierna farba.

Aj keď puristi pijú len čistý čaj, môžete si pred naliatím čaju (indický alebo ceylonský čaj) pridať studené mlieko do šálky, alebo pridajte cukor a potom citrón (zelené alebo ochutené čaje).

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

#### PRED ČISTENÍM VAŠEJ KANVICE

Odpojte ju z elektrickej siete.

Nechajte ju vychladnúť a vyčistite vlhkou špongiou.

- *Kanvicu, jej podstavec, napájaci kábel alebo elektrickú zástrčku nikdy neponárajte do vody: elektrické konektory alebo vypínač nesmú prísť do styku s vodou.*
- *Nepoužívajte brúsne čistiace špongie.*

#### ČISTENIE FILTRA (obr. 4)

Odoberateľný filter je tvorený sieťkou, ktorá zadržiava čiastočky vodného kameňa a bráni im preniknúť do šálky počas nalievania. Tento filter nespracováva a neodstraňuje vápenec obsiahnutý vo vode. Zachováva všetky vlastnosti vody. Ak voda obsahuje veľké množstvo vápenca, filter sa rýchlo naplní (10 až 15 použití). Preto je dôležité ho pravidelne čistiť. Ak je vlhký, prepláchnite ho vodou, a ak je suchý, jemne ho vykefujte. V niektorých prípadoch sa vápenec neuvolní: v tomto prípade vykonajte odstraňovanie vodného kameňa.

## ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Vodný kameň odstraňujte pravidelne, aspoň 1 krát za mesiac a viac, ak je vaša voda veľmi vápenatá. Snímanie teplôt v kanvici môže byť ovplyvnené vodným kameňom.

### Na odstránenie vodného kameňa z vašej kanvice:

- Použite biely ocot, ktorý môžete kúpiť v obchode:
  - Nalejte do kanvice ½ litra bieleho octu,
  - nechajte pôsobiť 1 hodinu za studena.
- Použite kyselinu citrónovú:
  - Nechajte zovrieť ½ litra vody,
  - pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte pôsobiť 15 min.
- Vyprázdnite kanvicu a opláchnite ju 5 alebo 6 krát. V prípade potreby zopakujte.

### Na odstránenie vodného kameňa z filtra:

Filter ponorte do bieleho octu alebo do zriedenej kyseliny citrónovej.

- *Nikdy nepoužívajte iný spôsob odstraňovania vodného kameňa okrem tu uvedených spôsobov.*

## V PRÍPADE PROBLÉMU

### VAŠA KANVICA NIE JE VIDITEĽNE POŠKODENÁ

- Kanvica nefunguje
  - Skontrolujte, či je kanvica správne pripojená do elektrickej siete.
  - Kanvica fungovala bez vody, alebo sa v nej nahromadil vodný kameň, čím sa spustil bezpečnostný systém proti fungovaniu nasucho: nechajte kanvicu vychladnúť, naplňte ju vodou. Odvápňte najprv, ak sa nahromadil vodný kameň.

Kanvicu zapnite pomocou vypínača: kanvica začne fungovať po približne 15 minútach.

AK VAŠA KANVICA SPADLA, AK Z NEJ VYTEKÁ VODA, AK JE VIDITEĽNE POŠKODENÝ KÁBEL, ZÁSTRČKA ALEBO PODSTAVEC KANVICE

Vráťte kanvicu do záručného servisného strediska Tefal, ktoré je jediné oprávnené vykonať opravu vášho prístroja. Pozrite si záruku a zoznam stredísk uvedený v brožúrke, ktorá je súčasťou balenia kanvice. Typ a sériové číslo sú uvedené na spodnej strane vašej kanvice. Táto záruka sa vzťahuje výlučne na výrobné poruchy a na domáce použitie. Akékoľvek rozbitie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania pokynov na použitie spôsobí vylúčenie záruky.

- *Tefal si v záujme spotrebiteľov vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť charakteristiky alebo komponenty kanvic.*
- *Nepoužívajte kanvicu, ak je poškodená. Nepokúšajte sa demontovať kanvicu alebo jej bezpečnostné zariadenia.*
- *Ak je poškodený napájací kábel, musí ho nahradiť výrobca, jeho záručný servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou v záujme predchádzania nebezpečenstvu úrazu.*

## PREDCHÁDZANIE DOMÁCIM ÚRAZOM

Pre deti môže byť vážne aj ľahké popálenie.

Naučte deti dávať pozor na horúce kvapaliny, ktoré sa môžu nachádzať v kuchyni. Kanvicu spolu s káblom umiestnite do zadnej časti pracovného priestoru mimo dosahu detí.

V prípade **výskytu úrazu** popáleninu okamžite opláchnite studenou vodou a v prípade potreby zavolajte lekársku pomoc.

- *Na prevenciu akéhokoľvek úrazu: Ak pijete, alebo prenášate horúci nápoj, nedržte dieťa na rukách.*

Popis poruchy	Príčiny	Riešenia
Kanvica nezačne ohrievať	Kanvica nie je správne umiestnená na napájacej základni.	Kanvicu umiestnite správne na napájajúcu základňu.
Kanvica ohrieva, ale kontrolky ovládacieho panela sú vypnuté.	Problém s pripojením kontroliek a/alebo je kontrolka poškodená.	Zašlite do autorizovaného servisného strediska na opravu.
Zobrazuje sa „E0“.	Chyba teplotného snímača.	Zašlite do autorizovaného servisného strediska na opravu.
Zobrazuje sa „E1“.	Chyba teplotného snímača.	Zašlite do autorizovaného servisného strediska na opravu.
Zobrazuje sa „E3“.	Chyba regulácie teploty.	Vypnite a odpojte kanvicu na 1 minútu, potom ju zapojte a znova zapnite. Ak problém pretrváva, zašlite spotrebič do autorizovaného servisného strediska na opravu.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA




① Vaše zariadenie obsahuje viacero zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.

➔ Nepotrebný prístroj odovzdajte do príslušnej zberne alebo do schváleného servisného strediska, ktoré vykonajú príslušné spracovanie materiálov.

Európska smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) stanovuje, že použité spotrebiče sa nesmú likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Staré spotrebiče sa musia zhromažďovať oddelene za účelom maximalizácie využitia a recyklácie materiálov, ktoré obsahujú, pre zníženie dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie.



 °C Przycisk wyboru żądanej temperatury (8 możliwości do wyboru: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Poprzednio wybrana temperatura jest zapisana w pamięci.

**100°C** Przycisk włączania cyklu gotowania.



Włączenie funkcji utrzymywania temperatury odbywa się przez długie wciśnięcie przycisku  °C lub **100°C** (zapala się piktogram „Keep Warm”). Funkcja utrzymywania temperatury pozostaje włączona przez 1 godzinę.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciu urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: Urządzenie zaprojektowano wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.



- Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w następujących okolicznościach, które nie są objęte gwarancją:
  - w kuchenkach pracowniczych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
  - w gospodarstwach agroturystycznych,
  - przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych,
  - w obiektach takich jak pokoje gościnne.
- Nigdy nie należy napełniać czajnika powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu wody, ani poniżej oznaczenia minimalnego poziomu wody.
- Jeżeli czajnik jest przepełniony, może z niego przyskać woda.
- Ostrzeżenie: W czasie gotowania się wody nie należy otwierać pokrywki.
- Czajnika należy używać wyłącznie z zamkniętą pokrywką oraz tylko z dostarczonym w komplecie filtrem przeciw kamieniowi i oryginalną podstawą.
- Nigdy nie należy zanurzać czajnika, jego podstawy, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie należy używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymianę powyższych elementów należy zawsze zlecać producentowi, jego działowi obsługi posprzedażowej lub innym osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Bez nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych procedur konserwacyjnych.

- **OSTRZEŻENIE:** Należy uważać, aby w czasie czyszczenia, napełniania czajnika i nalewania z niego wody nie rozlać wody na wtyczkę.
- W celu wyczyszczenia urządzenia należy zawsze postępować zgodnie z następującą instrukcją czyszczenia:
  - Odłączyć urządzenie od zasilania.
  - Nie czyścić gorącego urządzenia.
  - Czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką.
  - Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani wkładać pod bieżącą wodę.
- **OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użycie urządzenia grozi obrażeniami.
- Czajnika należy używać wyłącznie do gotowania wody pitnej.
- **OSTRZEŻENIE:** Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
- W czasie zagrzewania wody i aż do ostygnięcia urządzenie należy chwycić wyłącznie za uchwyt.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz budynku i na wysokości poniżej 1000 m.
- Predefiniowane temperatury podano przy założeniu, że produkt będzie używany na wysokości poniżej 1000 m. Powyżej tej wysokości maksymalna temperatura pokazywana na produkcie na końcu cyklu będzie równa temperaturze wrzenia odpowiadającej wysokości użytkowania.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie spełnia stosowne normy i przepisy (Dyrektywa niskonapięciowa, Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, Dyrektywa w sprawie materiałów mających kontakt z artykułami spożywczymi, Dyrektywa w sprawie ochrony środowiska itd.).
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek posiadających uziemienie. Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w posiadanej instalacji elektrycznej.
- Jakikolwiek błąd dotyczący podłączenia do zasilania powoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje czajników, które nie działają lub działają nieprawidłowo z powodu braku regularnego usuwania kamienia w urządzeniu.
- Przewód zasilający nie powinien zwisać z krawędzi, w miejscach, w których mogłyby go złapać dzieci.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- Każda interwencja z wyjątkiem normalnego czyszczenia i zwykłej konserwacji wykonywanej przez klienta musi zostać przeprowadzona przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Wszystkie urządzenia są poddawane rygorystycznym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują testy praktycznego użytkowania przeprowadzane na losowo wybranych urządzeniach, co tłumaczy wszelkie ewentualne ślady użytkowania.
- Do czyszczenia nigdy nie należy używać druciaków.
- Aby wyjąć filtr kamienia, należy zdjąć czajnik z podstawki i pozostawić, aby ostygł. Nie należy wyjmować filtra, gdy w urządzeniu jest gorąca woda.

- Nie należy używać żadnej metody usuwania kamienia innej niż zalecana.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, wilgotnych lub śliskich powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nigdy nie należy używać urządzenia w łazience lub w pobliżu wody.
- Czajnika nie należy używać, gdy użytkownik ma mokre ręce lub stopy.
- W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek anomalii w działaniu, wtyczkę przewodu zasilającego należy zawsze natychmiast wyjąć gniazdka.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie należy ciągnąć za przewód.
- W czasie pracy urządzenia należy zawsze zachować czujność, w szczególności należy uważać na parę wydostającą się z dziobka, ponieważ jest ona bardzo gorąca.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji i nie dopuścić do upadku przewodu zasilającego na podłogę, nigdy nie należy dopuszczać do zwisania przewodu zasilającego ze stołu lub blatu.
- W czasie gotowania się wody nie należy nigdy dotykać filtra lub pokrywki.
- Nigdy nie należy przestawiać pracującego czajnika.
- Urządzenie należy chronić wilgocią i mrozem.
- W czasie cykli grzania należy zawsze używać filtra.
- Nigdy nie należy włączać pustego czajnika.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy ustawić na stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury i wodę.
- Gwarancja obejmuje usterki fabryczne i ochronę w czasie używania w domu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wszystkie materiały opakowaniowe i naklejki zarówno po stronie wewnętrznej jak i zewnętrznej czajnika, należy usunąć, a akcesoria należy wyjąć z czajnika.
2. Wyregulować długość sznura przez zwinięcie go pod podstawką. Zaklinować sznur w wycięciu. (rys. 1)

Wylać wodę z pierwszych dwóch/trzech cykli gotowania, ponieważ może ona zawierać pył. Przepłukać czajnik.

## UŻYTKOWANIE

### 1. OTWORZYĆ PRZYKRYWKĘ ODPowiednio DO MODELU

- Nacisnąć system ryglujący: przykrywka podniesie się automatycznie. (rys. 2)
- Aby zamknąć przykrywkę, wystarczy ją mocno docisnąć.

### 2. USTAWIĆ CZAJNIK NA PŁASKIEJ, STABILNEJ POWIERZCHNI ODPORNEJ NA WYSOKIE TEMPERATURY, Z DALĄ OD PRYSKAJĄCEJ WODY I ŹRÓDEŁ GORĄCA.

- Czajnika należy używać wyłącznie razem z oryginalną podstawką.

### 3. WŁĄCZ DO CZAJNIKA ŻĄDANĄ ILOŚĆ WODY. (rys. 3)

- Wodę można nalewać przez dziobek.
- Nigdy nie należy napełniać czajnika, gdy stoi on na podstawie.
- Nie należy napełniać go powyżej oznaczenia poziomu maksymalnego ani oznaczenia poziomu minimalnego. Jeżeli czajnik jest przepelniony, może z niego przyskać gotująca się woda.
- Nie używać bez wody.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy przykrywka jest prawidłowo zamknięta.



### 4. POSTAWIĆ CZAJNIK NA JEGO PODSTAWCE. WŁOŻYĆ WTYCZKĘ DO KONTAKTU.

### 5. WŁĄCZYĆ CZAJNIK

Gdy czajnik zostanie postawiony na podstawie, zapalą się wszystkie kontrolki. Temperatura wody w czajniku będzie wyświetlana na wyświetlaczu.

## PODGRZEWANIE WODY:

2 opcje:




- Aby włączyć cykl gotowania, należy nacisnąć przycisk **100°C**
  - Aby wybrać temperaturę (8 możliwości do wyboru: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), należy nacisnąć przycisk  i przytrzymać go aż do ustawienia żądanej temperatury.
- Gdy temperatura zostanie już wybrana (albo przyciskiem **100°C**, albo ) cykl podgrzewania rozpocznie się automatycznie po 2 sekundach, następnie, gdy zostanie osiągnięta wybrana temperatura (z dokładnością +/- 3°C), z czajnika rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Aby zatrzymać bieżący cykl, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk.

## UWAGA


W przypadku ustawienia temperatury na 40°, zalecamy nastawić wodę na minimum zaznaczone na czajniku, aby poprawić czujność czujnika.

Jednakże, temperatura wody może się zmieniać w zależności od warunków zewnętrznych. Bardzo ważne jest, aby przed wypiciem zawsze sprawdzać temperaturę wody.

## FUNKCJA UTRZYMYWANIA TEMPERATURY

Czajnik posiada funkcję utrzymywania temperatury . Jeśli użytkownik wstępnie dokona wyboru temperatury, woda będzie podgrzewana do tej temperatury, a potem utrzymywana przez 1 godzinę, aż od długiego wciśnięcia na 2 sekundy przycisku  lub **100°C**. Na 1 godzinę zaświeci się kontrolka . Gdy zostanie włączony tryb utrzymywania temperatury, w czajniku rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Maksymalna utrzymywana temperatura wynosi 95°C.

Funkcję utrzymywania temperatury można wyłączyć krótkim wciśnięciem przycisku  lub **100°C**.

## UWAGA

Po 30 sekundach automatycznie wyłączy się ekran (z wyjątkiem trybu utrzymywania temperatury), ale wszystkie przyciski pozostaną aktywne. Oznacza to, że wciśnięcie dowolnego przycisku włączy ekran z powrotem.

Jeśli przycisk  używany jest, aby wybrać temperaturę niższą niż temperatura wody, funkcja nie zostanie włączona, a cykl w ogóle się nie rozpocznie.

Przykład: jeśli woda ma 90°C, nie będzie można włączyć cyklu podgrzewania do temperatury 40°/60°C/70°C/80°C/85°C.

## Zalecane temperatury:

70°C: herbata biała

80-85°C: herbata zielona

90°C: świeżo zmielona kawa

95°C: herbata czarna

100°C: gotowanie wody/napary

## 6. CZAJNIK WYŁĄCZY SIĘ AUTOMATYCZNIE

Gdy tylko woda dojdzie do stanu wrzenia lub osiągnie żądaną temperaturę.

- *Po użyciu nie należy zostawiać wody w czajniku, ponieważ przyspiesza to tworzenie się kamienia.*

## ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Choć wszystkie herbaty pochodzą z jakichś krzewów (camellia sinensis), ich smak i rodzaj mogą być bardzo różne w zależności od regionu produkcji, metody przygotowania (różne procesy fermentacji i suszenia oraz różne techniki zawijania) i klasy (pełne lub kruszone liście, okruchy i miął).

- Herbata zielona: zawijane suszone liście, które się sieka i lekko praży, aby nie fermentowały. Zostawić do zaparzenia na 3 minuty. Herbaty zielone mają subtelny smak, często gorzkawy i bardzo jasny kolor.

- Herbata czarna: produkowana ze starszych liści, które są zawijane, suszone i fermentowane przez dłuższy czas. Należy ją parzyć przez 5 minut (lub dłużej w przypadku herbaty tureckiej lub rosyjskiej). Ma mocny smak i piękny, miedziany kolor.
  - Herbata oolong: pośrednia między herbatą zieloną a czarną. Lekko fermentowana. Należy ją parzyć przez 7 minut. Ma lżejszy smak i jaśniejszy kolor niż herbata czarna.
- Choć smakosze piją herbatę bez żadnych dodatków, przed nalaniem herbaty do filiżanki można dodać zimnego mleka (w przypadku herbat indyjskich lub cejlońskich) lub cukru i cytryny (w przypadku herbat zielonych lub zapachowych).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### CZYSZCZENIE CZAJNIKA

Wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Pozostawić do ostygnięcia, a następnie umyć wilgotną gąbką.

- *Nigdy nie należy zanurzać czajnika, jego podstawki, sznura lub wtyczki elektrycznej w wodzie: styki elektryczne i przełącznik nie mogą zetknąć się z wodą.*
- *Nie używać myjek do szorowania.*

### CZYSZCZENIE FILTRA (rys. 4)

Wyjmowany filtr składa się z siatki, która zatrzymuje drobiny kamienia kotłowego i zapobiega dostawaniu się ich do filiżanki podczas nalewania wody. Powyższy filtr nie uzdatnia wody ani nie zmniejsza jej twardości. Zachowuje więc wszystkie własności wody. Gdy woda jest twarda, filtr może się bardzo szybko zapchać (10-15 użyc). Ważne jest, aby regularnie go czyścić. Jeśli jest mokry, należy go włożyć pod bieżącą wodę, a jeśli jest suchy – delikatnie wyczyścić szczoteczką. Jeśli kamień nie odpada, w potrzebny jest odkamieniacz.

## ODKAMNIENIANIE

Odkamienianie należy wykonywać regularnie, najlepiej przynajmniej raz w miesiącu lub częściej, jeśli woda zawiera dużo wapnia. Kamień kotłowy może wpływać na układ wykrywania temperatury w czajniku.

### Odkamienianie czajnika:

- Za pomocą białego octu, do nabycia w sklepach spożywczych:
  - Nalać do czajnika ½ litra białego octu.
  - Odstawić na 1 godzinę bez podgrzewania.
- Za pomocą kwasu cytrynowego:
  - Zagotować ½ litra wody,
  - Dodać 25 g kwasu cytrynowego i odstawić na 15 minut.
- Opróżnić czajnik i wypłukać 5 lub 6 razy. W razie potrzeby, odkamienianie należy powtórzyć.

### Odkamienianie filtra:

Filtr należy namoczyć w białym occie lub rozcieńczonym kwasu cytrynowym.

- *Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.*

## W PRZYPADKU PROBLEMÓW

### BRAK WIDOCZNEGO USZKODZENIA CZAJNIKA

- Czajnik nie działa
  - Sprawdzić, czy czajnik został poprawnie podłączony.
  - Czajnik został włączony bez wody lub osadził się w nim kamień, co spowodowało uruchomienie systemu zabezpieczającego przed działaniem urządzenia „na sucho”: ostudzić czajnik, napełnić go wodą. O ile nagromadził się kamień, najpierw usunąć kamień.

Włączyć go za pomocą przycisku: czajnik zacznie ponownie działać po około 15 minutach.

JEŚLI CZAJNIK UPADŁ, PRZECIEKA, JEŚLI NA PRZEWODZIE, WTYCZCE LUB PODSTAWIE CZAJNIKA WIDAĆ WYRAŻNE USZKODZENIA

Oddać czajnik do autoryzowanego serwisu, który jako jedyny jest upoważniony do wykonania naprawy. Zapoznać się z warunkami gwarancji i listą serwisów zamieszczoną w książeczce gwarancyjnej dostarczonej wraz z czajnikiem. Typ i numer serii są zaznaczone na spodzie czajnika. Gwarancja ta obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.

- *Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, w dowolnym momencie i z myślą o użytkowniku, parametrów lub podzespołów swoich czajników.*
- *W przypadku uszkodzenia czajnika nie należy używać. Nie powinno się podejmować żadnych prób demontażu urządzenia lub jego zabezpieczeń.*
- *Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, autoryzowany serwis lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.*

## ZAPOBIEGANIE WYPADKOM W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

Dla dziecka, nawet lekkie oparzenie może się czasem okazać poważnym urazem.

W miarę jak dzieci rosną, należy uczyć je ostrożności w obchodzeniu się z gorącymi płynami, które mogą znajdować się w kuchni. Czajnik i jego przewód należy umieścić w głębi blatu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**W razie wypadku**, należy natychmiast połączyć oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.

- *Aby zapobiegać wszelkim wypadkom: w momencie przenoszenia gorącego napoju nie wolno trzymać na rękach dziecka lub niemowlęcia.*

Opis usterki	Przyczyny	Rozwiązania
Czajnik nie grzeje	Czajnik nie jest ustawiony w prawidłowej pozycji na podstawie zasilającej.	Przełączyć czajnik na podstawie zasilającej.
Czajnik grzeje, ale nie świecą kontrolki na panelu sterowania.	Problem z połączeniem kontrolki sygnalizacyjnych i/ lub kontrolka sygnalizacyjna jest uszkodzona.	Wysłać urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu dokonania naprawy.
Wyświetlanie komunikatu „E0”	Usterka czujnika temperatury.	Wysłać urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu dokonania naprawy.
Wyświetlanie komunikatu „E1”	Usterka czujnika temperatury.	Wysłać urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu dokonania naprawy.
Wyświetlanie komunikatu „E3”	Błąd regulacji temperatury.	Wyłączyć czajnik i na 1 minutę odłączyć od zasilania, następnie ponownie włożyć wtyczkę do kontaktu i jeszcze raz włączyć czajnik. Jeśli problem powtórzy się, wysłać urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego w celu dokonania naprawy.

PL


## OCHRONA ŚRODOWISKA



- ① Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do odzysku lub recyklingu.
- ➔ Oddaj więc swoje stare urządzenie do lokalnego punktu zbiórki odpadów.


Dyrektywa 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) stanowi, że zużyte urządzenia AGD nie powinny być wyrzucane do zwykłych zmieszanych odpadów komunalnych. Zużyte urządzenia należy zbierać oddzielnie w celu zoptymalizowania odzysku i recyklingu ich podzespołów, oraz aby przez to ograniczyć ich wpływ na zdrowie człowieka i środowisko.



 **°C** Buton pentru selectarea temperaturii dorite (8 selecții posibile: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Temperatura setată anterior este păstrată în memorie.

**100°C** Buton pentru începerea ciclului de fierbere



Funcția de menținere la cald este activată prin apăsarea lungă a butonului  sau **100°C** (Pictograma 'menținere la cald' se va ilumina).  
Funcția de menținere la cald rămâne activată timp de 1 oră.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată: Acest produs a fost conceput numai pentru uz casnic, în interior. Orice utilizare în scop comercial, utilizare inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor conduc la exonerarea producătorului de responsabilitate și la neaplicarea garanției.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, ori lipsite de experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Țineți aparatul și cablul acestuia astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență ori cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să primească instrucțiuni pentru utilizarea aparatului în condiții de siguranță și să înțeleagă pericolele la care sunt expuși.



- Nu permiteți niciodată copiilor să folosească aparatul ca pe o jucărie.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta minimă de 8 ani numai dacă sunt supravegheați și dacă au beneficiat de instrucțiuni referitoare la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și sunt pe deplin conștienți de pericolele implicate. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuată de copii, decât dacă au împlinit 8 ani și numai sub supravegherea unui adult.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.
- Aparatul dumneavoastră nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri, care nu sunt acoperite de garanție:
  - În spațiile de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale;
  - În ferme;
  - De către clienții hotelurilor, motelurilor și altor medii cu caracter rezidențial,
  - În rezidențe temporare de tip pensiune și alte medii similare.
- Nu umpleți fierbătorul peste nivelul maxim de apă admis și nici sub nivelul minim permis.
- Dacă fierbătorul este prea plin, apa poate să deverseze.
- Avertisment: Nu deschideți niciodată capacul în timpul fierberii apei.
- Utilizați fierbătorul numai cu capacul blocat, cu suportul și filtrul anti depuneri minerale furnizate.
- Nu scufundați fierbătorul, suportul sau cablul de alimentare și ștecherul acestuia în apă ori în orice alt lichid.
- Nu utilizați fierbătorul dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Acestea nu pot fi înlocuite decât de către producător, serviciul post-vânzări sau de persoane cu calificări similare pentru a se evita orice pericol.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Copiii nu au voie să curețe produsul sau să efectueze orice operațiuni de mentenanță decât dacă sunt supravegheați de către un adult responsabil.

- **AVERTISMENT:** Se recomandă atenție pentru a evita vărsarea pe conector în timpul curățării, umplerii sau turnării apei.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de curățare în vederea curățării aparatului dumneavoastră.
  - Scoateți aparatul din priză.
  - Nu curățați aparatul în timp ce este fierbinte.
  - Ștergeți cu o lavetă umedă sau un burete umed.
  - Nu scufundați niciodată aparatul în apă și nici nu-l așezați sub jetul de apă de la robinet.
- **AVERTISMENT:** Dacă nu utilizați corect acest aparat poate exista riscul de vătămări corporale.
- Utilizați fierbătorul pentru a fierbe numai apă potabilă.
- **AVERTISMENT:** Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- Asigurați-vă că manipulați numai mânerul în timpul perioadei de încălzire și până la răcirea completă.
- Aparatul dumneavoastră este destinat utilizării casnice în locuințe numai la o altitudine sub 1000 m.
- Temperaturile preselectate sunt menționate pentru produsul utilizat la o altitudine de sub 1000m. Deasupra acestei altitudini, temperatura maximă afișată la sfârșitul ciclului pe produs va fi temperatura de fierbere care corespunde altitudinii de utilizare.
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind materialele care intră în contact cu alimentele, Directiva privind protecția mediului, etc.).
- Introduceți ștecherul numai într-o priză echipată cu împământare. Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta tehnică a produsului corespunde cu cea a instalației electrice din locuința dumneavoastră.
- Orice defecțiune de conectare la sursa de alimentare electrică anulează garanția.
- Garanția nu acoperă fierbătoarele care nu funcționează sau funcționează defectuos datorită necurățării periodice a depunerilor de calcar din aparat.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Orice altă intervenție în afară de activitățile obișnuite de curățare și întreținere realizate de client trebuie efectuată de către un centru de service agreat.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control al calității. Acestea includ teste de utilizare reale pe aparate selectate aleatoriu, ceea ce ar explica orice urme de utilizare.
- Nu utilizați bureți abrazivi pentru a curăța aparatul.
- Pentru a scoate filtrul anti-calcar, luați fierbătorul de pe suport și lăsați-l să se răcească. Nu scoateți niciodată filtrul atunci când aparatul este plin cu apă caldă.
- Nu folosiți niciodată o altă metodă de detartrare decât cea indicată.
- Feriți fierbătorul și cablul său de alimentare de orice sursă de căldură, de orice suprafață udă sau alunecoasă și de muchii ascuțite.
- Nu utilizați produsul în baie sau în apropierea unei surse de apă.

- Nu utilizați aparatul dacă aveți mâinile sau picioarele ude.
- Întotdeauna deconectați cablul de alimentare de la priză dacă observați orice anomalie în timpul funcționării.
- Nu trageți niciodată de cablu pentru a-l decupla de la priza electrică.
- Întotdeauna păstrați-vă vigilența când aparatul este pornit, în special atunci când aburul este evacuat prin gura de vărsare deoarece acesta este foarte fierbinte.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a bufetului de bucătărie pentru a evita orice risc de cădere a fierbătorului pe jos.
- Nu atingeți niciodată filtrul sau capacul în timpul fierberii apei.
- Nu deplasați niciodată fierbătorul în timpul funcționării.
- Protejați aparatul de umezeală și de îngheț.
- Întotdeauna utilizați filtrul în timpul ciclurilor de încălzire.
- Nu puneți niciodată fierbătorul în funcțiune dacă este gol.
- Amplasați fierbătorul și cablul acestuia de alimentare pe o suprafață stabilă, termorezistentă și impermeabilă.
- Garanția acoperă numai defectele de fabricație și utilizarea în scop casnic. Stricarea sau avarierea fierbătorului rezultate în urma nerespectării acestor instrucțiuni nu sunt acoperite de garanție.

## ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

1. Îndepărtați toate ambalajele, autocolantele sau diversele accesorii din interiorul și exteriorul fierbătorului.
2. Reglați lungimea cablului prin rulare sub suport. Blocați cablul în fantă. (fig 1)

Aruncați apa de la primele două/trei utilizări, deoarece ar putea conține praf. Clătiți fierbătorul.

## UTILIZAREA

### 1. PENTRU A DESCHIDE CAPACUL, ÎN FUNCȚIE DE MODEL

- Apăsați pe sistemul de blocare și capacul se ridică automat. (fig 2)
- Pentru a-l închide, apăsați capacul cu fermitate.

### 2. AMPLASAȚI SUPTUL PE O SUPRAFAȚĂ DREAPTĂ, STABILĂ ȘI TERMOREZISTENTĂ, FERITĂ DE STROPI DE APĂ ȘI DE ORICE ALTE SURSE DE CĂLDURĂ.

- *Fierbătorul de apă nu poate fi utilizat decât cu suportul furnizat.*

### 3. UMLEȚI FIERBĂTORUL CU CANTITATEA DE APĂ DORITĂ. (fig 3)

- *Îl puteți umple prin gura de vărsare.*
- *Nu umpleți niciodată fierbătorul când acesta se află pe suportul său.*
- *Nu umpleți peste nivelul maxim, nici sub nivelul minim. Dacă fierbătorul este prea plin, apa clocotindă poate să dea pe dinafară.*
- *A nu se utiliza fără apă.*
- *Înainte de utilizare, verificați capacul și asigurați-vă ca acesta să fie bine închis.*

### 4. AȘEZAȚI FIERBĂTORUL PE SUPTUL SĂU. INTRODUCEȚI CABLUL ÎN PRIZĂ.


### 5. PENTRU A PUNE FIERBĂTORUL ÎN FUNCȚIUNE


Când fierbătorul este amplasat în soclu, toate indicatoarele luminoase se vor aprinde. Temperatura apei din fierbător este afișată pe ecran.

### PENTRU A ÎNCĂLZI APA:

2 opțiuni:

- Dacă doriți să demarați un ciclu de fierbere, apăsați butonul 100°C

– Dacă doriți să alegeți temperatura (8 selecții posibile: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), apăsați butonul  până obțineți temperatura dorită.

După selectarea temperaturii (fie prin apăsarea butonului **100°C** sau ) , ciclul de încălzire va porni automat după 2 secunde, apoi fierbătorul va emite un semnal sonor când temperatura selectată este atinsă (cu o precizie de +/- 3°C).

Pentru a opri ciclul curent de fierbere, apăsați orice buton.




## VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI

Pentru setarea de 40°, vă recomandăm să turnați apă la minimumul indicat în fierbător pentru a îmbunătăți precizia fierbătorului.


Însă, temperatura apei poate varia în funcție de condițiile externe.

Este necesar ca întotdeauna să verificați temperatura apei înainte de a vă consuma preparatul.

## FUNCȚIA DE MENȚINERE LA CALD


Fierbătorul dumneavoastră este echipat cu o funcție de  menținere la cald. Dacă utilizatorul a preselecționat o temperatură, apa va fi încălzită la această temperatură, apoi va fi păstrată la cald timp de 1 oră după apăsarea lungă timp de 2 secunde a butonului  sau **100°C**. Indicatorul  va rămâne aprins timp de 1 oră. După terminarea modului de menținere la cald, fierbătorul de apă va emite un semnal sonor.

Temperatura maximă pentru păstrarea la cald este 95°C.

Funcția de menținere la cald poate fi oprită prin apăsarea scurtă a butonului  sau **100°C**.

## NOTĂ

Ecranele și butoanele se opresc automat după 30 de secunde (cu excepția cazului când funcția de păstrare la cald este activată) dar toate butoanele vor rămâne active. Acest lucru înseamnă că apăsarea oricărui buton va reactiva ecranul.

Dacă utilizați butonul  pentru a selecta o temperatură mai mică decât cea a apei care se află deja în fierbător, funcția nu va fi activată și ciclul nu va porni.

Exemplu: dacă apa are 90°C, nu veți putea demara ciclurile de fierbere pentru temperaturile 40°/60°C/70°C/80°C/85°C.

## Temperaturi recomandate:

70°C : ceai alb

80-85°C : ceai verde

90°C : cafea proaspăt măcinată

95°C : ceai negru

100°C : apă clocotindă/infuzii

## 6. FIERBĂTORUL SE VA OPRI AUTOMAT

imediat ce apa va ajunge la punctul de fierbere sau la temperatura selectată.

- Nu lăsați apă în fierbător după utilizare.

## RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

Deși toate tipurile de ceai provin din aceeași plantă (camellia sinensis), gustul lor și tipul variază în funcție de regiunea unde ceaiul este produs, de metoda de procesare (există diferite procese de fermentare și de uscare și tehnici de rulare) și de gradul acestora (frunze întregi sau rupte, resturi și praf).

- Ceaiul verde: Frunze uscate rulate, care sunt tocate și ușor prăjite pentru a le împiedica fermentarea. Lăsați-le la infuzat timp de numai 3 minute. Ceaiurile verzi au arome subtile, de multe ori sunt amare și foarte deschise la culoare.
- Ceaiul negru: Este obținut din frunze mai bătrâne, care sunt rulate, uscate și fermentate timp îndelungat. Infuzați-le timp de 5 minute (sau mai mult pentru ceai în stil turcesc sau rus). Oferă un gust puternic și o culoare cărămizie superbă.

- Ceaiul Oolong: La jumătate între ceaiul verde și cel negru. Ușor fermentat. Infuzați timp de 7 minute. Acesta are un gust mai puțin pronunțat și nu la fel de închis la culoare. Deși puritanii preferă să consume ceaiul simplu, este posibil să doriți să adăugați lapte rece în ceașca dumneavoastră înainte de a turna ceaiul (cu ceaiul Indian sau din Ceylon), sau să adăugați zahăr, iar apoi lămâie (cu ceaiul verde sau lipsit de arome).

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### PENTRU A CURĂȚA FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ:

Deconectați-l.

Lăsați-l să se răcească și curățați-l cu un burete umed.

- Nu scufundați niciodată în apă fierbătorul, suportul acestuia, cablul sau ștecherul: conexiunile electrice sau comutatorul nu trebuie să fie în contact cu apa.
- Nu utilizați bureți abrazivi.

### CURĂȚAREA FILTRULUI (fig 4)

Filtrul deteșabil este alcătuit dintr-o pânză care reține particulele de calcar și le împiedică să cadă în ceașca dumneavoastră în timpul turnării. Acest filtru nu tratează și nu suprimă calcarul din apă. Așadar el păstrează toate calitățile apei. Utilizat cu o apă foarte calcaroasă, filtrul ajunge foarte repede la saturație (între 10 și 15 utilizări). Este importantă curățarea acestuia cu regularitate. Dacă este umed, treceți-l sub un jet de apă, dacă este uscat, periați-l ușor.

RO

## ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

Îndepărtați calcarul cu regularitate, de preferință cel puțin 1 dată pe lună, mai des dacă apa dumneavoastră este foarte calcaroasă. Detectarea temperaturii din fierbător poate fi afectată de depunerile de calcar.

### Pentru a îndepărta calcarul de pe fierbătorul dumneavoastră:

- Cu oțet alb
  - Umpleți fierbătorul cu 1/2 l de oțet alb,
  - Lăsați-l să acționeze 1 oră fără a-l încălzi.
- Cu acid citric:
  - Fierbeți 1/2 l de apă,
  - Adăugați 25 g de acid citric și lăsați să acționeze 15 min.
- Goliți fierbătorul dumneavoastră și clătiți-l de 5 sau 6 ori. Repetați dacă este necesar.

### Pentru a îndepărta calcarul de pe filtrul dumneavoastră:

Înmuiați filtrul în oțet alb sau în acid citric diluat.

- Nu folosiți niciodată o altă metodă de îndepărtare a calcarului decât cea indicată.

## ÎN CAZ DE PROBLEME

### FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ NU ARE NICI O DEFECTIUNE EVIDENTĂ

- Fierbătorul electric nu funcționează
  - Verificați dacă fierbătorul dumneavoastră este conectat în mod corect.
  - Fierbătorul a funcționat fără apă sau s-a acumulat calcar provocând declanșarea sistemului de siguranță împotriva funcționării în gol: lăsați fierbătorul să se răcească, umpleți cu apă. Detartrați mai întâi în cazul acumulării depunerilor minerale.

Punerea în funcțiune cu ajutorul comutatorului: fierbătorul începe să funcționeze din nou după aproximativ 15 minute.

DACĂ FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ A CĂZUT, DACĂ PREZINTĂ SCURGERI, DACĂ PRIZA, CABLUL SAU SUPTUL FIERBĂTORULUI SUNT DETERIORATE ÎN MOD VIZIBIL

Returnați fierbătorul dumneavoastră la un centru de service post-vânzări Tefal, singurul abilitat să efectueze reparații. Consultați condițiile privind garanția și lista centrelor din broșura furnizată cu fierbătorul dumneavoastră electric. Modelul și seria sunt indicate la baza aparatului dumneavoastră. Această garanție acoperă defectele de fabricație și numai o utilizare casnică. Orice deteriorare sau fisurare care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, nu este acoperită de garanție.

- *Tefal își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorului, caracteristicile sau elementele componente ale fierbătoarelor sale.*
- *Nu utilizați fierbătorul de apă dacă este avariat. Nu încercați niciodată să demontați aparatul sau dispozitivele de siguranță.*
- *În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a se evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de fabricant, de centrul de service post-vânzări al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.*

## PREVENIREA ACCIDENTELOR CASNICE

Pentru un copil, chiar și o arsură minoră poate fi uneori gravă.

Pe măsură ce copiii dumneavoastră cresc, învățați-i să fie atenți la lichidele calde care se pot afla într-o bucătărie. Așezați fierbătorul și cablul mult în spatele blatului de lucru, pentru a nu fi la îndemâna copiilor.

Dacă **se produce un accident**, puneți imediat pe arsură apă rece și dacă este nevoie chemați un medic.

- *Pentru a evita orice accident: nu țineți în brațe copilul sau bebelușul dumneavoastră atunci când beți sau mutați o băutură caldă.*

Descrierea defecțiunii	Cauze	Soluții
Fierbătorul nu pornește încălzirea	Fierbătorul nu este corect poziționat pe soclu.	Repoziționați fierbătorul pe suportul acestuia.
Fierbătorul încălzește dar indicatoarele luminoase de pe panoul de control sunt oprite.	Problemă de conexiune cu indicatoarele luminoase și/ sau indicatorul luminos este avariata.	Trimiteți fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.
afișează "E0"	Senzor de temperatură defect.	Trimiteți fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.
afișează "E1"	Senzor de temperatură defect.	Trimiteți fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.
afișează "E3"	Eroare de reglare a temperaturii.	Oprii și scoateți fierbătorul din priză timp de 1 minut, apoi conectați-l din nou și reporniți fierbătorul. Dacă problema se repetă, trimiteți fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.

## PROTECȚIA MEDIULUI




① Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.

⇒ Trimiteți-l la un centru local de colectare a deșeurilor.

Directiva europeană 2012/19/UE cu privire la deșeurile provenite de la echipamente electrice și electronice (DEEE) impune ca aparatele electrocasnice vechi să nu fie aruncate împreună cu deșeurile menajere normale. Aparatele electrocasnice vechi trebuie colectate separat pentru optimizarea recuperării și reciclării componentelor acestora și reducerea impactului asupra sănătății umane și a mediului.



 °C Gomb a kívánt hőmérséklet kiválasztásához (8 lehetőség: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
A korábban kiválasztott hőmérsékletet a memória tárolja.

**100°C** Gomb a forralási ciklus elindításához

 A melegen tartó funkció a  vagy a **100°C** gomb nyomva tartásával aktiválható (A 'Keep Warm' piktogram elkezd világítani). A melegen tartó funkció 1 órán keresztül működik.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat: A termék csak beltéri használatra készült. Üzleti célú használat, helytelen használat vagy az utasítások be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget, és a garancia nem lesz érvényes.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a készülék használatára vonatkozóan.
- A készüléket és annak tápellátó vezetékét 8 éves kor alatti gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ezt a készüléket csak akkor használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy akik nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, ha felügyelet alatt állnak vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint teljesen megértik a lehetséges veszélyeket.



- Gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A készüléket legalább 8 éves gyermekek használhatják, ha felügyelet alatt állnak és útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint megértik a lehetséges veszélyeket. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, csak ha elmúltak 8 évesek és felnőtt felügyelete alatt állnak.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas.
- Az alábbi esetek nem rendeltetészerű használatnak minősülnek, ezért a garancia nem terjed ki rájuk:
  - boltok, irodák és egyéb szakmai környezetek személyzete részére fenntartott munkahelyi étkezőhelyiségben való használat,
  - tanyasi vendéglátás,
  - szállodák, motelek és egyéb, szálláshely jellegű környezetek ügyfelei általi használat,
  - vendégszoba típusú szálláshelyek keretében történő használat.
- Ne töltsön a vízforraló kannába a maximális szintnél több, illetve a minimális szintnél kevesebb vizet.
- Ha a vízforraló kanna túlságosan meg van töltve, a forró víz kiömölhet.
- Figyelmeztetés: Soha ne nyissa fel a fedelet a víz forralása közben.
- A vízforraló kanna csak zárt fedéllel használható, a mellékelt lábazattal és a vízkő elleni szűrővel.
- Soha ne merítse a vízforraló kannát, a lábazatot vagy a tápellátó vezetékét és a csatlakozódugót vízbe vagy bármely más folyadékba.
- Soha ne használja a vízforraló kannát, ha a tápellátó vezeték vagy a csatlakozódugó megsérült. A veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval, annak szervizképviselőjével vagy egy hasonló képzettségű szakemberrel végeztesse el.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek csak felelősségteljes felnőtt felügyelete alatt végezhetik a készülék tisztítását vagy karbantartását.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben, be- vagy kitöltés közben ne kerüljön folyadék a csatlakozóra.
- A készülék tisztításához mindig kövesse a tisztítási utasításokat.
  - Húzza ki a készüléket.

- Ne tisztítsa a készüléket, amíg az forró.
- Csak nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe, illetve ne tegye folyó víz alá.
- FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően használja a készüléket.
- A vízforraló kannát csak ivóvíz forralására használja.
- FIGYELMEZTETÉS: A fűtőelem felülete használat után még meleg marad.
- Ügyeljen arra, hogy melegítés alatt, és amíg a készülék teljesen ki nem hűl, csak a fogantyút fogja meg.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas 1000 m-es tengerszint feletti magasságig.
- Az előre kiválasztott hőmérsékletek a termék 1000 m-es tengerszint feletti magasság alatti használatához vannak megadva. Ezen tengerszint feletti magasság felett a maximális hőmérséklet a ciklus végén kijelzett maximális hőmérséklet a tengerszint feletti magasságnak megfelelő forráspont.
- Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések, Elektromágneses kompatibilitás, Élelmiszerrel érintkező anyagok, Környezetvédelem stb. irányelvek).
- A készüléket csak földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készülék névleges paramétereit tartalmazó táblán lévő feszültség megfelel-e az elektromos hálózat értékeinek.
- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- A garancia nem vonatkozik a rendszeres vízkömentesítés elvégzésének hiánya miatt nem működő vagy nem megfelelően működő vízforraló kannára.
- Ne hagyja a tápellátó vezetéket lógni úgy, hogy azt gyermekek elérhessék.
- A csatlakozót soha ne húzza ki a tápellátó vezetéknél fogva.
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat minden esetben hivatalos márkaszervizzel végeztesse.
- Az összes készülék szigorú minőségellenőrzési eljárásokon esik át. Ezek az eljárások magukban foglalják a valódi használati teszteseteket is véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, ami magyarázat a fellelhető használati nyomokra.
- A tisztításhoz soha ne használjon súroló hatású tisztítószert.
- A vízkő elleni szűrő levételéhez emelje le a vízforraló kannát a lábazatról, és hagyja kihűlni a készüléket. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor a készülék meg van töltve meleg vízzel.
- Soha ne használjon az ajánlott eljáráson kívül más vízkömentesítési módszert.
- A vízforraló kannát és a tápellátó vezetéket hőforrásoktól, nedves és csúszós felületektől, valamint hegyes szélektől távol tartsa.
- Soha ne használja a készüléket fürdőszobában vagy vízforrások közelében.
- Soha ne használja a vízforraló kannát, ha a keze vagy lába nedves.
- Mindig azonnal húzza ki a tápellátó vezetéket, ha bármilyen rendellenességet tapasztal használat közben.
- A konnektorból való kihúzáskor soha ne húzza a tápellátó vezetéket.
- Mindig legyen elővigyázatos, amikor a készülék be van kapcsolva, különösképpen óvakodjon a kitöltő nyíláson keresztül kijövő gőztől, amely nagyon forró.

- Soha ne hagyja a tápellátó vezetékét lelőgni az asztallapról vagy a konyhai pultról, hogy elkerülje annak a veszélyét, hogy a készülék leesik a padlóra.
- Soha ne érintse meg a szűrőt vagy a fedelet, amikor a víz forrásban van.
- Soha ne mozgassa a működésben lévő vízforraló kannát.
- Óvja a készüléket a nedves és fagyos körülményektől.
- Melegítési ciklusok közben mindig használja a szűrőt.
- Soha ne melegítse az üres vízforraló kannát.
- Helyezze a vízforraló kannát és a tápellátó vezetékét stabil, vízálló, és hőtől védett helyre.
- A garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el az összes csomagolást, öntapadós matricát, illetve a különböző tartozékokat a vízforraló kanna belsejéből és külsejéről.
2. A vezeték hosszúságát a vezeték lábázat alá tekerésével állítsa be. Akassza meg a vezetékét a bemetszésben. (1. ábra)

Öntse ki az első két-három használat során forralt vizet, mert az port tartalmazhat. Öblítse ki a vízforraló kannát.

HU

## HASZNÁLAT

### 1. A FEDÉL KINYITÁSA, MODELTŐL FÜGGŐEN

– Nyomja meg a reteszelő rendszert, és a fedél automatikusan felemelkedik. (2. ábra)  
A lecsukáshoz határozottan nyomja lefelé a fedelet.

### 2. A LÁBAZATOT MINDIG EGYENLETES, STABIL, HÓÁLLÓ FELÜLETRE HELYEZZE, VÍZCEPPEKTŐL ÉS BÁRMELY HŐFORRÁSTÓL TÁVOL.

• A vízforraló kanna csak a mellékelt lábazattal használható.

### 3. TÖLTSE MEG A VÍZFORRALÓ KANNÁT A KÍVÁNT MENNYISÉGŰ VÍZZEL. (3. ábra)

- A vízforraló kannát a kitöltő nyíláson keresztül is megtöltheti.
- Soha ne töltsen úgy a vízforraló kannát, hogy az közben a lábázatán helyezkedik el.
- Ne töltsön bele a maximális szintnél többet, sem pedig a minimális szintnél kevesebbet. Ha a vízforraló kanna túlságosan meg van töltve, a forró víz kifuthat.
- Ne használja víz nélkül.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a fedél jól be van-e zárva.

### 4. HELYEZZE A VÍZFORRALÓ KANNÁT A LÁBAZATÁRA. CSATLAKOZTASSA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA.


### 5. A VÍZFORRALÓ KANNA BEKAPCSOLÁSA

Ha a vízforraló a lábazaton van, az összes fény világít. A vízforraló kannában található víz hőmérsékletét a kijelző mutatja.

#### A VÍZ FELMELEGÍTÉSE:

2 lehetőség van:

- Ha vizet szeretne forralni, nyomja meg a **100°C** gombot
- Ha egy bizonyos hőmérsékletre szeretné felmelegíteni a vizet (8 lehetőség: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), addig nyomja a  gombot, amíg a kívánt hőmérséklet meg nem jelenik a kijelzőn.

Ha a megfelelő hőmérsékletet kiválasztotta (akár a **100°C** vagy a  gombbal), a melegítési ciklus 2 másodperc múlva automatikusan elindul, majd a megfelelő hőmérséklet elérését a vízforraló kanna egy hang kiadásával jelzi (+/- 3°C-os pontossággal).

Az aktuális ciklus bármely gomb megnyomásával leállítható.




## FONTOS TUDNIVALÓ

A hőmérséklet 40°-ra állításakor az érzékelő pontosságának biztosítása érdekében a vízfóraló kannába csak a minimum jelölésig töltsön vizet.


A víz hőmérséklete a külső körülmények hatására változhat.

Fontos, hogy mindig ellenőrizze a víz hőmérsékletét, mielőtt meginná az elkészített italt.

## MELEGEN TARTÓ FUNKCIÓ


A vízfóraló kanna melegen tartó  funkcióval is rendelkezik. Ha korábban már kiválasztotta a hőfokot, a víz felmelegszik erre a hőmérsékletre, és a  vagy a **100°C** gomb 2 másodpercig tartó nyomásával a vízfóraló kanna 1 órán keresztül melegen tartja a vizet. Ekkor a  jelzőfény 1 órán át világít. A melegen tartó funkció bekapcsolásakor a vízfóraló kanna hangot ad ki.

A melegen tartó funkció maximális hőmérséklete 95°C.

A melegen tartó funkció a  vagy a **100°C** gomb rövid megnyomásával állítható le.

## MEGJEGYZÉS

A kijelző és a gombok 30 másodperc után automatikusan kikapcsolódnak (kivéve, ha a melegen tartó funkció be van kapcsolva), de minden gomb aktív marad. Ez azt jelenti, hogy a kijelző bármely gomb megnyomásával bekapcsolódik.

Ha a  gombbal a vízfóraló kannában lévő víz hőmérsékleténél alacsonyabb hőmérsékletet választ ki, a funkció nem aktiválódik, és a ciklus nem indul el.

Például: ha a víz 90°C hőmérsékletű, nem fogja tudni elindítani a 40°/60°C/70°C/80°C/85°C hőmérsékletre vonatkozó melegítési ciklusokat.

## Ajánlott hőmérsékletek:

70°C : fehér tea

80 -85°C : zöld tea

90°C : frissen darált kávé

95°C : fekete tea

100°C : forró víz/forrázatok

## 6. A VÍZFÓRALÓ KANNA AUTOMATIKUSAN LEÁLL

Amint a víz eléri a forráspontot vagy a kiválasztott hőfokot.

- *Használat után ne hagyjon vizet a vízfóraló kannában, különben hamar vízkőlerakódás keletkezik a kannában.*

## JAVASLATOK HASZNÁLATHOZ

Habár minden teafajta ugyanabból a cserjéből (camellia sinensis) származik, az íze és típusa függ a termesztés helyétől, a feldolgozás módjától (különböző fermentálási, szárítási és sodrási technikák léteznek), valamint az osztályozástól (leveles vagy törmelékes, aprított és finom törmelékes).

- Zöld tea: Sodort, szárított, aprított levelek, amelyeket a fermentálás elkerülése érdekében enyhén megpörkölnek. Csak 3 percig áztassa. A zöld teák zamatosak, gyakran kesernyések, és halvány színűek.
- Fekete tea: Öregebb levelekből készül, amelyeket sodornak, szárítanak és hosszabb ideig fermentálnak. Áztassa 5 percig (a török vagy orosz teákat akár még ennél hosszabb ideig). Erős íz és nagyszerű rezes szín jellemzi.
- Oolong tea: Átmenet a zöld és a fekete tea között. Enyhén fermentált. Áztassa 7 percig. Könnyebb ízű, és a feketénél halványabb színű.

Habár az egyszerűséget kedvelők tisztán isszák a teát, lehet cukorral és citrommal (zöld vagy ízesített teák) is fogyasztani, de akár úgy is, hogy először egy kis hideg tejet tölt a csészébe még a tea öntése előtt (indiai vagy ceyloni teák).

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### A VÍZFORRALÓ KANNA TISZTÍTÁSA

Húzza ki a dugaszt a konnektorból.

Hagyja kihűlni, majd tisztítsa meg egy nedves szivaccsal.

- *Soha ne merítse vízbe a vízforraló kannát, a lábazatot, a tápellátó vezetékét vagy a csatlakozódugaszt: az elektromos csatlakozások, illetve a kapcsoló nem kerülhetnek kapcsolatba vízzel.*
- *Ne használjon súroló hatású tisztítószert.*

### A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA (4. ábra)

A levehető szűrő egy szövetből áll, amely felfogja a vízkőrészecskéket, és megakadályozza, hogy azok kiöntéskor a csészébe kerüljenek. Ez a szűrő nem kezeli és nem tünteti el a víz mészkőtartalmát. Tehát megőrzi a víz minden tulajdonságát. Nagyon kemény víz esetén a szűrő nagyon hamar (10-15 használat után) eltömődhet. Fontos a szűrő rendszeres tisztítása. Ha nedves, tartsa víz alá, ha pedig száraz, akkor finoman tisztítsa meg egy kefével. Néha előfordul, hogy a vízkő nem távolítható el: ilyen esetben végezzen vízkőmentesítést.

## VÍZKŐMENTESÍTÉS

Vízkőmentesítse rendszeresen a készüléket, lehetőleg havi egy alkalommal vagy még gyakrabban, ha a víz nagyon kemény. A vízkőlerakódás befolyásolhatja a vízforraló kanna hőmérséklet-érzékelőjét.

### A vízforraló kanna vízkőmentesítése:

- Boltokban beszerezhető fehér ecet használatával:
  - Töltse meg a vízforraló kannát 1/2 l fehér ecettel,
  - Hagyja 1 órán keresztül hidegen hatni.
- Citromsav használatával:
  - Forraljon fel 1/2 l vizet,
  - Adjon hozzá 25 g citromsavat, és hagyja hatni 15 percen keresztül.
- Üritse ki a vízforraló kannát, és öblítse ki 5-6 alkalommal. Szükség esetén ismételje meg az eljárást.

### A szűrő vízkőmentesítése:

Áztassa a szűrőt fehér ecetbe vagy feloldott citromsavba.

- *Soha ne használjon az ajánlott eljárásán kívül más módszert a vízkőmentesítéshez.*

## PROBLÉMA ESETÉN

### A VÍZFORRALÓ KANNÁNAK NINCS LÁTHATÓ SÉRÜLÉSE

- A készülék nem működik
  - Ellenőrizze, hogy a vízforraló kanna megfelelően van-e csatlakoztatva.
  - A vízforraló kanna víz nélkül működött, vagy a vízkőlerakódás a túlmelegedés elleni védőrendszer bekapcsolásához vezetett: hagyja kihűlni a vízforraló kannát, majd töltsen meg vízzel. Vízkőlerakódás esetén előbb végezzen vízkőmentesítést.

Kapcsolja be: a vízforraló kanna megközelítőleg 15 perc után kezd újra működni.

HA A VÍZFORRALÓ KANNA LESETT, HA SZIVÁROG, HA A TÁPELLÁTÓ VEZETÉK, A DUGASZ VAGY A LÁBAZAT LÁTHATÓ MÓDON MEGSÉRÜLTEK

Küldje vissza a vízforraló kannát a Tefal Ügyfélszolgálati és Szervizközpontba, amelynek kizárólagos joga van a javítás elvégzésére. A garancia feltételei és a központok listája a vízforraló kannához csatolt könyvben található meg. A típus és a szériaszám a modell alján van feltüntetve. Ez a garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra

vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.

- A Tefal fenntartja a jogot, hogy a fogyasztó érdekében bármikor megváltoztassa a vízforraló kanna jellemzőit vagy részeit.
- Ne használja a vízforraló kannát, ha sérült. Ne próbálja meg szétszerelni a vízforraló kannát vagy a biztonsági szerkezeteit.
- Ha a tápellátó vezeték megsérült, ezt a gyártónak, egy szervizközpontnak, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése végett.

## HÁZTARTÁSI BALESETEK MEGELŐZÉSE

Egy gyermek számára még egy könnyű égési sérülés vagy leforrás is súlyos lehet.

Amikor a megfelelő kort eléri, tanítsa meg gyermekeit, hogy óvatosan bánjanak a konyhában található meleg folyadékokkal. A vízforraló kannát és a tápellátó vezetékét a munkafelület hátsó részére helyezze, hogy a gyermekek ne ériék el.

**Ha baleset történik**, az égési sérülést azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon orvost.

- A balesetek elkerülése érdekében: ne tartsa karjában gyermekét, amíg forró italt iszik vagy vizet.

Az üzemzavar leírása	Lehetséges okok	Megoldások
A vízforraló kanna nem melegít	A vízforraló kanna nem megfelelően van a lábazatra helyezve.	Igazítsa meg a vízforraló kannát a lábazaton.
A vízforraló kanna melegít, de a vezérlőpanel fényei nem világítanak.	A jelzőfények csatlakozási problémái és/vagy a jelzőfények sérülése.	Küldje a vízforraló kannát javításra egy hivatalos szervizközpontba.
„E0” felirat a kijelzőn	Hőmérséklet-érzékelő hiba.	Küldje a vízforraló kannát javításra egy hivatalos szervizközpontba.
„E1” felirat a kijelzőn	Hőmérséklet-érzékelő hiba.	Küldje a vízforraló kannát javításra egy hivatalos szervizközpontba.
„E3” felirat a kijelzőn	Hőmérséklet-szabályozó hiba.	Kapcsolja ki a vízforraló kannát és húzza ki a dugaszt a konnektorból. Hagyja így 1 percre, majd ismét dugja vissza és kapcsolja be a vízforraló kannát. Ha a probléma megismétlődik, küldje a vízforraló kannát javításra egy hivatalos szervizközpontba.

## KÖRNYEZETVÉDELEM




① A készülék számos értékesíthető és újrahasznosítható anyagot tartalmaz.



➔ Adja le egy helyi hulladékgyűjtő központban.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (angol rövidítés: WEEE) előírja, hogy a használt elektromos háztartási készülékeket nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé dobni. A használt készülékeket a helyreállítás és a bennük lévő anyagok újrahasznosításának maximalizálása érdekében külön kell gyűjteni, hogy csökkenteni lehessen az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatást.



 °C Dugme za izbor željene temperature (8 mogućih postavki: 40°- 60°- 70°- 80°- 85°- 90°- 95°- 100°)  
Prethodno izabrana temperatura sačuvana je u memoriji.

**100°C** Dugme za pokretanje ciklusa prokuvavanja.

 Funkcija održavanja toplote aktivira se dugim pritiskom na dugme  ili **100°C** (piktogram 'Održavanje toplote' svetli). Funkcija održavanja toplote ostaje uključena 1 čas.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Pre prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Ovaj aparat je namenjen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima u domaćinstvu. Proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija se ne primenjuje u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu sa uputstvima.
- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako ih je prethodno uputila u način upotrebe aparata.
- Držite aparat i njegov strujni kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumele opasnosti koje mogu da nastanu u vezi sa tim.
- Deca ne smeju da upotrebljavaju aparat kao igračku.



- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od najmanje 8 godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u bezbedan način upotrebe aparata i ako su potpuno svesna potencijalnih opasnosti. Deca ne smeju da obavljaju radove čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadgleda odrasla osoba.
- Vaš aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Aparat nije namenjen za upotrebu u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
  - u kuhinjama namenjenim osoblju u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima,
  - na seoskim komercijalnim domaćinstvima,
  - gostima hotela, motela i drugih ustanova za stanovanje,
  - u smeštajnim objektima koji pružaju usluge noćenja i doručka i drugim sličnim objektima.
- Nemojte nikada da puniti kuvalo iznad oznake za maksimalni nivo vode niti ispod oznake za minimalni nivo vode.
- Ako je kuvalo previše napunjeno, voda može da prska van.
- Upozorenje! Nemojte nikada da otvarate poklopac kada voda ključa.
- Kuvalo sme da se upotrebljava samo sa zatvorenim poklopcem i sa priloženim postoljem i filterom protiv kamenca.
- Aparat za kuvanje vode, njegovo postolje, strujni kabl i utikač nikad ne potapajte u vodu ili druge tečnosti.
- Nemojte da koristite kuvalo ako je strujni kabl ili utikač oštećen. Ako je strujni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, servisna služba proizvođača ili slična ovlašćena lica da se izbegnu opasnosti.
- Nadgledajte decu da biste se uverili da se ne igraju sa aparatom.
- Deca ne smeju da čiste ili održavaju aparat, osim ako ih nadgleda odgovorna odrasla osoba.
- **UPOZORENJE!** Budite oprezni i izbegavajte prolivanje po konektoru tokom čišćenja, punjenja ili ulivanja.
- Za čišćenje aparata uvek se pridržavajte uputstava za čišćenje.
  - Isključite aparat iz strujnog napajanja.
  - Nemojte da čistite aparat dok je vruć.
  - Čistite aparat vlažnom krpom ili sunđerom.

- Nemojte nikada da potapate aparat u vodu ili da ga stavljate pod vodu iz slavine.
- **UPOZORENJE!** Opasnost od povreda u slučaju nepravilne upotrebe aparata.
  - Kuvalo upotrebljavajte samo za prokuvavanje pitke vode.
  - **UPOZORENJE!** Posle upotrebe aparata, na površini grejača zadržava se toplota.
  - Tokom postupka zagrevanja vodite računa da aparat prihvatate samo za ručku dok se potpuno ne ohladi.
  - Aparat je predviđen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima u domaćinstvu i na nadmorskoj visini ispod 1000 m.
  - Prethodno izabrane temperature su navedene za upotrebu proizvoda na nadmorskoj visini nižoj od 1000 m. Iznad ove nadmorske visine, maksimalna prikazana temperatura na kraju ciklusa na proizvodu biće temperatura ključanja u skladu sa nadmorskom visinom upotrebe.
  - Radi vaše bezbednosti, ovaj proizvod je u skladu sa važećim standardima i propisima (direktive o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt sa namirnicama, zaštiti životne sredine, itd.).
  - Aparat uvek uključite u utičnicu sa uzemljenjem. Proverite da li napon naveden na tipskoj pločici aparata odgovara naponu vaše strujne mreže.
  - Greške u priključivanju poništavaju garanciju.
  - Garancija ne pokriva kuvala koja ne rade ili koja loše rade zbog zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz aparata.
  - Ne ostavljajte strujni kabl da visi deci nadohvat ruke.
  - Nemojte da izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabl.
  - Sve zahvate, osim čišćenja i redovnog održavanja koje obavlja korisnik, sme da obavlja samo ovlašćeni servis.
  - Svi aparati podležu strogim postupcima provere kvaliteta. Ti postupci uključuju provere stvarne primene slučajno izabranih aparata radi otkrivanja tragova upotrebe.
  - Za čišćenje aparata nemojte nikada da upotrebljavate abrazivne sundere.
  - Za vađenje filtera protiv kamenca skinite kuvalo sa postolja i sačekajte da se ohladi. Nemojte da vadite filter kada je aparat napunjen vrućom vodom.
  - Za uklanjanje kamenca iz kuvala nemojte da primenjujete postupke koji su drugačiji od preporučenih.
  - Kuvalo i njegov strujni kabl držite dalje od izvora toplote, mokrih ili klizavih površina i oštih ivica.
  - Nemojte nikada da upotrebljavate aparat u kupatilu ili u blizini izvora vode.
  - Nemojte nikada da upotrebljavate kuvalo kada su vam ruke ili stopala mokri.
  - Ako tokom rada primetite nepravilnosti, odmah isključite strujni kabl iz strujnog napajanja.
  - Nemojte nikada da izvlačite strujni utikač iz zidne utičnice povlačenjem za strujni kabl.
  - Uvek budite oprezni kada je aparat uključen, a posebno kada veoma vruća para izlazi iz otvora.
  - Nemojte nikada ostavljati da strujni kabl visi sa ploče stola ili radne ploče kako bi izbegli opasnost od pada na pod.
  - Nemojte nikada da dodirujete filter ili poklopac kada voda ključa.
  - Nemojte nikada da premeštate kuvalo kada radi.
  - Zaštitite aparat od vlage i niskih temperatura.

- Uvek upotrebljavajte filter tokom ciklusa zagrevanja.
- Nemojte nikada da zagrevate kuvalo kada je prazno.
- Kuvalo i njegov strujni kabl stavite na stabilnu, vatrostalnu i vodootpornu površinu.
- Garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i upotrebu u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenje aparata nastale zbog zanemarivanja ovog uputstva za upotrebu.

## PRE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite svu ambalažu, nalepnice i pribor iz unutrašnjosti i sa spoljne strane kuvala.
2. Podesite dužinu kabla tako što ćete namotati ispod postolja. Namestite kabl u žleb. (sl. 1)  
Izlijte vodu od prve dve/tri upotrebe jer može da sadrži prašinu. Isperite kuvalo.

## UPOTREBA

### 1. OTVARANJE POKLOPCA U SKLADU SA MODELOM

- Pritisnite sistem za zatvaranje i poklopac se automatski podiže. (sl. 2)  
Poklopac zatvorite čvrstim pritiskom na poklopac.

### 2. POSTOLJE STAVITE NA RAVNU, STABILNU, VATROSTALNU POVRŠINU DALJE OD PRSKANJA VODE I IZVORA TOPLOTE.

- *Kuvalo sme da se upotrebljava samo sa priloženim postoljem.*

### 3. NAPUNITE KUALO ŽELJENOM KOLIČINOM VODE. (sl. 3)

- *Vodu možete da ulijete kroz otvor.*
- *Nemojte nikada da puniti kuvalo kada je na postolju.*
- *Nemojte da puniti kuvalo vodom iznad oznake maksimalnog nivoa ili ispod oznake minimalnog nivoa vode. Ako je kuvalo previše napunjeno, ključala voda može da prska van.*
- *Nemojte da upotrebljavate kuvalo ako u njemu nema vode.*
- *Pre upotrebe proverite da li je poklopac propisno zatvoren.*


### 4. STAVITE KUALO NA POSTOLJE. UTAKNITE UTIKAČ U STRUJNU UTIČNICU.


### 5. POKRETANJE KUALA

Kada se kuvalo stavi na postolje, svi svetlosni indikatori svetle. Na ekranu se prikazuje temperatura vode u kuvalu.

### ZAGREVANJE VODE:

2 opcije:

- Ako želite da pokrenete ciklus prokuvavanja, pritisnite dugme **100°C**.
- Ako želite da izaberete temperaturu (8 mogućih postavki: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), pritiskajte dugme  do prikaza željene temperature.

Posle izbora temperature (putem dugmeta **100°C** ili ) ciklus zagrevanja automatski se pokreće za 2 sekunde, a kuvalo se zatim po dostizanju izabrane temperature oglašava zvučnim signalom (tačnost +/- 3 °C).

Za zaustavljanje trenutnog ciklusa pritisnite bilo koje dugme.




### NAPOMENA!

Za postavku temperature od 40° preporučujemo da vodu svedete na minimalni nivo označen na kuvalu radi poboljšanja preciznosti senzora.


Međutim, temperatura vode može da se razlikuje zavisno od spoljnih uslova.

Važno je uvek proveriti temperaturu vode pre konzumacije napitka.

## FUNKCIJA ODRŽAVANJA TOPLOTE


Vaše kuvalo ima funkciju održavanja toplote . Ako je korisnik prethodno izabrao temperaturu, voda će da se zagreva na tu temperaturu, a zatim da se održava toplom 1 čas posle dugog pritiska na dugme  ili **100°C**. Svetlosni indikator  će da svetli 1 čas. Posle završetka režima održavanja toplote, kuvalo će da se oglasi zvučnim signalom.

Maksimalna temperatura za funkciju održavanja toplote je 95 °C.

Funkcija održavanja toplote može da se zaustavi kratkim pritiskom na dugme  ili **100°C**.

### NAPOMENA!

Ekran i dugmad se automatski isključuju posle isteka 30 sekundi (osim ako je funkcija održavanja toplote aktivna), ali će sva dugmad da ostanu aktivna. To znači da će se ekran ponovo uključiti pritiskom na bilo koje dugme.

Ako za izbor temperature niže od temperature vode koja je u kuvalu upotrebljavate dugme , funkcija se neće aktivirati i ciklus se neće pokrenuti.

Primer: ako je temperatura vode 90 °C, nećete moći da pokrenete ciklus za temperature od 40 °C/60 °C/70 °C/80 °C/85 °C.

### Preporučene temperature:

70 °C: beli čaj

80 - 85 °C: zeleni čaj

90 °C: sveže mlevena kafa

95 °C: crni čaj

100 °C: ključala voda/infuzije

## 6. KUALO ĆE DA SE ISKLJUČI AUTOMATSKI

Čim voda dostigne tačku ključanja ili izabranu temperaturu.

- *Posle upotrebe nemojte da ostavljate vodu u kuvalu jer to ubrzava stvaranje kamenca.*

## PREPORUKE ZA UPOTREBU

Iako svi čajevi u stvari potiču sa istog grma (*camellia sinensis*), njihov ukus i vrsta se razlikuju prema regiji proizvodnje, metodi obrade (postoje različiti postupci fermentacije, postupci sušenja i tehnike valjanja) i klasifikaciji (celo ili lomljeno lišće, lagani lišća i fino mleveno lišće).

– Zeleni čaj: valjano osušeno lišće koje se usitnjava i lagano prži kako bi se sprečila fermentacija.

Ostavite u prokuvanoj vodi samo 3 minuta. Zeleni čajevi imaju finu aromu, često su gorki i blede boje.

– Crni čaj: proizvodi se od starijeg lišća koje se valja, suši i fermentira znatan period. Ostavite u prokuvanoj vodi 5 minuta (ili duže za turski ili ruski čaj). Snažnog je ukusa i prelepe bakarne boje.

– Oolong čaj: između zelenog i crnog čaja. Blago fermentisan. Ostavite u prokuvanoj vodi 7 minuta. Blažeg je ukusa i više blede nego crne boje.

Iako čistunci piju čaj bez dodataka, vi možete da dodate hladno mleko u svoju šoljicu pre ulivanja čaja (sa indijskim ili cejlonskim čajem) ili da dodate šećer, a zatim limun (sa zelenim čajem ili aromatizovanim čajevima).

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### ČIŠĆENJE KUALA

Isključite kuvalo iz strujnog napajanja.

Sačekajte da se ohladi i očistite ga vlažnim sunderom.

- *Kuvalo, njegovo postolje, strujni kabl ili utikač nemojte nikada da potapate u vodu: električni priključci ili prekidači ne smeju da dođu u kontakt sa vodom.*
- *Nemojte da upotrebljavate abrazivne sundere.*

## ČIŠĆENJE FILTERA (sl. 4)

Odvojni filter se sastoji od mrežice, koja zadržava čestice kamenca i sprečava da dospeju u šoljicu prilikom ulivanja. Ovaj filter ne tretira i ne uklanja tvrdoću vode. Filter održava kvalitet vode. Ako je voda jako tvrda, filter može jako brzo da se začepi (10 do 15 upotreba). Važno je da se filter redovno čisti. Ako je filter vlažan, stavite ga pod vodu iz slavine, a ako je suv, lagano ga očetkajte. Kamenac se ponekad ne skida sam; u tom slučaju treba obaviti postupak uklanjanja kamenca.

## UKLANJANJE KAMENCA

Postupak uklanjanja kamenca obavljajte redovno, po mogućnosti najmanje jednom mesečno ili učestalije ako je voda veoma tvrda. Kamenac može da utiče na detekciju temperature u kuvalu.

### Postupak uklanjanja kamenca iz kuvala

- Upotrebljavajte belo sirće koje možete da kupite u prodavnicama robe od gvožđa.
  - U kuvalo ulijte ½ litra belog sirćeta.
  - Ostavite da odstoji 1 čas bez zagrevanja.
- Upotreba limunske kiseline
  - prokuvajte ½ litra vode.
  - Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da odstoji 15 minuta.
- Ispraznite kuvalo i isperite ga 5 ili 6 puta. Ponovite postupak ako je potrebno.

### Postupak uklanjanja kamenca sa filtera

Stavite filter u belo sirće ili razblaženu limunsku kiselinu.

- *Nemojte nikada da primenjujete postupak uklanjanja kamenca koji je drugačiji od preporučenog.*

## U SLUČAJU PROBLEMA

### NEMA VIDLJIVOG OŠTEĆENJA KUVALA

- Kuvalo ne radi.
  - Proverite da li je kuvalo propisno priključeno.
  - Kuvalo je uključeno bez vode ili je nataloženi kamenac prouzrokovao isključivanje zbog pregrevanja: sačekajte da se kuvalo ohladi i napunite ga vodom. Ako se kamenac nataložio, prvo obavite postupak uklanjanja kamenca.

Uključite kuvalo: kuvalo treba ponovo početi da radi za oko 15 minuta.

AKO JE KUVALO PALO NA POD, AKO CURI ILI AKO NA STRUJNOM KABLU, UTIKAČU ILI POSTOLJU KUVALA POSTOJI VIDLJIVO OŠTEĆENJE

Vratite kuvalo u servisni centar jer su samo oni ovlašćeni za obavljanje popravki. Pogledajte uslove garancije i listu centara u knjižici isporučenoj sa kuvalom. Tip i serijski broj se nalaze na donjoj strani kuvala. Ova garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i upotrebu u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenje aparata nastale zbog zanemarivanja uputstva za upotrebu.

- *Proizvođač zadržava pravo na promenu karakteristika ili komponenti svojih proizvoda u bilo kom trenutku u najboljem interesu potrošača.*
- *Nemojte da upotrebljavate kuvalo ako je oštećeno. Kuvalo ili bezbednosni uređaji kuvala ne smeju da se rastavljaju.*
- *Ako je strujni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, servisna služba proizvođača ili slično kvalifikovano lice da bi se izbegla opasnost.*

## SPREČAVANJE NESREĆA U DOMAĆINSTVU

Čak i blaga opekotina ili opekotina od pare ponekad može da bude ozbiljna za dete.

Uputite svoju decu da se čuvaju vrućih tečnosti koje se mogu naći u kuhinji. Kuvalo i njegov strujni kabl stavite na zadnju stranu radne površine, van domašaja dece.

Ako **se nesreća desi**, opekotinu odmah polijte hladnom vodom i ako je potrebno potražite savet lekara.

- *Radi izbegavanja nesreća: nemojte da nosite dete ili bebu istovremeno dok pijete ili nosite vrući napitak.*

Opis kvara	Uzroci	Rešenja
Kuvalo ne počinje zagrevati.	Kuvalo nije pravilno postavljeno na električno postolje.	Ponovo stavite kuvalo na električno postolje.
Kuvalo zagreva, ali su svetlosni indikatori na kontrolnoj ploči isključeni.	Problem priključka sa svetlosnim indikatorima i/ili svetlosni indikator je oštećen.	Pošaljite aparat na popravku u ovlašćeni servisni centar.
Prikaz "E0"	Kvar senzora temperature	Pošaljite aparat na popravku u ovlašćeni servisni centar.
Prikaz "E1"	Kvar senzora temperature	Pošaljite aparat na popravku u ovlašćeni servisni centar.
Prikaz "E3"	Greška u regulaciji temperature.	Isključite kuvalo i isključite ga iz strujnog napajanja 1 minut, a zatim ga ponovo priključite na strujno napajanje i uključite. Ako se problem ponavlja, pošaljite kuvalo na popravku u ovlašćeni servisni centar.


## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE





- ① Vaš aparat sadrži mnogo materijala koji mogu da se obnove ili recikliraju.
- ➔ Odnosite aparat na lokalno mesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

Evropska Direktiva 2012/19/EU o električnoj i elektronskoj opremi koja više ne može da se upotrebljava zahteva da se svi iskorišćeni kućni aparati ne odlažu zajedno sa uobičajenim otpadom iz domaćinstva. Iskorišćene aparate potrebno je sakupljati posebno radi maksimizovanja ponovne upotrebe i reciklaže njihovih sastavnih delova, a time i smanjenja njihovog uticaja na zdravlje i životnu sredinu.



 Tipka za odabir željene temperature (8 mogućih postavki: 40°- 60°- 70°- 80°- 85°- 90°- 95°- 100°)  
Prethodno odabrana temperatura pohranjena je u memoriji.

**100°C** Tipka za pokretanje ciklusa prokuhavanja.

 Funkcija održavanja topline aktivira se dugim pritiskom na tipku  ili **100°C** (piktogram 'Održavanje topline' svijetli). Funkcija održavanja topline ostaje uključena 1 sat vremena.

## SIGURNOSNE UPUTE

HR

- Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu. Ovaj proizvod namijenjen je uporabi u zatvorenim prostorima u kućanstvu. Proizvođač ne preuzima odgovornost i jamstvo se neće primjenjivati u slučaju komercijalne uporabe, nepropisne uporabe ili nepostupanja u skladu s uputama.
- Ovaj uređaj nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način uporabe uređaja.
- Uređaj i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj kao igračku.

- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od najmanje 8 godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u siguran način uporabe uređaja i ako su potpuno svjesna potencijalnih opasnosti. Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadzire odrasla osoba.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u kućanstvu.
- Uređaj nije predviđen za uporabu u sljedećim okruženjima u kojima se jamstvo neće primjenjivati:
  - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima.
  - na seoskim imanjima.
  - za klijente u hotelima ili motelima ili drugim stambenim okruženjima.
  - u okruženjima s uslugom noćenja i doručka i drugim sličnim okruženjima.
- Kuhalo nikad nemojte puniti iznad oznake za maksimalnu razinu vode niti ispod oznake za minimalnu razinu vode.
- Ako je kuhalo previše napunjeno, voda može prskati van.
- Upozorenje! Nikad ne otvarajte poklopac kad voda ključa.
- Kuhalo se smije upotrebljavati samo sa zatvorenim poklopcem i s priloženim postoljem i filtrom protiv kamenca.
- Kuhalo, pripadajuće postolje ili pripadajući strujni kabel i utikač ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ne upotrebljavajte kuhalo ako je strujni kabel ili utikač oštećen. Strujni kabel mora zamijeniti proizvođač, servisna služba proizvođača ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju s uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj osim pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- **UPOZORENJE!** Budite oprezni i izbjegavajte prolivanje po konektoru tijekom čišćenja, punjenja ili ulijevanja.
- Za čišćenje uređaja uvijek se pridržavajte uputa za čišćenje.
  - Odspojite uređaj od strujnog napajanja.
  - Ne čistite uređaj dok je vruć.
  - Uređaj čistite vlažnom krpom ili spužvom.



- Uređaj nikad ne uranjajte u vodu ili ne stavljajte ga pod vodu iz slavine.
- **UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda u slučaju neispravne uporabe uređaja.
- Kuhalo upotrebljavajte samo za prokuhavanje pitke vode.
- **UPOZORENJE!** Nakon uporabe na površini grijača zadržava se toplina.
- Tijekom postupka zagrijavanja vodite računa da uređaj uzimate samo za ručku dok se potpuno ne ohladi.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u zatvorenim prostorima u kućanstvu na nadmorskoj visini ispod 1.000 m.
- Prethodno odabrane temperature navedene su za uporabu proizvoda na nadmorskoj visini ispod 1.000 m. Iznad ove nadmorske visine, maksimalna prikazana temperatura na kraju ciklusa na proizvodu bit će temperatura ključanja u skladu s nadmorskom visinom uporabe.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj uređaj ispunjava zahtjeve primjenjivih standarda i propisa (Direktiva o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom, zaštiti okoliša, itd.).
- Uređaj priključite samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite odgovara li napon naveden na označnoj pločici uređaja naponu vaše strujne mreže.
- Svaka greška u priključku rezultirat će poništavanjem jamstva.
- Jamstvo ne pokriva kuhala koja ne rade ili koja loše rade uslijed zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz uređaja.
- Nemojte dopustiti da strujni kabel visi tako da ga djeca mogu dohvatiti.
- Utikač nikad ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za strujni kabel.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.
- Svi uređaji podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Odnosni postupci uključuju provjere stvarne primjene slučajno odabranih uređaja radi otkrivanja tragova uporabe.
- Za čišćenje aparata nikad ne upotrebljavajte abrazivne spužvice.
- Za vađenje filtra protiv kamenca skinite kuhalo s postolja i pričekajte da se ohladi. Ne vadite filtar kad je uređaj napunjen vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz kuhala ne primjenjujte postupke drukčije od preporučenih.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabel držite podalje od izvora topline, mokrih ili skliskih površina i oštirih rubova.
- Uređaj nikad ne upotrebljavajte u kupaonici ili u blizini izvora vode.
- Kuhalo nikad ne upotrebljavajte kad su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako tijekom rada primijetite nepravilnosti, odmah odspojite strujni kabel od strujnog napajanja.
- Strujni utikač ne izvlačite iz zidne utičnice povlačenjem za strujni kabel.
- Uvijek budite oprezni kad je uređaj uključen, a posebno kad vrlo vruća para izlazi iz otvora.
- Nikad ne ostavljajte strujni kabel da visi s ploče stola ili radne ploče kako biste izbjegli opasnost od pada na pod.
- Nikad ne dotičite filtar ili poklopac kad voda ključa.
- Nikad ne premještajte kuhalo kad radi.
- Zaštitite uređaj od vlage i niskih temperatura.
- Tijekom ciklusa zagrijavanja uvijek upotrebljavajte filtar.

- Nikad ne zagrijavajte prazno kuhalo.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabel stavite na stabilnu, vatrostalnu i voodootpornu površinu.
- Jamstvo pokriva samo greške nastale u proizvodnji i uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva lom ili oštećenje uređaja nastale uslijed zanemarivanja ovih uputa za uporabu.

## PRIJE PRVE UPORABE

1. Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor iz unutrašnjosti i s vanjske strane uređaja.
2. Podesite duljinu kabela namotavanjem ispod postolja. Namjestite kabel u žlijeb. (sl. 1) Izlijte vodu od prve dvije/tri uporabe jer može sadržavati prašinu. Isperite kuhalo.

## UPORABA

### 1. OTVARANJE POKLOPCA SUKLADNO MODELU

- Pritisnite sustav za zatvaranje i poklopac se automatski podiže. (sl. 2)  
Poklopac zatvorite čvrstim pritiskom na poklopac.

### 2. POSTOLJE STAVITE NA RAVNU, STABILNU, VATROSTALNU POVRŠINU PODALJE OD PRSKANJA VODE I IZVORA TOPLINE.

- *Kuhalo se smije upotrebljavati samo s priloženim postoljem.*

### 3. U KUHALO ULIJTE ŽELJENU KOLIČINU VODE. (sl. 3)

- *Vodu možete uliti kroz otvor.*
- *Nikad ne puniti kuhalo kad je na postolju.*
- *Kuhalo nemojte puniti vodom iznad oznake maksimalne razine ili ispod oznake minimalne razine vode. Ako je kuhalo previše napunjeno, ključala voda može prskati van.*
- *Ne upotrebljavajte kuhalo ako u njemu nema vode.*
- *Prije uporabe provjerite je li poklopac propisno zatvoren.*


### 4. STAVITE KUHALO NA POSTOLJE. UTAKNITE UTIKAČ U STRUJNU UTIČNICU.


### 5. POKRETANJE KUHALA

Kad se kuhalo stavi na postolje, svi svjetlosni indikatori svijetle. Na zaslonu se prikazuje temperatura vode u kahalju.

### ZAGRIJAVANJE VODE:

2 mogućnosti:

- Ako želite pokrenuti ciklus prokuhavanja, pritisnite tipku **100°C**.
- Ako želite odabrati temperaturu (8 mogućih postavki: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), pritišćite tipku ° dok ne dobijete željenu temperaturu.

Nakon odabira temperature (putem gumba **100°C** ili °), ciklus zagrijavanja automatski se pokreće za 2 sekunde, a kuhalo se zatim po dostizanju odabrane temperature oglašava zvučnim signalom (točnost +/- 3 °C).

Za zaustavljanje trenutnog ciklusa pritisnite bilo koju tipku.





### NAPOMENA!

Za postavku temperature od 40° preporučujemo da vodu svedete na minimalnu razinu označenu na kahalju radi poboljšanja preciznosti senzora.

Međutim, temperatura vode može se razlikovati ovisno o vanjskim uvjetima.


Važno je uvijek provjeriti temperaturu vode prije konzumacije napitka.

## FUNKCIJA ODRŽAVANJA TOPLINE

Kuhalo je opremljeno funkcijom održavanja topline . Ako je korisnik prethodno odabrao temperaturu, voda će se zagrijavati na tu temperaturu, a zatim održavati toplom 1 sat vremena nakon dugog pritiska na tipku  ili **100°C**. Svjetlosni indikator  svijetlit će 1 sat vremena. Po završetku funkcije održavanja topline, kuhalo će se oglasiti zvučnim signalom. Maksimalna temperatura za funkciju održavanja topline je 95 °C. Funkcija održavanja topline može se zaustaviti kratkim pritiskom na tipku  ili **100°C**.

## NAPOMENA!

Zaslon i tipke automatski se isključuju po isteku 30 sekundi (osim ako je funkcija održavanja topline aktivna), ali će sve tipke ostati aktivni. To znači da će se zaslon ponovno uključiti pritiskom na bilo koju tipku.

Ako za odabir temperature niže od temperature vode koja je u kuhalu upotrebljavate gumb , funkcija se neće aktivirati i ciklus se neće pokrenuti.

Primjer: ako je temperatura vode 90 °C, nećete moći pokrenuti ciklus za temperature od 40 °C/60 °C/70 °C/80 °C/85 °C.

## Preporučene temperature:

70 °C: bijeli čaj

80 - 85 °C: zeleni čaj

90 °C: svježje mljevena kava

95 °C: crni čaj

100 °C: ključala voda/infuzije

## 6. KUHALO ĆE SE AUTOMATSKI ISKLJUČITI

Čim voda dostigne točku ključanja ili odabranu temperaturu.

- *Nakon upotrebe ne ostavljajte vodu u kuhalu jer to ubrzava stvaranje kamenca.*

## PREPORUKE ZA UPORABU

Iako svi čajevi zapravo potječu s istog grma (*camellia sinensis*), njihov okus i vrsta razlikuju se prema regiji proizvodnje, metodi obrade (postoje različiti postupci fermentacije, postupci sušenja i tehnike valjanja) i klasifikaciji (cijelo ili lomljeno lišće, komadići lišća i fino mljeveno lišće).

- Zeleni čaj: valjano osušeno lišće koje se usitnjava i lagano prži kako bi se spriječila fermentacija. Ostavite u prokuhanoj vodi samo 3 minute. Zeleni čajevi fine su arome, često su gorki i blijede boje.
- Crni čaj: proizvodi se od starijeg lišća koje se valja, suši i fermentira znatno razdoblje. Ostavite u prokuhanoj vodi 5 minuta (ili dulje za turski ili ruski čaj). Snažnog je okusa i prelijepe bakrene boje.
- Oolong čaj: između zelenog i crnog čaja. Blago fermentiran. Ostavite u prokuhanoj vodi 7 minuta. Blagog je okusa i više blijede nego crne boje.

Iako čistunci piju čaj bez dodataka, vi možete dodati hladno mlijeko u svoju šalicu prije ulijevanja čaja (s indijskim ili cejlonskim čajem) ili dodati šećer, a zatim limun (sa zelenim čajem ili aromatiziranim čajevima).

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### ČIŠĆENJE KUHALA

Odspojite kuhalo od strujnog napajanja.

Pričekajte da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom.

- *Kuhalo, pripadajuće postolje, strujni kabel ili utikač nikad ne uranjajte u vodu: električni priključci ili prekidač ne smiju doći u kontakt s vodom.*
- *Ne upotrebljavajte abrazivne spužvice.*

## ČIŠĆENJE FILTRA (sl. 4)

Odvojni filter sastoji se od mrežice koja zadržava čestice kamenca i sprječava da dospiju u šalicu pri ulijevanju. Ovaj filter ne tretira i ne uklanja tvrdoću vode. Filter održava kvalitetu vode. Ako je voda jako tvrda, filter se može jako brzo začepiti (10 do 15 uporaba). Važno je redovito čistiti filter. Ako je filter vlažan, stavite ga pod tekuću vodu iz slavine, a ako je suh, lagano ga očetkajte. Kamenac se ponekad ne skida sam; u tom slučaju potrebno je obaviti postupak uklanjanja kamenca.

## UKLANJANJE KAMENCA

Postupak uklanjanja kamenca obavljajte redovito, po mogućnosti najmanje jedanput mjesečno ili učestalije ako je voda vrlo tvrda. Kamenac može utjecati na detekciju temperature u kuhalu.

### Postupak uklanjanja kamenca iz kuhala

- Upotrebljavajte bijeli ocat kojeg možete kupiti u trgovinama željezne robe.
  - U kuhalo ulijte ½ litre bijelog octa.
  - Ostavite da odstoji 1 sat vremena bez zagrijavanja.
- Uporaba limunske kiseline
  - Prokuhajte ½ litre vode.
  - Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da odstoji 15 minuta.
- Ispraznite kuhalo i isperite ga 5 ili 6 puta. Prema potrebi ponovite postupak.

### Postupak uklanjanja kamenca iz filtra

Stavite filter u bijeli ocat ili razblaženu limunsku kiselinu.

- *Nikad ne primjenjujte postupak uklanjanja kamenca drukčiji od preporučenog.*

## U SLUČAJU PROBLEMA

### NEMA VIDLJIVOG OŠTEĆENJA KUHALA

- Kuhalo ne radi.
  - Provjerite je li kuhalo propisno priključeno.
  - Kuhalo je uključeno bez vode ili je nataloženi kamenac prouzročio isključivanje uslijed pregrijavanja: pričekajte da se kuhalo ohladi i napunite ga vodom. Ako se kamenac nataložio, najprije obavite postupak uklanjanja kamenca.

Uključite kuhalo: kuhalo treba ponovno početi raditi za otprilike 15 minuta.

AKO JE KUHALO PALO NA POD, AKO CURI ILI AKO NA STRUJNOM KABELU, UTIKAČU ILI POSTOLJU KUHALA POSTOJI VIDLJIVO OŠTEĆENJE

Vratite kuhalo u servisni centar jer su samo oni ovlašteni za obavljanje popravaka. Pogledajte jamstvene uvjete i popis centara u knjižici isporučenoj s kuhalom. Tip i serijski broj nalaze se na donjoj strani kuhala. Ovo jamstvo pokriva samo greške nastale u proizvodnji i uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva lom ili oštećenje uređaja nastale uslijed zanemarivanja uputa za uporabu.

- *Proizvođač zadržava pravo na izmjenu karakteristika ili komponenti ovog proizvoda u svaka doba u najboljem interesu potrošača.*
- *Ne upotrebljavajte kuhalo ako je oštećeno. Kuhalo ili sigurnosni uređaji kuhala ne smiju se rastavljati.*
- *Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisni centar proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.*

## IZBJEGAVANJE KUĆNIH NEZGODA

Čak i blaga opekлина ili oparina ponekad može biti ozbiljna za dijete.

Uputite svoju djecu da se čuvaju vrućih tekućina koje se mogu naći u kuhinji. Kuhalo i pripadajući strujni kabel stavite na stražnju stranu radne površine, izvan dohvata djece.

U **slučaju nezgode** opeklinu odmah polijte hladnom vodom i prema potrebi obratite se liječniku.

- *Radi izbjegavanja nezgoda: nemojte nositi dijete ili bebu istodobno dok pijete ili nosite vrući napitak.*

Opis kvara	Uzroci	Rješenja
Kuhalo ne počinje zagrijavati.	Kuhalo nije ispravno postavljeno na električno postolje.	Ponovno stavite kuhalo na električno postolje.
Kuhalo zagrijava, ali svjetlosni indikatori na upravljačkoj ploči su isključeni.	Problem u priključku sa svjetlosnim indikatorima i/ili svjetlosni indikator je oštećen.	Pošaljite uređaj na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E0"	Kvar senzora temperature	Pošaljite uređaj na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E1"	Kvar senzora temperature	Pošaljite uređaj na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E3"	Greška u regulaciji temperature.	Isključite kuhalo i odspojite ga od strujnog napajanja 1 minutu, a zatim ga ponovno priključite na strujno napajanje i uključite. Ako se problem ponavlja, pošaljite kuhalo na popravak u ovlašteni servisni centar.

HR

## ZAŠTITA OKOLIŠA




① Vaš uređaj sadrži mnogo materijala koje je moguće obnoviti ili reciklirati.



➔ Uređaj odnesite na lokalno sabirno mjesto za otpad iz kućanstva.

Europska Direktiva 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi koja više nije iskoristiva zahtijeva da se svi iskorišteni kućanski aparati ne odlažu zajedno s uobičajenim otpadom iz kućanstva. Iskorištene uređaje potrebno je sakupljati zasebno radi maksimiziranja uporabe i recikliranja njihovih sastavnih dijelova, a time i smanjenja njihovog utjecaja na zdravlje i okoliš.



 Dugme za odabir željene temperature (8 mogućih postavki: 40°- 60°- 70°- 80°- 85°- 90°- 95°- 100°)  
Prethodno odabrana temperatura pohranjena je u memoriji.

**100°C** Dugme za pokretanje ciklusa prokuhavanja.

 Funkcija održavanja toplote aktivira se dugim pritiskom na  ili **100°C** (piktogram 'Održavanje toplote' svijetli). Funkcija održavanja toplote ostaje uključena 1 sat vremena.

## SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Ovaj proizvod predviđen je samo za kućnu upotrebu u zatvorenim prostorima. Proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija se ne primjenjuje u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu s uputstvima.
- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način upotrebe aparata.
- Aparat i pripadajući strujni kabal držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe aparata te ako su razumjele opasnosti u vezi s tim.
- Djeca ne smiju upotrebljavati aparat kao igračku.

- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od najmanje 8 godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u siguran način upotrebe aparata i ako su potpuno svjesna potencijalnih opasnosti. Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadzire odrasla osoba.
- Ovaj aparat je predviđen samo za kućnu upotrebu.
- Aparat nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
  - u kuhinjskim prostorima za osoblje u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - na seoskim imanjima;
  - za goste hotela, motela ili drugih stambenih prostora;
  - u smještajnim jedinicama s uslugom noćenja i doručka i drugim sličnim okruženjima.
- Kuhalo nikada nemojte puniti iznad oznake za maksimalni nivo vode niti ispod oznake za minimalni nivo vode.
- Ako je kuhalo previše napunjeno, voda može prskati van.
- Upozorenje! Nemojte nikada otvarati poklopac kada voda ključa.
- Kuhalo se smije upotrebljavati samo sa zatvorenim poklopcem i s priloženim kućištem i filterom protiv kamenca.
- Kuhalo, pripadajuće kućište, pripadajući strujni kabal ili utikač nikada ne uranjajte u vodu ili u drugu tekućinu.
- Nemojte nikada upotrebljavati aparat ako je strujni kabal ili utikač oštećen. Zamjenu strujnog kabla i utikača uvijek prepustite proizvođaču, korisničkoj službi proizvođača ili slično kvalifikovanim osobama kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju s aparatom.
- Djeca ne smiju čistiti aparat ili obavljati postupke održavanja aparata, osim ako ih nadzire odgovorna odrasla osoba.
- **UPOZORENJE!** Budite oprezni i izbjegavajte prolijevanje po konektoru tokom čišćenja, punjenja ili ulijevanja.
- Za čišćenje aparata uvijek se pridržavajte uputstava za čišćenje.
  - Isključite aparat iz strujnog napajanja.
  - Nemojte čistiti aparat dok je vruć.
  - Aparat čistite vlažnom krpom ili spužvom.
  - Aparat nemojte nikada uranjati u vodu niti ga stavljati pod vodu iz slavine.

- UPOZORENJE! Opasnost od povreda u slučaju nepropisne upotrebe aparata.
- Kuhalo upotrebljavajte samo za prokuhavanje pitke vode.
- UPOZORENJE! Nakon upotrebe na površini grijača zadržava se toplina.
- Tokom postupka zagrijavanja vodite računa da aparat prihvatate samo za dršku dok se potpuno ne ohladi.
- Aparat je predviđen samo za kućnu upotrebu u zatvorenim prostorima i na nadmorskoj visini ispod 1000 m.
- Prethodno odabrane temperature navedene su za upotrebu proizvoda na nadmorskoj visini ispod 1000 m. Iznad navedene nadmorske visine maksimalna prikazana temperatura na kraju ciklusa na proizvodu bit će temperatura ključanja koja odgovara nadmorskoj visini upotrebe.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim standardima i propisima (direktive o niskonaponskoj opremi, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt s namirnicama, zaštitni životne sredine, itd.).
- Aparat priključite samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite da li napon naveden na označnoj pločici aparata odgovara naponu vaše strujne mreže.
- Svaka greška u priključku rezultirat će poništavanjem garancije.
- Garancija ne pokriva kuhala koja ne rade ili koja loše rade uslijed zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz aparata.
- Ne ostavljajte strujni kabal da visi nadohvat djece.
- Utikač nikada ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za strujni kabal.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati samo ovlašteni servis.
- Svi aparati podliježu strogim postupcima provjere kvaliteta. Odnosni postupci uključuju provjere stvarne primjene slučajno odabranih aparata radi otkrivanja tragova upotrebe.
- Za čišćenje aparata nemojte nikada upotrebljavati abrazivne spužvice.
- Za vađenje filtera protiv kamenca skinite kuhalo s kućišta i pričekajte da se ohladi. Filter nemojte vaditi kada je aparat napunjen vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz kuhala nemojte primjenjivati postupke drugačije od preporučenih.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabal držite podalje od izvora toplote, mokrih ili klizavih površina i oštih rubova.
- Nemojte nikada upotrebljavati aparat u kupatilu ili u blizini izvora vode.
- Nemojte nikada upotrebljavati kuhalo kada su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako tokom rada primijetite nepravilnosti, odmah isključite strujni kabal iz strujnog napajanja.
- Strujni utikač nemojte nikada izvlačiti iz zidne utičnice povlačenjem za strujni kabal.
- Uvijek budite oprezni kada je aparat uključen, a posebno kada vrlo vruća para izlazi iz otvora.
- Nemojte nikada ostavljati strujni kabal da visi s ploče stola ili radne ploče kako biste izbjegli opasnost od pada na pod.
- Nemojte nikada dodirivati filter ili poklopac kada voda ključa.
- Nemojte nikada premještati kuhalo kada radi.
- Zaštitite aparat od vlage i niskih temperatura.
- Uvijek upotrebljavajte filter tokom ciklusa zagrijavanja.
- Nemojte nikada zagrijavati prazno kuhalo.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabal stavite na stabilnu, vatrostalnu i vodootpornu površinu.



- Garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i kućnu upotrebu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenje aparata nastale uslijed zanemarivanja ovog uputstva za upotrebu.

## PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor iz unutrašnjosti i s vanjske strane kuhala.
  2. Podesite dužinu kabla tako što ćete namotati ispod kućišta. Stavite kabal u žlijeb. (sl. 1)
- Izlijte vodu od prve dvije/tri upotrebe jer može sadržavati prašinu. Isperite kühalo.

## UPOTREBA

### 1. OTVARANJE POKLOPCA U SKLADU S MODELOM

- Pritisnite sistem za zatvaranje i poklopac se automatski podiže. (sl. 2)
- Poklopac zatvorite čvrstim pritiskom na poklopac.

### 2. KUĆIŠTE STAVITE NA RAVNU, STABILNU, VATROSTALNU POVRŠINU PODALJE OD PRSKANJA VODE I IZVORA TOPLOTE.

- *Kühalo se smije upotrebljavati samo s priloženim kućištem.*

### 3. NAPUNITE KÜHALO ŽELJENOM KOLIČINOM VODE. (sl. 3)

- *Vodu možete uliti kroz otvor.*
- *Kühalo nemojte nikada puniti vodom kada se nalazi na kućištu.*
- *Kühalo nemojte puniti vodom iznad oznake maksimalnog nivoa ili ispod oznake minimalnog nivoa vode. Ako je kühalo previše napunjeno, ključala voda može prskati van.*
- *Kühalo nemojte upotrebljavati kada u njemu nema vode.*
- *Prije upotrebe provjerite je li poklopac propisno zatvoren.*


### 4. STAVITE KÜHALO NA KUĆIŠTE. UTAKNITE UTIKAČ U STRUJNU UTIČNICU.


### 5. POKRETANJE KÜHALA ZA VODU

Kada se kühalo stavi na kućište svi svjetlosni indikatori svijetle. Na displeju se prikazuje temperatura vode u kühalu.

### ZAGRIJAVANJE VODE:

2 opcije:

- Ako želite pokrenuti ciklus prokuhavanja, pritisnite tipku **100°C**.
- Ako želite odabrati temperaturu (8 mogućih postavki: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), pritisćite tipku  dok ne dobijete željenu temperaturu.

Nakon odabira temperature (putem tipke **100°C** ili ) , ciklus zagrijavanja automatski se pokreće za 2 sekunde, a kühalo se zatim po dostizanju odabrane temperature oglašava zvučnim signalom (tačnost +/- 3 °C).

Za zaustavljanje trenutnog ciklusa pritisnite bilo koju tipku.




### NAPOMENA!


Za postavku temperature od 40° preporučujemo da vodu svedete na minimalni nivo označen na kühalu radi poboljšanja preciznosti senzora.

Međutim, temperatura vode može se razlikovati zavisno od vanjskih uslova.

Važno je uvijek provjeriti temperaturu vode prije konzumacije napitka.


### FUNKCIJA ODRŽAVANJA TOPLOTE

Kühalo je opremljeno funkcijom održavanja toplote . Ako je korisnik prethodno odabrao temperaturu, voda će se zagrijavati na tu temperaturu, a zatim održavati toplom 1 sat vremena nakon dugog pritiska na tipku  ili **100°C** od 2 sekunde. Svjetlosni indikator  svijetlit će 1 sat vremena. Po završetku režima održavanja toplote, kühalo će se oglasiti zvučnim signalom. Maksimalna temperatura za funkciju održavanja toplote je 95 °C.

Funkcija održavanja toplote može se zaustaviti kratkim pritiskom na tipku  ili **100°C**.

## NAPOMENA!

Displej i tipke automatski se isključuju po isteku 30 sekundi (osim ako je funkcija održavanja toplote aktivna), ali će sve tipke ostati aktivne. To znači da će se displej ponovo uključiti pritiskom na bilo koju tipku.

Ako za odabir temperature niže od temperature vode koja je u kuhalu upotrebljavate tipku °C, funkcija se neće aktivirati i ciklus se neće pokrenuti.

Primjer: ako je temperatura vode 90 °C, nećete moći pokrenuti ciklus za temperature od 40 °C/60 °C/70 °C/80 °C/85 °C.

### Preporučene temperature:

70 °C: bijeli čaj

80 - 85 °C: zeleni čaj

90 °C: svježe mljevena kafa

95 °C: crni čaj

100 °C: ključala voda/infuzije

## 6. KUHALO ĆE SE AUTOMATSKI ISKLJUČITI

Čim voda dostigne tačku ključanja ili odabranu temperaturu.

- *Nakon upotrebe nemojte ostavljati vodu u kuhalu jer to ubrzava stvaranje kamenca.*

### PREPORUKE ZA UPOTREBU

Iako svi čajevi zapravo potiču s istog grma (*camellia sinensis*), njihov okus i vrsta razlikuju se prema regiji proizvodnje, metodi obrade (postoje različiti postupci fermentacije, postupci sušenja i tehnike valjanja) i klasifikaciji (cijelo ili lomljeno lišće, komadići lišća i fino mljeveno lišće).

- Zeleni čaj: valjano osušeno lišće koje se usitnjava i lagano prži kako bi se spriječila fermentacija. Ostavite u prokuhanjoj vodi samo 3 minute. Zeleni čajevi imaju finu aromu, često su gorki i blijede boje.
- Crni čaj: proizvodi se od starijeg lišća koje se valja, suši i fermentira znatan period. Ostavite u prokuhanjoj vodi 5 minuta (ili duže za turski ili ruski čaj). Snažnog je okusa i prelijepe bakrene boje.
- Oolong čaj: između zelenog i crnog čaja. Blago fermentiran. Ostavite u prokuhanjoj vodi 7 minuta. Blagog je okusa i više blijede nego crne boje.

Iako mnogi piju čaj bez dodataka, vi možete dodati hladno mlijeko u svoju šoljicu prije ulijevanja čaja (s indijskim ili cejlonskim čajem) ili dodati šećer, a zatim limun (sa zelenim čajem ili aromatiziranim čajevima).

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

#### ČIŠĆENJE KUHALA

Isključite kuhalo iz strujnog napajanja.

Pričekajte da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom.

- *Kuhalo, pripadajuće kućište, strujni kabal ili utikač nikada ne uranjajte u vodu: električni priključci ili prekidač ne smiju doći u kontakt s vodom.*
- *Nemojte upotrebljavati abrazivne spužvice.*

#### ČIŠĆENJE FILTERA (sl. 4)

Odvajivi filter sastoji se od mrežice za zadržavanje čestica kamenca i spriječavanje upadanja čestica kamenca u šoljicu tokom ulijevanja. Ovaj filter ne tretira niti uklanja tvrdoću vode. Na taj način filter održava kvalitet vode. Ako je voda vrlo tvrda, filter se može vrlo brzo začepiti (10 do 15 upotreba). Važno je redovno čistiti filter. Ako je filter vlažan, stavite ga pod vodu iz slavine, a ako je suh, nježno ga očetkajte. Kamenac se ponekad ne skida sam i u tom slučaju potrebno je obaviti postupak uklanjanja kamenca.

## UKLANJANJE KAMENCA

Postupak uklanjanja kamenca obavljajte redovno, po mogućnosti najmanje jednom mjesečno ili češće ako je voda vrlo tvrda. Kamenac može uticati na detekciju temperature u kuhalu.

### Postupak uklanjanja kamenca iz kuhala

- Upotrebite bijelo sirće koje možete kupiti u trgovinama.
  - U kühalo ulijte ½ litre bijelog sirćeta.
  - Ostavite da odstoji 1 sat vremena bez zagrijavanja.
- Upotreba limunske kiseline
  - Prokuhajte ½ litre vode.
  - Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da odstoji 15 minuta.
- Ispraznite kühalo i isperite ga 5 ili 6 puta. Ako je potrebno, ponovite postupak.

### Postupak uklanjanja kamenca s filtera

Stavite filter u bijelo sirće ili razblaženu limunsku kiselinu.

- *Nemojte nikada primjenjivati postupak uklanjanja kamenca drugačiji od preporučenog.*

## U SLUČAJU PROBLEMA

### NEMA VIDLJIVOG OŠTEĆENJA KUHALA

- Kühalo ne radi.
  - Provjerite je li kühalo propisno priključeno.
  - Kühalo je uključeno bez vode ili je nataloženi kamenac uzrokovao isključivanje uslijed pregrijavanja: pričekajte da se kühalo ohladi i napunite ga vodom. Ako se kamenac nataložio, najprije obavite postupak uklanjanja kamenca.

Uključite kühalo: kühalo treba ponovo početi raditi za otprilike 15 minuta.

AKO JE KUHALO PALO NA POD, AKO CURI ILI AKO NA STRUJNOM KABLU, UTIKAČU ILI KUĆIŠTU KUHALA POSTOJI VIDLJIVO OŠTEĆENJE

Vratite kühalo u centar korisničke službe jer su samo oni ovlašteni za obavljanje popravaka. Pogledajte uslove garancije i listu centara u knjižici isporučenoj s kühalom. Tip i serijski broj nalaze se na donjoj strani kuhala. Ova garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i kućnu upotrebu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenje aparata nastale uslijed zanemarivanja uputstva za upotrebu.

- *Proizvođač zadržava pravo na izmjenu karakteristika ili komponenti ovog kuhala u bilo koje vrijeme u najboljem interesu potrošača.*
- *Ne upotrebljavajte kühalo ako je oštećeno. Kühalo ili sigurnosni uređaji kuhala ne smiju se rastavljati.*
- *Ako je strujni kabal oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, servisni centar proizvođača ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbjegla opasnost.*

## SPRJEČAVANJE KUĆNIH NESREĆA

Čak i blaga opekлина ili ozljeda ponekad može biti ozbiljna za dijete.

Uputite svoju djecu da se paze vrućih tekućina koje se mogu naći u kuhinji. Kühalo i pripadajući strujni kabal stavite na stražnju stranu radne površine, van dohvata djece.

Ako **se nesreća dogodi**, ozljedu odmah polijte hladnom vodom i ako je potrebno potražite savjet ljekara.

- *Radi izbjegavanja nesreća: nemojte nositi dijete ili bebu istovremeno dok pijete ili nosite vrući napitak.*

Opis kvara	Uzroci	Rješenja
Kuhalo ne počinje zagrijavati.	Kuhalo nije ispravno postavljeno na električno kućište.	Ponovo stavite kuhalo na električno kućište.
Kuhalo zagrijava, ali svjetlosni indikatori na kontrolnoj ploči su isključeni.	Problem priključka sa svjetlosnim indikatorima i/ili svjetlosni indikator je oštećen.	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E0"	Kvar senzora temperature	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E1"	Kvar senzora temperature	Pošaljite aparat na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E3"	Greška regulacije temperature.	Isključite kuhalo i isključite ga iz strujnog napajanja 1 minutu, a zatim ga ponovo priključite na strujno napajanje i uključite. Ako se problem ponavlja, pošaljite kuhalo na popravak u ovlašteni servisni centar.


## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



- ① Vaš aparat sadrži mnogo materijala koje je moguće obnoviti ili reciklirati.
- ➔ Onesite aparat na lokalno mjesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.


Evropska Direktiva 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi koja više nije iskoristiva zahtijeva da se svi iskorišteni kućanski aparati ne odlažu zajedno s uobičajenim kućnim otpadom. Iskorištene aparate potrebno je sakupljati posebno radi maksimiziranja upotrebe i recikliranja njihovih sastavnih dijelova, a time i smanjenja njihovog utjecaja na zdravlje i životnu sredinu.



 Бутон за избор на желаната температура (8 възможни варианта: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
В паметта се пази предходно избраната температура.

**100°C** Бутон за стартиране на цикъла за варене



Поддържането на топлина се активира чрез продължително натискане на  или **100°C** (Пиктограмата за „Поддържане на топлина“ светва). Функцията за поддържане на топлина остава активна 1 час.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате Вашия уред за пръв път: Този продукт е предназначен само за домашна употреба на закрито. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите, производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не им е осигурено наблюдение или инструктаж относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Дръжте уреда и неговия захранващ кабел извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит или знания, стига да бъдат под наблюдение или да са получили инструкции за безопасно използване на уреда и да са наясно с опасностите.
- Децата не бива да използват уреда като играчка.

- Този уред може да се използва от деца на най-малко 8 навършени години, стига да са под наблюдение, да са получили инструкции за безопасното използване на уреда и да са напълно наясно с възможните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под надзора на възрастен.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба.
- Уредът не е предназначен за използване в следните случаи, които не са покрити от гаранцията:
  - в кухненски кътове за персонала на магазини, офиси и други служебни помещения,
  - в селскостопански помещения,
  - в хотели, мотели и други места за настаняване,
  - в къщи за гости.
- Не пълнете никога електрическата кана над маркировката за максимално ниво на водата, нито под маркировката за минимално ниво на водата.
- Ако електрическата кана е твърде пълна, част от водата може да се излее.
- Предупреждение: Не отваряйте никога капака, когато водата кипи.
- Вашата електрическа кана трябва да бъде използвана само с фиксиран капак, с основа и поставен филтър срещу котлен камък.
- Не потапяйте никога електрическата кана, нейната основа или хранващия кабел и щепсела във вода или в друга течност.
- Не използвайте никога електрическата кана, ако хранващият кабел или щепселът са повредени. Винаги ги заменяйте чрез производителя, негов следпродажбен сервиз или подобни квалифицирани лица, за да предотвратите опасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Децата не трябва да почистват или да изпълняват процедури по поддръжката на уреда, освен ако не са наблюдавани от отговорно за тях възрастно лице.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Внимавайте за да избегнете разливане по конектора по време на почистване, пълнене или изливане.
- Винаги следвайте инструкциите за почистване при почистване на уреда;
  - Извадете щепсела на уреда.
  - Не почиствайте уреда, докато е горещ.
  - Почиствайте с влажна кърпа или гъба.
  - Никога не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под течаща вода.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Съществуват рискове от наранявания, ако не използвате уреда правилно.
- Използвайте електрическата кана само за кипване на питейна вода.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Повърхността на нагревателния елемент задържа остатъчна топлина след използване.
- Докосвайте само дръжката по време на загряване, докато уредът изстине напълно.
- Вашият уред е предназначен само за битова употреба у дома при надморска височина под 1000 м.
- Предварително избраните температури са посочени за продукт използван под надморска височина от 1000 м. Над тази надморска височина максималната температура показвана в края на цикъла на продукта ще бъде температурата на кипене съответстваща на надморската височина на употребата.
- С оглед на вашата безопасност, този уред съответства на изискванията на действащите стандарти и норми (директиви относно Ниско напрежение; Електромагнитна съвместимост; Материали, влизаци в допир с хранителни продукти; Околна среда и др.)
- Вкарвайте щепсела на уреда само в заземен контакт. Проверете дали напрежението указано на фирмената табелка на уреда съответства на това на Вашата електрическа инсталация.
- При погрешно включване гаранцията отпада.
- Гаранцията не покрива електрически кани, които не работят или работят лошо поради това, че котленият камък на уреда не е отстраняван редовно.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси на място, където може да бъде достигнат от деца.
- Не изключвайте щепсела от контакта с дърпане на кабела.
- С изключение на обичайното почистване и поддръжка, всички работи по уреда следва да се извършват от упълномощен сервиз.
- Всички уреди преминават стриктни процедури за контрол на качеството. Те включват провеждане тестове в реални ситуации на използване върху произволно избрани уреди, което би обяснило евентуални следи от използване.
- Не използвайте никога абразивни гъби за почистване.
- За да извадите филтъра против котлен камък, свалете каната от поставката и оставете уреда да изстине. Никога не изваждайте филтъра, когато уредът е пълен с топла вода.
- Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.

- Дръжте електрическата кана и нейния захранващ кабел далеч от всякакви източници на топлина, от влажна или мокра повърхност и от остри ръбове.
- Не използвайте никога уреда в баня или близо до водоизточник.
- Не използвайте никога електрическата кана, когато ръцете или краката Ви са мокри.
- Винаги изваждайте щепсела на захранващия кабел незабавно след като забележите нещо необичайно по време на работа.
- Не държайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от контакта.
- Винаги оставайте нащрек, когато уредът е включен и бъдете особено внимателни, защото парата излиза от чучура е много гореща.
- Не оставяйте никога захранващия кабел да виси от плота на кухненския шкаф, за да избегнете всяка опасност от неговото падане на пода.
- Не докосвайте никога филтъра или капака, когато водата кипи.
- Никога не местете каната, когато тя работи.
- Защитете уреда от изпарения и от условия на замръзване.
- Винаги използвайте филтъра по време на циклите на загряване.
- Никога не загрявайте каната, когато тя е празна.
- Поставете каната и захранващия ѝ кабел върху стабилна, топлоустойчива и водоустойчива повърхност.
- Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

## ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на електрическата кана.
2. Регулирайте дължината на кабела като го навиете под поставката. Фиксирайте кабела в жлеба. (фиг. 1)

Изхвърлете водата при първите две-три използвания, защото може да съдържа пращинки. Изплакнете каната.

## УПОТРЕБА

### 1. ОТВАРЯНЕ НА КАПАКА В ЗАВИСИМОСТ ОТ МОДЕЛА

- Натиснете системата за заключване и капакът се повдига автоматично. (фиг. 2)  
За да затворите, притиснете капака плътно надолу.

### 2. ПОСТАВЕТЕ КАНАТА ВЪРХУ РАВНА, СТАБИЛНА, ТОПЛОУСТОЙЧИВА ПОВЪРХНОСТ ДАЛЕЧ ОТ ВОДНИ ПРЪСКИ И КАКВИТО И ДА БИЛО ИЗТОЧНИЦИ НА ТОПЛИНА.

- Тази електрическа кана трябва да се използва само с оригиналната поставка.

### 3. НАПЪЛНЕТЕ КАНАТА С ЖЕЛАНОТО КОЛИЧЕСТВО ВОДА. (фиг. 3)

- Можете да я напълните през чучура.
- Никога не пълнете каната, когато е върху поставката.
- Не пълнете над максималното ниво, нито под минималното. Ако каната е препълнена, може врялата вода да прелее.
- Никога не използвайте уреда без вода.
- Преди употреба проверете дали капакът е добре затворен.

### 4. СЛОЖЕТЕ КАНАТА ВЪРХУ ПОСТАВКАТА. ВКЛУЧЕТЕ УРЕДА В МРЕЖАТА.

#### 5. ЗА ДА ВКЛУЧИТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА


Когато каната е върху поставката, всички лампички светват. Екранът показва температурата на водата в каната.




## ЗА ЗАГРЯВАНЕ НА ВОДА:

2 варианта:

– Ако искате да започнете цикъл за варене, натиснете бутона **100°C**

– Ако искате да изберете температурата (има 8 възможни варианта: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), натиснете бутона , докато получите желаната температура.

След като температурата бъде избрана (чрез **100°C** или ) , цикълът на загряване започва автоматично след 2 секунди, след което каната издава звуков сигнал, когато избраната температура бъде достигната (с точност +/- 3°C).

За да спрете текущия цикъл натиснете произволен бутон.




## МОЛЯ, ИМАЙТЕ ПРЕДВИД

За настройка за температура 40° препоръчваме да налеете вода до минимума, посочен на каната, за да се подобри точността на сензора.


И все пак температурата на водата може да варира в зависимост от външни условия.

Критично важно е винаги да проверявате температурата на водата, преди да пиете приготвената напитка.

## ФУНКЦИЯ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНА


Вашата кана има функция за поддържане на топлина . Ако потребителят има предварително избрана температура, водата ще бъде сварена до тази температура, след което топлината ще се поддържа 1 час след натискане на бутона  или **100°C** за 2 секунди. Индикаторът  ще светне за 1 час. След като режимът за поддържане на топлина приключи, каната ще издаде звуков сигнал.

Максималната температура за функцията за поддържане на топлина е 95°C.

Функцията за поддържане на топлина може да се спре чрез кратко натискане на бутона  или **100°C**.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Екранът и бутоните се изключват автоматично след 30 секунди (освен при поддържане на топлина), но всички бутони остават активни. Това означава, че натискането на който и да било бутон отново ще включи екрана.

Ако използвате бутона  за избор на температура, по-ниска от температурата на водата в каната, функцията няма да се активира и цикълът няма да започне.

Например: ако водата е с температура 90°C, няма да можете да стартирате цикли за температури от 40°/60°C/70°C/80°C/85°C.

## Препоръчителни температури:

70°C: бял чай

80-85°C: зелен чай

90°C: прясно смляно кафе

95°C: черен чай

100°C: кипване на водата/инфузии

## 6. ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА СЕ ИЗКЛЮЧВА АВТОМАТИЧНО

Веднага щом водата заври или достигне избраната температура.

- Не оставяйте вода в каната след употреба.

## ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

Макар че всички видове чай идват от едно и също растение (*camellia sinensis*), техният вкус и вид варират в зависимост от региона на производство, начина на обработка (съществуват различни процеси за ферментиране, сушене и накъсване) и вида (цели или накъсани листа, парченца или прах).

- Зелен чай: Свити сушени листа, които се нарязват и запичат леко, за да не ферментират. Оставете да се запарва само 3 минути. Зелените чайове имат деликатен вкус, често горчив, и са с много блед цвят.
- Черен чай: Прави се от по-стари листа, които се свиват, сушат и ферментират значително дълго време. Запарвайте 5 минути (или по-дълго за турски или руски чай). Дават силен вкус и превъзходен бронзов цвят.
- Чай оолонг: По средата между зелен и черен чай. Леко ферментирал. Запарвайте 7 минути. С по-лек вкус и по-блед цвят от черния.

Макар че пуристите пият чая чист, може да Ви хареса да добавите студено мляко в чашата, преди да налеете чая (ако е индийски или цейлонски чай) или да добавите захар и после лимон (ако е зелен или ароматизиран чай).

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### КАК ДА ПОЧИСТВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА

Изключете каната от електрическата мрежа.

Оставете я да изстине и я почистете с влажна гъба.

- *Никога не потапяйте каната, поставката, кабела или щепсела във вода: електрическите елементи или превключвателят не трябва да влизат в контакт с вода.*
- *Не използвайте абразивни гъби.*

### ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА (фиг. 4)

Подвижният филтър се състои от тъкан, която задържа частиците котлен камък и ги спира да не падат в чашата при сипването. Този филтър не преработва и не премахва варовика от водата. Следователно запазва всички качества на водата. При вода с високо съдържание на варовик филтърът се запълва много бързо (10 до 15 използвания). Необходимо е да се почиства редовно. Ако е влажен, го измийте с вода, а ако е сух, внимателно го изчеткайте. Понякога котленият камък не се премахва: направете процедура за почистване от котлен камък.

## ПОЧИСТВАНЕ ОТ КОТЛЕН КАМЪК

Почиствайте от котлен камък редовно, за предпочитане веднъж в месеца и по-често, ако водата е с високо съдържание на варовик. Варовикът може да повлияе засичането на температурата в каната.

Как да почиствате електрическата кана от котлен камък:

- С бял оцет, който може да купите от магазина:
  - Напълнете каната с ½ литър бял оцет,
  - оставете да действа 1 час, без да загревате.

- С лимонена киселина:
  - Кипнете ½ литър вода,
  - Добавете 25 г лимонена киселина и оставете да действа 15 мин.
- Изпразнете каната и я изплакнете 5-6 пъти. Ако е необходимо, повторете процедурата.

Как да почиствате филтъра от котлен камък:

- Потопете филтъра в бял оцет или в разтворена във вода лимонена киселина.
- *Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.*

## В СЛУЧАЙ НА НЕИЗПРАВНОСТ

### ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА НЯМА ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА

- Каната не работи
  - Проверете дали електрическата кана е включена правилно.
  - Електрическата кана е била включена без вода или се е натрупал котлен камък, което е предизвикало задействане на системата за безопасност срещу включване на уреда без вода: оставете каната да изстине и напълнете с вода. Отстранете първо котления камък, ако има натрупан котлен камък.

Включете уреда с превключвателя: каната се включва отново след около 15 минути.

### АКО КАНАТА Е ПАДАЛА, АКО ОТ НЕЯ ИЗТИЧА ВОДА, АКО КАБЕЛЪТ, ЩЕПСЕЛЪТ ИЛИ ПОСТАВКАТА НА КАНАТА ИМАТ ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА

Върнете електрическата кана в сервиз за гаранционно обслужване Tefal, оторизиран да извърши ремонта. Вижте гаранционните условия и списъка с одобрени сервиси в книжката, доставена с електрическата кана. Типът и серийният номер са отбелязани на дъното на вашия модел. Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

- *Производителят си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики и частите на своите електрически кани.*
- *Не използвайте, ако каната е повредена. Не се опитвайте да разглобявате уреда или механизмите за безопасност.*
- *Ако охранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация.*

BG

## ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА БИТОВИ ЗЛОПОЛУКИ

При децата дори и лекото изгаряне понякога може да бъде сериозно.

Докато растат, научете децата си да внимават с горещите течности, които се намират в кухнята. Поставете електрическата кана и охранващия кабел в задната част на работния плот, на недостъпно за деца място.

**В случай за злополука**, облейте веднага изгореното място със студена вода и ако е необходимо повикайте лекар.

- *За да се избегнат злополуки не носете дете или бебе, когато пиете или пренасяте топла напитка.*

Описание на неизправността	Причини	Решения
Каната не започва да загрева	Каната не е поставена правилно върху хранващата поставка.	Поставете каната правилно върху хранващата поставка.
Каната загрева, но светлинните индикатори на контролния панел не светят.	Има проблем с връзката между светлинните индикатори и/или светлинните индикатори са повредени.	Изпратете на оторизиран сервизен център за поправка.
показва „E0“	Неизправност на температурен сензор.	Изпратете на оторизиран сервизен център за поправка.
показва „E1“	Неизправност на температурен сензор.	Изпратете на оторизиран сервизен център за поправка.
показва „E3“	Грешка с регулиране на температурата.	Изключете каната и я откачете от контакта за 1 минути, след което отново включете в контакта и от бутона. Ако проблемът не се реши, изпратете на оторизиран сервизен център за поправка.


## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



- ① Уредът ви съдържа ценни материали, които могат да се рециклират.
- ⇒ Оставете го в най-близкия пункт за събиране на битови отпадъци.


Европейска Директива 2012/19/ЕС за Отпадното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) изисква всички използвани домакински електроуреди да не се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. Използваните уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира оползотворяването и рециклирането на техните съставки и така да се намали въздействието им върху човешкото здраве и околната среда.



 Pageidaujamos temperatūros pasirinkimo mygtukas (8 galimi variantai: 40° - 60° - 70° - 80° - 85° - 90° - 95° - 100°).  
Pirma pasirinkta temperatūra įrašoma į atmintį.

**100°C** Mygtukas virimo ciklui pradėti.



Šilumos palaikymo funkcija įjungiama paspaudžiant ir palaikant nuspustą  arba **100°C** mygtuką (užsidega šilumos palaikymo („Keep Warm“) simbolis). Ši funkcija veikia 1 valandą.

## SAUGOS PATARIMAI

- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją: Šis gaminys skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neatsako ir garantija netaikoma, jeigu prietaisas naudojamas komerciniams tikslams, netinkamai arba nesilaikant šios instrukcijos.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią arba jiems trūksta patirties ar žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba jie yra apmokyti, kaip prietaisą naudoti.
- Laikykite šį prietaisą ir jo laidą vaikams iki 8 metų neprieinamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai prietaisą naudoti, ir supranta grėšiančius pavojus.
- Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu.
- 8 metų ir vyresni vaikai šį aparatą gali naudoti, jeigu yra prižiūrimi, išmokyti saugiai jį naudoti ir gerai supranta grėšiantį pavojų. Vaikams negalima leisti valyti ir prižiūrėti prietaiso, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir juos prižiūri suaugusieji.

- Jūsų prietaisas skirtas naudoti tik buityje (namuose).
- Šis aparatas neskirtas naudoti toliau nurodytais atvejais ir, naudojant šiais atvejais, garantija netaikoma:
  - darbuotojams skirtuose virtuvės kampuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose,
  - ūkiuose,
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimui skirtose vietose, kuriose aparatą naudoja jų klientai,
  - svečių kambariuose ir panašiose vietose.
- Niekuomet į virdulį vandens nepilkite nei virš maksimalaus lygmens žymės, nei žemiau minimalaus lygmens žymės.
- Jeigu virdulyje vandens per daug, dalis jo verdant gali išsitaškyti.
- Įspėjimas: Niekuomet neatidarinėkite dangtelio, kai vanduo verda.
- Virdulį naudokite tik uždarę jo dangtelį, pastatę ant padėklo ir su įstatytu apsauginiu filtru nuo kalkių.
- Niekuomet į vandenį ar bet kokį kitą skystį nemerkite virdulio, jo padėklo ar maitinimo laido su kištuku.
- Niekuomet nenaudokite virdulio, jeigu pažeistas jo maitinimo laidas ar kištukas. Siekiant apsaugoti nuo galimo pavojaus, visuomet atiduokite jį tvarkyti gamintojui, jo techninės priežiūros centro specialistams ar panašios kvalifikacijos specialistams.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite vaikams valyti ar tvarkyti prietaiso, nebent juos prižiūri atsakingas asmuo.
- ĮSPĖJIMAS: būkite atsargūs, kad valydami, pildydami ar tušindami prietaisą neaplietumėte jungiklio.
- Valydami savo prietaisą, visada laikykitės valymo instrukcijų;
  - Išjunkite prietaisą iš tinklo.
  - Nevalykite prietaiso, kol jis karštas.
  - Valykite drėgna šluoste ar kempine.
  - Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir nekiškite jo po tenkančiu vandeniu.
- ĮSPĖJIMAS: Netinkamai naudojant prietaisą kyla traumų pavojus.
- Virdulį naudokite tik geriamam vandeniui virinti.
- ĮSPĖJIMAS: Po prietaiso naudojimo kaitinimo elemento paviršius lieka įkaitęs.
- Prietaisą laikykite ir lieskite tik rankeną, kol jis visiškai atauš.

- Jūsų prietaisas skirtas buitiniam naudojimui ir tik namuose, kurių aukštis virš jūros lygio neviršija 1000 m.
- Iš anksto parinktos temperatūros skirtos produktui, kuris naudojamas iki 1000 m aukštyje virš jūros lygio. Virš šio lygio rodoma maksimali temperatūra yra produkto eksploatavimo pabaigoje naudojimo aukštį virš jūros lygio atitinkanti virimo temperatūra.
- Kad būtų užtikrintas jūsų saugumas, šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, su maistu besiliečiančių medžiagų, aplinkos apsaugos ir pan. direktyvas).
- Prietaisą galima jungti tik į žemintą maitinimo įtampą. Patikrinkite, kad įtampa, nurodyta ant prietaiso techninių duomenų plokštelės, atitiktų jūsų elektros instaliacijos įtampą.
- Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.
- Garantija netaikoma virduliams, kurie neveikia arba veikia prastai dėl to, kad jie reguliariai nevalomi nuo kalkių nuosėdų.
- Nepalikite maitinimo laido kaboti vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Niekuomet kištuko iš elektros lizdo netraukite laikydami už prietaiso maitinimo laido.
- Bet kokį prietaiso ardymą, išskyrus kliento atliekamą įprastą valymą ir priežiūrą, turi vykdyti įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Visus prietaisus kruopščiai patikrina gamintojo kokybės kontrolės tarnyba. Tikrinimo metu išbandomas atsitiktinai atrinktų prietaisų veikimas, todėl kai kuriuose jų gali būti naudojimo požymių.
- Valymui niekuomet nenaudokite metalinių šveistukų.
- Norėdami išimti apsauginį filtrą nuo kalkių, nuimkite virdulį nuo jo padėklo ir palikite atvėsti. Niekuomet nebandykite išimti filtro, kai aparatas užpildytas karštu vandeniu.
- Nenaudokite jokių kitų kalkių šalinimo metodų, nei rekomenduojami šioje naudojimo instrukcijoje.
- Saugokite virdulį ir jo maitinimo laidą nuo bet kokio kaitros šaltinio, drėgno ar slidaus paviršiaus ir aštrių briaunų.
- Niekuomet virdulio nenaudokite vonioje ar šalia vandens šaltinio.
- Niekuomet virdulio nenaudokite, kai jūsų rankos ar kojos šlapios.
- Visuomet nedelsdami ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo, jeigu pastebite bet kokius veikimo sutrikimus.
- Niekuomet netraukite paėmę už maitinimo laido, kai norite ištraukti kištuką iš elektros lizdo.
- Visuomet būkite budrūs, kai prietaisas įjungtas, o ypač saugokitės iš snapelio išeinančių garų, nes jie yra labai karšti.
- Niekuomet nepalikite nuo stalo ar virtuvės darbastalio nukarusio maitinimo laido, kad jis nenukristų ant grindų.
- Niekuomet nelieskite filtro ar dangtelio, kai vanduo verda.
- Kai virdulys įjungtas, niekuomet jo nejudinkite.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir šalčio.
- Kaitindami vandenį visuomet naudokite filtrą.
- Niekuomet nebandykite kaitinti tuščio virdulio.
- Virdulį su jo maitinimo laidu pastatykite ant stabilaus, karščiui ir drėgmei atsparaus paviršiaus.
- Garantija taikoma tik gamybos defektams ir tik tuo atveju, jeigu prietaisas buvo naudojamas buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams ar pažeidimams, jeigu prietaisas naudojamas nesilaikant šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

## PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Nuimkite visas įpakavimo medžiagas, lipdukus arba priedus, esančius tiek virdulio viduje, tiek išorėje.
2. Nusistatykite reikiamą laidų ilgį, užvyniodami jį ant padėklo. Įsprauskite laidą į griovelį (1 pav.). Pirmus du-tris kartus užvirinę vandenį jį išpilkite, nes jame gali būti dulkių. Išplaukite virdulį.

## NAUDOJIMAS

### 1. NORINT ATIDARYTI DANGTELĮ (PRIKLAUSOMAI NUO MODELIO)

- Paspauskite fiksavimo sistemą ir dangtelis atsidarys automatiškai (2 pav.); Uždarykite dangtelį stipriai paspausdami.

### 2. PASTATYKITE PADĖKLĄ ANT LYGAUS, ŠVARAUS IR KARŠČIUI ATSPARAUS PAVIRŠIAUS, TOLIAU NUO VANDENS TIŠKALŲ IR KAITROS ŠALTINIŲ.

- *Virdulį galima naudoti tik su prie jo prijungtu padėklu ir tinkamu apsauginiu filtru nuo kalkių.*

### 3. ĮPILKITE Į VIRDULĮ PAGEIDAUJAMĄ KIEKĮ VANDENS (3 pav.).

- *Pilti galite pro snapelį.*
- *Niekuomet nepilkite vandens į ant savo padėklo pastatytą virdulį.*
- *Pilkite vandens ne daugiau, kaip iki maksimalaus lygmens, ir ne mažiau, kaip iki minimalaus lygmens. Jei virdulys pripildytas per daug, verdantis vanduo gali išsilieti.*
- *Nenaudokite be vandens.*
- *Prie naudodami patikrinkite, ar dangtelis gerai uždarytas.*

### 4. PASTATYKITE VIRDULĮ ANT JO PADĖKLO. ĮJUNKITE Į ELEKTROS LIZDĄ.


### 5. KAIP ĮJUNGTI VIRDULĮ

Pastačius virdulį ant padėklo, užsidega visos jo lemputės. Vandens virdulyje temperatūra rodoma ekrane.

### KAIP KAITINTI VANDENĮ

2 pasirinkimai:

- Jei norite pradėti virimo ciklą, paspauskite **100°C** mygtuką.
- Jei norite pasirinkti kitą temperatūrą (8 galimi variantai: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), spaudžiokite  mygtuką, kol nustatysite pageidaujамą temperatūrą.

Pasirinkus temperatūrą (paspaudus **100°C** arba  mygtuką), po 2 sekundžių automatiškai pradedamas kaitinimo ciklas; kai vanduo virdulyje pasieks pasirinktą temperatūrą (su +/- 3 °C paklaida), apie tai praneš garsinis signalas.

Jei norite nutraukti pradėtą kaitinimo ciklą, paspauskite bet kurį mygtuką.




### PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ

Jei pasirinksite 40 °C temperatūrą, vandens į virdulį rekomenduojame įpilti iki minimalaus lygmens žymės, kad jutiklis tiksliau išmatuotų.


Vis dėlto, vandens temperatūra gali skirtis, nes ji priklauso ir nuo aplinkos sąlygų.

Dėl to labai svarbu prieš geriant paruoštą gėrimą patikrinti jo temperatūrą.

### ŠILUMOS PALAIKYMO FUNKCIJA

Jūsų virdulyje yra šilumos palaikymo  funkcija. Naudotojui pasirinkus pageidaujамą temperatūrą ir vandeniui virdulyje iki jos įkaitus, 1 valandos trukmės šilumos palaikymo funkcija įjungiama paspaudžiant ir 2 sekundes palaikant nuspaustą  arba **100°C** mygtuką.  indikatorius degs 1 valandą. Praėjus 1 valandai, funkcija išsijungia, ir apie tai praneša garsinis signalas.


Virdulys gali palaikyti maksimalią 95 °C temperatūrą.

Šilumos palaikymo funkciją galima išjungti trumpai spustelėjus  arba **100°C** mygtuką.



## PASTABA

Ekranas ir mygtukų apšvietimas automatiškai išsijungia po 30 sekundžių (išskyrus šilumos palaikymo funkcijos mygtuką), tačiau visi mygtukai lieka veikiantys. Tai reiškia, kad spustelėję bet kurį mygtuką vėl įjungsite ekraną.

Jeigu  mygtuku pasirinksite temperatūrą, kuri bus mažesnė už vandens virdulyje temperatūrą, kaitinimo funkcija neįsijungs ir ciklas neprasisės.

Pavyzdys: jeigu vandens temperatūra virdulyje yra 90°C, jūs negalėsite pasirinkti 40 / 60 / 70 / 80 / 85 °C temperatūros.

## Rekomenduojamos temperatūros:

70 °C: baltoji arbata

80–85 °C: žalioji arbata

90 °C: šviežiai malta kava

95 °C: juodoji arbata

100 °C: verdantis vanduo / arbatžolių užpylimas

## 6. VIRDULYS IŠSIJUNGIA AUTOMATIŠKAI,

kai vanduo užverda arba pasiekia pasirinktą temperatūrą.

- *Pasinaudoję virduliu nepalikite jame vandens, nes priešingu atveju greičiau nusėda kalkės.*

## NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Nors visos arbatų rūšys yra kilę iš to paties krūmo (*camellia sinensis*), jų skonis ir tipas skiriasi, priklausomai nuo augimo vietos, gamybos metodo (naudojamos skirtingos fermentavimo, džiovavimo ir vyniojimo technologijos) ir kokybės (smulkinti ar nesmulkinti lapeliai, sijota arbata ir dulkės).

- Žalioji arbata: suvynioti džiovinti lapai, kurie supjaustomi ir šiek tiek paskrudinami, kad nefermentuotų. Užpilkite tik 3 minutėms. Žaliosios arbatos yra subtilaus aromato, dažnai kartokos ir labai šviesios spalvos.
- Juodoji arbata: gaminama iš senesnių lapų, kurie vyniojami, džiovinami ir tam tikrą laiką fermentuojami. Užpilkite 5 minutėms (arba ilgiau, jei ruošiate turkišką arba rusišką arbatą). Ši arbata yra stipraus skonio ir ryškios vario spalvos.
- Ulongo arbata: tai tarpinė arbata tarp žaliosios ir juodosios. Lengvai fermentuota. Užpilti 7 minutėms. Lengvesnio skonio ir šviesesnė už juodąją arbatą.

Arbatą galima gerti gryną arba pradžioje į puodelį įpilti šalto pieno, ir tik po to – arbatos (ruošiant indų ar Ceilono arbatą), taip pat galima įdėti cukraus ir citrinos (ruošiant žaliąją arba aromatizuotą arbatą).

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

### VIRDULIO VALYMAS

Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Palaukite, kol virduklis atvės ir nuvalykite drėgna kempine.

- *Niekuomet nemerkite virdulio, jo padėklo, laido ar elektros kištuko į vandenį: elektros jungtys arba jungiklis neturi sušlapti.*
- *Nenaudokite metalinių šveistukų.*

### FILTRO VALYMAS (4 pav.)

Nuimamas filtras yra su tinkliuku, kuris sulaiko kalkių nuosėdų daleles ir neleidžia joms įkristi į jūsų puodelį, kai į jį pilate vandenį. Šis filtras vandens nevalo ir nemažina jo kietumo. Taigi, jis išsaugo visas vandens savybes. Jei vanduo yra labai kietas, filtras gali užsikisti labai greitai (po 10–15 naudojimų). Svarbu jį reguliariai valyti. Jeigu jis drėgnas, plaukite vandeniu, o jei sausas – švelniai patrinkite šepetėliu. Kartais kalkės nenusivalo: tuomet atlikite kalkių šalinimo procedūrą.

## KALKIŲ ŠALINIMAS

Kalkes šalinkite reguliariai, pageidautina ne rečiau kaip 1 kartą per mėnesį arba dažniau, jei jūsų vanduo labai kietas. Kalkių nuosėdos gali pakenkti temperatūros jutiklio veikimui.

### Norint pašalinti kalkes iš virdulio:

- Naudojant baltojo vyno actą iš parduotuvės:
  - įpilkite į virdulį 0,5 l acto;
  - palikite 1 valandai nekaitindami virdulio.
- Naudojant citrinos rūgštį:
  - užvirinkite 0,5 l vandens;
  - įberkite 25 g citrinos rūgšties ir palikite 15 min.
- Išpilkite virdulio turinį ir praplaukite 5–6 kartus. Jei reikia, pakartokite.

### Norint pašalinti kalkes nuo filtro:

Pamerkite filtrą į baltojo vyno actą arba citrinos rūgšties tirpalą.

- *Naudokite tik nurodytus kalkių šalinimo metodus.*

## KILUS PROBLEMAI

### JEI NESIMATO AKIVAIZDŽIŲ JŪSŲ VIRDULIO PAŽEIDIMŲ

- Virdulys neveikia.
  - Patikrinkite, ar virdulys tinkamai prijungtas.
  - Virdulys buvo kaitinamas be vandens arba susikaupė kalkių nuosėdos, todėl suveikė apsaugos nuo perkaitimo išjungiklis: leiskite virduliui atvėsti ir įpilkite į jį vandens. Jei susikaupė kalkių nuosėdų, pirma jas pašalinkite.

Įjunkite: virdulys turi pradėti veikti maždaug po 15 minučių.

JEI JŪSŲ VIRDULYS NUKRITO, JEI JIS NESANDARUS, JEI MAITINIMO LAIDAS, KIŠTUKAS AR PADĖKLAS YRA AKIVAIZDŽIAI PAŽEISTI

Nuvežkite virdulį į artimiausią „Tefal“ techninės priežiūros centrą, nes tik jis yra įgaliotas atlikti remonto darbus. Žr. garantijos sąlygas ir techninės priežiūros centrų sąrašą su virduliu pateiktoje brošiūroje. Tipas ir serijos numeris nurodyti ant jūsų virdulio dugno. Ši garantija taikoma tik gamybos defektams ir tik naudojant prietaisą buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams arba pažeidimams, jeigu prietaisas naudojamas nesilaikant šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

- *„Tefal“ pasilieka sau teisę tobulinti savo gaminius ir bet kuriuo metu keisti jų techninius duomenis arba sudedamąsias dalis.*
- *Nenaudokite sugadinto virdulio. Nebandykite ardyti virdulio ar jo apsauginių įtaisų.*
- *Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti bet kokio pavojaus virdulį taisyti turi jo gamintojas, gamintojo techninės priežiūros centro specialistai arba panašios kvalifikacijos specialistai.*

## APSAUGOS NUO NELAIMINGŲ ATSTITIKIMŲ NAMUOSE PRIEMONĖS

Vaikui nudegimas, net ir nedidelis, kartais gali sukelti sunkių padarinių.

Vaikams augant pamokykite juos saugotis karštų skysčių, kurie gali būti virtuvėje. Atitraukite virdulį ir jo laidą toliau nuo darbinio paviršiaus krašto į vaikams nepasiekiamą vietą.

**Įvykus nelaimėi**, ant nuplikytos vietos nedelsdami pilkite šaltą vandenį ir, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

- *Siekiant išvengti bet kokio nelaimingo atsitikimo: nenešiotkite vaiko ar kūdikio, kai geriate arba nešate karštą gėrimą.*

Sutrikimo aprašymas	Priežastys	Sprendimai
Virdulys nepradeda kaitinti.	Virdulys netinkamai pastatytas ant savo padėklo.	Pataisykite virdulio padėtį ant padėklo.
Virdulys kaitina vandenį, tačiau nedega skydelio indikatoriai.	Šviesos indikatoriai arba jų jungtys sugedę.	Pristatykite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.
Ekrane rodoma klaida „E0“.	Sugedęs temperatūros jutiklis.	Pristatykite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.
Ekrane rodoma klaida „E1“.	Sugedęs temperatūros jutiklis.	Pristatykite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.
Ekrane rodoma klaida „E3“.	Temperatūros reguliatoriaus klaida.	Virdulį išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo, o po 1 minutės vėl prijunkite prie elektros lizdo ir įjunkite. Jeigu problema išlieka, pristatykite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.

## TAUSOKITE APLINKĄ!




① Jūsų prietaise yra daug perdirbamų ir pakartotinai panaudojamų medžiagų.

➔ Atiduokite jį į vietinį tokių atliekų surinkimo punktą.


Europos direktyvoje 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) reikalaujama, kad seni buitiniai elektros prietaisai nebūtų išmetami kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus prietaisus būtina surinkti atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą ir sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai.



 °C Poga vēlamās temperatūras izvēlei (8 iespējamās opcijas: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Atmiņā tiek saglabāta iepriekš izvēlēta temperatūra.

**100°C** Poga vārīšanas cikla uzsākšanai



Funkciju „Keep warm” silta ēdiena saglabāšanai aktivizē, nospiežot un pieturot pogu  °C vai **100°C** (iedegas piktogramma „Keep warm”). Funkcija „Keep warm” paliek ieslēgta 1 stundu.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

- Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju: Šis produkts paredzēts izmantošanai iekštelpās tikai mājstarpniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību un garantija neattiecas uz gadījumiem, kuros ierīce tikusi izmantota komerciāliem nolūkiem, ir nepareizi lietota vai nav ievērotas lietošanas instrukcijas.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus sakarā ar ierīces lietošanu.
- Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās uzrauga par šo personu drošību atbildīgā persona vai tām ir sniegti norādījumi sakarā ar ierīces drošu lietošanu, un šīs personas izprot potenciālos riskus.

- Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma, ja tos uzrauga pieaugušie, ja tiem ir sniegti drošas lietošanas norādījumi un, ja tie pilnībā izprot potenciālos riskus. Veicamo apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un tos neuzrauga pieaugušie.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai un vienīgi mājas apstākļos.
- Garantija nebūs spēkā, ja lietosiet ierīci sekojošos gadījumos:
  - personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs;
  - fermās;
  - viesnīcās, moteļos un citās naktsmītņu veida iestādēs;
  - viesu namiem līdzīgās vietās.
- Nekad nepiepildiet tējkannā ūdeni augstāk par maksimālo ūdens līmeņa atzīmi vai zemāk par minimālo ūdens līmeņa atzīmi.
- Ja tējkanna ir pārpildīta, ūdens vāroties var izlīt.
- Brīdinājums! Nekad neatveriet vaļā vāku, kamēr ūdens vārās vai ir verdošs.
- Tējkannu drīkst lietot tikai ar pilnībā aizvērtu vāku, tai paredzētu pamatni un kaļķa nogulšņu filtru.
- Nekad neiegremdējiet tējkannu, tās pamatni vai barošanas vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nekad nelietojiet tējkannu, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāti. Ja tie ir bojāti, vienmēr drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tie ir jānomaina.
- Uzraugiet, lai bērni nerotaļātos ar šo ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīga persona.
- BRĪDINĀJUMS! Rīkojieties uzmanīgi, lai tīrīšanas, piepildīšanas vai liešanas laikā neizšļakstītu šķidrumu uz kontaktsavienojuma vietas.
- Tīrot ierīci, vienmēr ievērojiet tīrīšanas norādes:
  - atvienojiet ierīci no elektrotīkla;
  - netīriet ierīci, kamēr tā ir karsta;
  - tīriet ar mitru lupatiņu vai sūkli;
  - nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un neturiet to zem tekoša ūdens.

- **BRĪDINĀJUMS!** Ja nelietojat ierīci pareizi, pastāv traumu gūšanas risks.
- Tējkanna ir paredzēta tikai dzeramā ūdens uzvārīšanai.
- **BRĪDINĀJUMS!** Pēc ierīces lietošanas sildelementa virsma ir pakļauta paliekošā siltuma ietekmei.
- Kamēr ierīce ir karsta, turiet ierīci tikai aiz roktura līdz tās pilnīgai atdzišanai.
- Ierīce paredzēta izmantošanai iekštelpās tikai mājas apstākļos un augstumā, kas nepārsniedz 1000 m virs jūras līmeņa.
- Norādītās temperatūras paredzētas produkta lietošanai līdz 1000 m augstumam virs jūras līmeņa. Lietojot produktu virs minētā augstuma, maksimālā temperatūra, kas redzama uz produkta cikla beigās, sasniegs vārīšanās temperatūru, kas atbilst lietošanas augstumam
- Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamajām normām (Zemsprieguma direktīvai, Elektromagnētiskās savienojamības, Materiālu, kas saskaras ar pārtiku, Vides u.c. direktīvām).
- Pievienojiet ierīci tikai sazemētai elektrotīkla kontaktligzdai. Pārliedzinieties, vai uz parametru plāksnes norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektroinstalācijas spriegumam.
- Nepareiza ierīces pieslēgšana strāvai atceļ garantiju.
- Ja ierīce nedarbosies vai sāks slikti darboties apkalpošanās dēļ, garantija netiks piemērota.
- Neatstājiet elektrības vadu bērniem aizsniežamā vietā.
- Neatvienojiet kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.
- Jebkura cita iejaukšanās bez klientam atļautas tīrīšanas un apkopes ir jāveic autorizētā servisa centrā.
- Visas ierīces ir pakļautas stingrām kvalitātes kontroles procedūrām. Tajās ietilpst faktiskās izmantošanas pārbaudes uz nejauši izvēlētām ierīcēm, kas ļauj izdarīt secinājumus attiecībā uz lietošanas pēdām.
- Nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Lai noņemtu katlakmens filtru, izņemiet tējkannu no cokola un pagaidiet, lai ierīce atdziest. Neņemiet laukā filtru, kamēr ierīcē ir karsts ūdens.
- Katlakmens likvidēšanai izmantojiet tikai instrukcijās norādīto veidu.
- Neuzglabājiet tējkannu un tās barošanas vadu siltuma avotu tuvumā, nenovietojiet uz mitrām vai slidenām virsmām, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām.
- Nekad nelietojiet šo ierīci vannas istabā vai ūdens avotu tuvumā.
- Nekad neizmantojiet tējkannu, ja jūsu rokas vai kājas ir slapjas.
- Ja ierīce nedarbojas normāli, nekavējoties atvienojiet tās barošanas vadu no kontaktligzdas.
- Lai izņemtu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, nekad nevelciet aiz barošanas vada.
- Kad ierīce ir ieslēgta, vienmēr saglabājiet modrību, un jo īpaši uzmanieties no karstā tvaika, kas nāk no snīpja.
- Raugiet, lai barošanas vads nekarātos pāri galda vai letes malai, lai nepieļautu, ka tas nokrīt zemē.
- Nekad nepieskarieties filtram vai vākam, kad vārās ūdens.
- Nekad nepārvietojiet tējkannu, kad tā darbojas.
- Aizsargājiet ierīci no mitruma un sala.
- Uzsildīšanas ciklā vienmēr lietojiet filtru.
- Nekad nekarsējiet tējkannu, ja tā ir tukša.
- Novietojiet tējkannu un tās strāvas vadu uz stabilas, karstumizturīgas un ūdens necaurlaidīgas virsmas.

- Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Garantija nav spēkā gadījumā, ja tās bojājums radies lietošanas instrukcijas neievērošanas, nevērības vai nepareizas lietošanas rezultātā.

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet iepakojumu, līmlenti un citus piederumus gan no ierīces ārpuses, gan iekšpuses.
2. Noregulējiet barošanas vada garumu, sarullējot to zem tējkannas pamatnes. Nostipriniet vadu tam paredzētajā robā. (1.attēls)

Izlejiet pirmajās divās/trīs reizēs uzvārīto ūdeni, jo tas var saturēt piemaisījumus. Tējkannu pēc tam rūpīgi izskalojiet.

## PIELIETOJUMS

### 1. LAI ATVĒRTU TĒJKANNAS VĀKU, ATKARĪBĀ NO MODEĻA:

- Nospiediet atvēršanas slēdzi, un vāks atvērsies automātiski. (2. attēls)
- Lai aizvērtu, stingri nospiediet vāku.

### 2. NOVIETOJIET PAMATNI UZ LĪDZENAS, STABILAS UN KARSTUMIZTURĪGAS VIRSMAS UN SARGĀJIET TO NO ŪDENS ŠĻAKSTIEM UN SILTUMA AVOTIEM.

- Šo elektrisko tējkannu drīkst lietot tikai ar tai paredzēto pamatni.

### 3. PIEPILDIET TĒJKANNU AR VĒLAMO ŪDENS DAUDZUMU. (3. attēls)

- Ūdeni var uzpildīt caur snīpi.
- Nekad nelejiet ūdeni tējkannā, ja tā atrodas uz savas pamatnes.
- Neielejiet tējkannā vairāk ūdens par maksimāli pieļaujamo daudzumu, kā arī mazāk par minimālo daudzumu. Ja tējkannā ir pārāk daudz ūdens, verdošais ūdens var plūst pāri tējkannas malām.
- Nelietojiet tējkannu bez ūdens.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka vāks ir pilnībā aizvērts.


### 4. NOVIETOJIET TĒJKANNU UZ PAMATNES. PIESLĒDZIET TO KONTAKTLIGZDAI


### 5. LAI IESLĒGTU TĒJKANNU:

Kad tējkanna ir novietota uz pamatnes, izgaismojas visas gaismas. Uz ekrāna tiek parādīta ūdens temperatūra tējkannā.

### LAI UZSILDĪTU ŪDENI:

ir 2 iespējas:

- Ja vēlaties sākt vārīšanas ciklu, nospiediet pogu **100°C**
- Ja vēlaties atlasīt temperatūru (8 iespējamās opcijas: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), turiet nospiestu pogu , līdz tiek parādīta vēlamā temperatūra.

Kad temperatūra ir izvēlēta (vai nu nospiežot **100°C** vai ) , uzsildīšanas cikls sākas automātiski pēc 2 sekundēm, tad tējkanna rada skaņu, kad ir sasniegta izvēlēta temperatūra (precizitāte +/- 3 °C). Lai apturētu pašreizējo ciklu, nospiediet jebkuru pogu.





### LŪDZU, ŅEMDIET VĒRĀ!

Lai uzlabotu sensoru precizitāti, 40° temperatūras iestatīšanai ieteicams iepildīt ūdeni tējkannā līdz norādītajai minimālajai atzīmei.


Taču ūdens temperatūra var atšķirties atkarībā no ārējiem apstākļiem.

Ir ļoti svarīgi vienmēr pirms ūdens dzeršanas pārbaudīt ūdens temperatūru.

## SILTUMA UZTURĒŠANAS FUNKCIJA „KEEP WARM”

Jūsu tējkanna ir aprīkota ar siltuma uzturēšanas funkciju . Ja lietotājs ir iepriekš izvēlējis temperatūru, ūdens tiks uzkarsēts līdz šai temperatūrai, un pēc tam, nospiežot pogu  vai **100°C** ilgāk par 2 sekundēm, tiks uzturēts silts 1 stundu. 1 stundu degs indikators . Tiklīdz būs beidzies silta ēdiena uzturēšanas režīms, tējkanna ģenerēs skaņu. Siltuma uzturēšanas funkcijas maksimālā temperatūra ir 95 °C. Siltuma uzturēšanas funkciju var apturēt, īsi nospiežot pogu  vai **100°C**.

### PIEZĪME!

Ekrāns un pogas automātiski izslēdzas pēc 30 sekundēm (izņemot siltuma uzturēšanas laikā), taču visas pogas paliek aktīvas. Tas nozīmē, ka, nospiežot jebkuru pogu, ekrāns atkal ieslēgsies. Ja temperatūras izvēlei, kas ir zemāka par ūdeni tējkannā, izmantojat pogu , funkcija netiks aktivizēta un cikls nesāksies. Piemērs: ja ūdens temperatūra ir 90 °C, jūs nevarēsiet palaist ciklus 40 °C/60 °C /70 °C/80 °C/85 °C temperatūrā.

### Ieteicamās temperatūras ūdens uzturēšanai:

70 °C: baltās tējas pagatavošanai

80-85 °C: zaļās tējas pagatavošanai

90 °C: svaigi maltas kafijas pagatavošanai

95°C: melnās tējas pagatavošanai

100 °C: verdošam ūdenim/uzlējuma pagatavošanai

## 6. TĒJKANNA PĀRSTĀS DARBOTIES AUTOMĀTISKI

Tiklīdz ūdens būs kļuvis verdošs vai arī sasniedzis izvēlēto temperatūru.

- *Pēc lietošanas neatstāriet ūdeni tējkannā.*

## LIETOŠANAS IETEIKUMI

Lai gan faktiski visas tējas nāk no viena un tā paša krūma (*Camellia sinensis*), to garša un veids atšķiras atkarībā no to izgatavošanas reģiona, apstrādes veida (dažādām fermentēšanas, kaltēšanas un tīšanas metodēm) un pakāpes (veselas vai šķeltas lapas, kā arī ventilācijas apstākļiem un putekļiem).

- Zaļā tēja: Titas kaltētās lapas, kas tiek sasmalcinātas un viegli sagraudzētas, lai izvairītos no fermentēšanās. Ļaujiet tējai ievilkties tikai 3 minūtes. Zaļās tējas ir papildus aromatizētas, bieži vien rūgtas, un ļoti bālā nokrāsā.
- Melnā tēja: Izgatavota no tītām vecākām lapām, kas ievērojama laika posmā tiek kaltētas un fermentētas. Ļaujiet tējai ievilkties 5 minūtes (turku vai krievu tējai — ilgāku laiku). Piešķir spēcīgu garšu un lielisku varu nokrāsā.
- Oolong tēja: Oolong tēja ir pa vidu zaļajai un melnajai tējai. Viegli fermentēta. Ļaujiet tējai ievilkties 7 minūtes. Garša ir maigāka un krāsa nav tik tumša.

Kaut arī pūristi dzer tēju bez piedevām, jūs varat krūzītē pievienot aukstu pienu pirms tējas ieliešanas (Indijas vai Ceilonas tējai), vai arī pievienot cukuru un tad citronu (zaļajai vai aromatizētajai tējai).

## TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

### TĒJKANNAS TĪRĪŠANA

Atslēdziet tējkannu no elektrotīkla.

Ļaujiet tējkannai atdzist un mazgājiet to ar slapju sūkli.

- *Nekad nemērciet tējkannu, tās pamatni, barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī: elektrosavienojumi, kā arī slēdzis nedrīkst nonākt saskarsmē ar ūdeni;*
- *Nelietojiet abrazīvus sūklus.*



## FILTRA TĪRĪŠANA (4. att.)

Noņemamais filtrs ir veidots no audekla, kas aiztur kaļķakmens daļiņas un lejoj neļauj tām nokļūt krūzītē. Šis filtrs neattīra no kaļķakmens, ko satur ūdens, un neiedarbojas uz to. Līdz ar to tas saglabā visas ūdens īpašības. Ja ūdens cietības pakāpe ir liela, filtrs piepildās ļoti ātri (pēc 10–15 lietošanas reizēm). Tādēļ būtiski ir to regulāri izmazgāt. Ja tas ir mitrs, tad novietojiet to zem ūdens strūklas, ja sauss, tad rūpīgi iztīriet ar birsti. Ja šādā veidā neizdodas atbrīvot filtru no kaļķakmens: sāciet tējkannas atkaļķošanu.

## ATBRĪVOŠANA NO KAĻĶAKMENS

Atkaļķojiet tējkannu regulāri, vēlams to darīt vismaz reizi mēnesī. Ja ūdens ir ciets, tad biežāk. Kaļķakmens nosēdumi var ietekmēt temperatūras uztveršanu tējkannā.

### Lai atbrīvotu tējkannu no kaļķakmens:

- Izmantojiet balto etiķi, kuru var iegādāties veikalā:
  - Piepildiet tējkannā ½ l baltā etiķa;
  - ļaujiet tam iedarboties 1 stundu nesildot.
- Ar citronskābi:
  - Uzvāriet ½ l ūdens,
  - pievienojiet 25 g citronskābes un ļaujiet tai iedarboties 15 min.
- Iztukšojiet tējkannu un izskalojiet to 5-6 reizes. Vajadzības gadījumā atkārtojiet.

### Lai atbrīvotu filtru no kaļķakmens:

Iemērciet filtru etiķī vai izšķīdinātā citronskābē.

- *Nekad nelietojiet citu metodi, kā paredzēts, lai atbrīvotu tējkannu no kaļķakmens.*

## JA RODAS SAREŽĢĪJUMI

### JA IERĪCEI NAV ĀRĒJI PAMANĀMU BOJĀJUMU

- Tējkanna nedarbojas
  - Pārļiecinieties, vai tējkanna ir pievienota elektriskajam tīklam.
  - Tējkanna ir darbojusies bez ūdens vai arī ir uzkrāts pārāk daudz kaļķakmens, kas izsaucis drošības sistēmas pret darbošanos sausā režīmā iedarbošanos: ļaujiet tējkannai atdzist un piepildiet to ar ūdeni. Ja uzkrājies kaļķakmens, vispirms notīriet to.

Ar slēdža palīdzību ieslēdziet to: tējkanna atsāks darboties aptuveni pēc 15 minūtēm.

JA TĒJKANNA IR NOKRITUSI ZEMĒ, JA TAI IR NOPLŪDES, JA ELEKTRĪBAS VADAM, KONTAKTDAKŠAI VAI TĒJKANNAS PAMATNEI IR REDZAMI BOJĀJUMI

Nogādājiet tējkannu jūsu Tefal garantijas un apkopes centrā, kam vienīgajam ir tiesības veikt ierīces labošanu. Skatīt garantijas noteikumus un servisa centru sarakstu pamācībā, kas pievienota tējkannai. Sērijas tips un numurs ir atrodams jūsu tējkannas modeļa apakšā. Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Uz citiem bojājumiem, kas radušies ierīces nereglamentētas lietošanas rezultātā, garantijas noteikumi neattiecas.

- *Ražotājs patur tiesības jebkurā brīdī lietotāju interesēs mainīt savu tējkannu īpašības vai to detaļas.*
- *Nelietojiet tējkannu, ja ir bojāts tās barošanas vads. Nemēģiniet izjaukt tējkannu vai tās drošības sistēmu.*
- *Ja elektrības vads ir bojāts, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai to ir jānomaina.*

## SADZĪVES NEGADĪJUMU NOVĒRŠANA

Jebkurš apdegums, pat viegls, bērniem var radīt nopietnas sekas.

Māciet bērniem būt uzmanīgiem ar karstiem šķidrumiem, kas var atrasties virtuvē. Novietojiet tējkannu un elektrības vadu darba virsmas tālākajā daļā, bērniem nepieejamā vietā.

Ja tomēr **notiek negadījums**, nekavējoties apdegumu aplejiet ar aukstu ūdeni un vajadzības gadījumā izsaučiet ārstu.

- *Lai izvairītos no jebkāda negadījuma: nenesiet bērnu vai zīdaiņi, kamēr dzerat vai nesat karstu dzērienu.*

Kļūdas apraksts	Cēlonis	Risinājums
Tējkanna nesāk sildīt	Tējkanna nav pareizi novietota uz strāvas pamatnes.	Pārvietojiet tējkannu uz strāvas pamatnes.
Tējkanna silda, bet vadības paneļa apgaismojums ir izslēgts.	Savienojuma problēma ar indikatoriem un/vai indikatora gaisma ir bojāta.	Nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.
Rāda kodu „E0”	Temperatūras sensora atteice.	Nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.
Rāda kodu „E1”	Temperatūras sensora atteice.	Nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.
Rāda kodu „E3”	Temperatūras regulēšanas kļūda.	Izslēdziet un atvienojiet tējkannu uz 1 minūti, pēc tam pievienojiet un vēlreiz ieslēdziet tējkannu. Ja problēma atkārtojas, lūdzu, nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.

## VIDES AIZSARDZĪBA




① Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var reģenerēt vai pārstrādāt.

⇒ Nogādājiet to uz pilsētā esošo atkritumu savākšanas punktu.


Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/19/ES par Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) nosaka, ka nolietotas sadzīves elektriskās iekārtas nedrīkst izmest parastos nešķīrotos sadzīves atkritumos. Izlietotās ierīces jāvāc atsevišķi, lai maksimāli palielinātu to izejmateriālu reģenerāciju un pārstrādi, un mazinātu to ietekmi uz cilvēku veselību un vidi.



 Soovitud temperatuuri valiku nupp (8 valikuvõimalust: 40°-60°-70°-80°-85°-90°-95°-100°)  
Eelnevalt valitud temperatuur salvestatakse mällu.

**100°C** Keetmistsükli alustamise nupp



Soojashoidmise funktsiooni aktiveerimiseks vajutage pikalt nuppe  või **100°C** (süttib piktogramm 'Keep Warm' (soojashoidmine)).  
Soojashoidmise funktsioon töötab 1 tunni.

## OHUTUSJUHISED

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhendit hoolikalt. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks sisetingimustes. Tootja ei võta vastutust seadme tööstusliku kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi mitte järgimise korral ja see muudab garantii kehtetuks.
- Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte.

- Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
- Seda seadet tohivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed tingimusel, et nad on järelevalve all või neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamiseiga kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud üle 8 aasta vanused lapsed, keda juhendab täiskasvanu.
- Käesolev seade on mõeldud ainult kodukasutuseks.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks järgnevalt loetletud juhtudel – vastasel korral tühistatakse ka seadme garantii:
  - seadme kasutamine poodide, kontorite ja muude äripindade kööginurkades,
  - seadme kasutamine turismitaludes,
  - seadme kasutamine hotelli, motelli ja muude võõrustusasutuste klientide poolt,
  - seadme kasutamine külaliste võõrustamisega tegelevates majapidamistes.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse.
- Kui veekeetja on liiga täis, võib osa vett välja pritsida.
- Hoiatus! Ärge kunagi avage seadme kaant sel ajal, kui vesi keeb.
- Veekeetjat võib kasutada ainult lukustatud kaanega ning koos aluse ja katlakivifiltriga.
- Ärge kunagi pange veekeetjat, selle alust või toitejuhet ja pistikut vette või mõnda muusse vedelikku.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ohtude vältimiseks laske need alati tootjal, teeninduskeskuses või volitatud isikul välja vahetada.
- Lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed võivad seadet puhastada või hooldada ainult vastutava täiskasvanu järelevalve all.
- HOIATUS! Olge ettevaatlik, et vältida mahavalgunud vedelike sattumist ühendustele seadme puhastamisel, täitmisel või vedeliku valamisel.
- Seadme puhastamisel järgige alati puhastamisjuhiseid;
  - Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
  - Ärge puhastage kuuma seadet.

- Puhastage niiske lapi või käsnaaga.
- Ärge pange seadet vette ega voolava vee alla.
- HOIATUS! Seadme väärkasutamise korral on olemas vigastusoht.
- Kasutage veekeetjat ainult joogivee keetmiseks.
- HOIATUS! Pärast kasutamist eraldub küttekeha pinnalt jääksoojust.
- Soojuste eraldumise ajal hoidke kuni seadme täieliku jahtumiseni kindlasti kinni vaid käepidemest.
- Seade on ette nähtud kodukasutuseks ainult siseruumides kõrgustel alla 1000 m.
- Eelseadistatud temperatuurid on esitatud toote kasutamise korral kõrgustel alla 1000 m. Sellest kõrgusest kõrgemal on tootel tsükli lõpus kuvatav maksimaalne temperatuur kasutus kõrgusele vastav keemistemperatuur.
- Kasutajaturvalisuse eesmärgil vastab see seade kehtestatud standarditele ja rakendunud seadusandlusega sätestatule (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline vastavus, toiduainetega kokkupuutuvad materjalid, keskkond ...).
- Ühendage seadme toitejuhtme pistik ainult maandatud pistikupesasse. Veenduge, et seadme andmesildil toodud pinged vastavad teie elektripaigaldise pingele.
- Seadme väärühendamise korral võib vooluvõrku kaotada seadme garantii kehtivuse.
- Garantii ei laiene veekeetjatele, mis ei tööta või mis töötavad halvasti, kuna seadet pole katlakivist regulaarselt puhastatud.
- Mitte jätta seadme toitejuhet rippuma nii, et lapsed ulatuvad sellest kinni haarama.
- Mitte eemaldada seadet vooluvõrgust toitejuhtmest tõmmates.
- Kõiki seadme hooldamisega seotud tegevusi, välja arvatud igapäevast puhastamist ja hooldamist, peab teostama tunnustatud teeninduskeskuses.
- Kõik seadmed on läbinud range kontrolli. Kontroll hõlmab ka juhuslikult valitud seadmete talitluskatseid, mis selgitab teatud seadmetel esineda võivaid kasutamisejärgi.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks küürimisnuustikuid.
- Katlakivifiltri eemaldamiseks tõstke kann aluselt maha ja laske seadmel jahtuda. Kui kannus on kuum vesi, ei tohi filtrit mingil juhul ära võtta.
- Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks muid viise peale juhendis kirjeldatute.
- Hoidke veekeetja ja selle toitejuhte eemal kõigist kuumusallikatest, mürkgaasidest või libedatest pindadest ja teravatest servadest.
- Ärge kunagi kasutage seadet vannitoas või veeallika lähedal.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui teie käed või jalad on märjad.
- Kui märkate seadme töötamise ajal midagi ebatavalist, eemaldage selle toitejuhte viivitamatult pistikupesast.
- Hoidke toitejuhet pistikupesast eemaldades alati toitejuhtmest pistikust.
- Säilitage seadme töötamise ajal alati valvsus ning olge seadme tilast väljuva auruga eriti ettevaatlik.
- Seadme põrandale kukkumise ohu vältimiseks ärge kunagi jätke selle toitejuhet rippuma üle lauaserva või köögileti.
- Ärge kunagi puudutage seadme filtrit või kaant, kui vesi samal ajal keeb.
- Ärge kunagi liigutage töötavat veekeetjat.
- Vältige seadme sattumist niisketesse ja külmadesse oludesse.
- Kasutage kuumutustsükli ajal alati filtrit.

- Ärge kunagi kuumutage tühja veekeetjat.
- Paigutage veekeetja ja selle toitejuhe stabiilsele, kuuma- ja veekindlale pinnale.
- Garantii laieneb ainult tootmisvigadele ja kodukasutamisele. Garantii ei laiene seadme purunemisele või kahjustustele, mis on tingitud käesolevate juhiste eiramisest.

## ENNE ESMAST KASUTAMIST

1. Eemaldage nii veekeetja sees- kui väljaspool asuvad pakendiosad, kleebised või muud tarvikud.
2. Reguleerige juhtme pikkus sobivaks, keerates selle aluse alla. Kinnitage juhe alusel asuvas fiksaatoris. (joonis 1)

Ärge kasutage esimese kahe/kolme kasutuskorra vett, kuna see võib sisaldada tolmu. Loputage veekeetjat.

## KASUTAMINE

### 1. KAANE AVAMISEKS, VASTAVALT MUDELILE

- Vajutage lukustussüsteemile ja kaas avaneb automaatselt. (joonis 2)
- Sulgemiseks vajutage kindlalt kaane peale.

### 2. ASETAGE ALUS TASASELE STABIILSELE KUUMAKINDLALE PINNALE, KUHU EI SATU VEEPRITSMED NING MILLE LÄHEDAL EI ASU ÜHTEGI KUUMUSALLIKAT.

- Veekeetjat võib kasutada vaid koos komplekti kuuluva alusega.

### 3. TÄITKE VEEKEETJA SOOVITUD KOGUSE VEEGA. (joonis 3)

- Veekeetjat võib täita tila kaudu.
- Ärge täitke veekeetjat kunagi ajal, mil see asub oma alusel.
- Ärge täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse. Kui veekeetjas on liiga palju vett, siis võib keev vesi hakata üle seadme ääre pritsima.
- Seadet ei tohi kasutada ilma veeta.
- Enne kasutamist veenduge, et veekeetja kaas on täielikult suletud.


### 4. ASETAGE VEEKEETJA SELLE ALUSELE. VAJUTAGE SISSELÜLITAMISE NUPULE.


### 5. VEEKEETJA TÖÖLEPANEMISEKS

Veekeetja asetamisel alusele süttivad kõik tuled. Ekraanile kuvatakse veekeetjas oleva vee temperatuur.

### VEE KUUMUTAMISEKS

2 võimalust:

- Kui soovite alustada keetmistsükliga, vajutage nuppu **100°C**.
- Soovitud temperatuuri valimiseks (8 valikuvõimalust: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60° - 40°), vajutage nuppu , kuni jõuate soovitud temperatuuri näiduni.

Kui temperatuuri valik on tehtud (kas nupu **100°C** või nupu  abil), käivitub tsükkel automaatselt 2 sekundi pärast ning soovitud temperatuuri saavutamisel (täpsus +/- 3°C) kostub veekeetjast helisignaal.

Toimiva tsükli katkestamiseks vajutage mistahes nuppu.





### PANGE TÄHELE!

40° temperatuuri seadistuse korral soovitame panna veekeetjasse vett minimaalse veetaseme märgistuse järgi - see parandab sensori täpsust.

Aga vee temperatuur võib erineda ka välistest tingimustest sõltuvalt.


Oluline on vee temperatuuri alati enne joogi joomist kontrollida!

## SOOJASHOIDMISE FUNKTSIOON

Teie veekeetjal on soojashoidmise  funktsioon. Kui kasutaja on valinud soovitud temperatuuri, siis kuumutatakse vesi selle temperatuurini, hoides seejärel 2 sekundi jooksul all nuppe  või **100°C**, hoiab veekeetja vee 1 tunni jooksul soojas. Märgutuli  põleb 1 tunni jooksul. Kui soojashoidmise funktsioon lõpetab, kostub veekeetjast helisignaal. Soojashoidmise funktsiooni maksimaalne temperatuur on 95°C. Soojashoidmise funktsiooni katkestamiseks vajutage lühidalt nuppe  või **100°C**.

## MÄRKUS

Ekraan ja nupud lülituvad 30 sekundi pärast automaatselt välja (välja arvatud soojashoidmise funktsiooni puhul), aga kõik nupud jäävad aktiivseks. See tähendab, et mistahes nupu vajutamisel lülitub ekraan uuesti sisse.

Kui kasutate nuppu  ja valite temperatuuri, mis on madalam kui veekeetjas oleva vee temperatuur sel hetkel, siis funktsioon ei aktiveeru ja tsüklil ei käivitu.

Näide: kui vesi on 90°C, siis ei saa käivitada 40°/60°C/70°C/80°C/85°C temperatuuriga tsükleid.

### Soovituslikud temperatuurid:

70°C : valge tee

80-85°C : roheline tee

90°C : värskest jahvatatud kohv

95°C : must tee

100°C : vee keetmine / infusioonid

## 6. VEEKEETJA LÜLITUB AUTOMAATSelt VÄLJA

Kohe, kui vesi saavutab keemispunkti või valitud temperatuuri.

- *Ärge jätkke vett peale kasutamist veekeetjasse, sest see kiirendab katlakivi tekkimist.*

## SOOVITUSED KASUTUSEKS

Kuigi kõik teed pärinevad tegelikult samast põõsast (teepõõsas ehk camellia sinensis), erineb nende maitse ja tüüp sõltuvalt tootmispiirkonnast, töötlemise meetodist (erinevad fermenteerimise ja kuivatamise protsessid ning rullimistehnikad) ning klassist (terved või katkised lehed, puru ja tolm).

- Roheline tee: Rullitud kuivatatud lehed, mis hakitakse ja röstitakse kergelt, et takistada fermenteerumist. Laske ainult 3 minutit tõmmata. Rohelised teed on õrna maitsega, tihtipeale mörkjad ja värvilt väga heledad.
- Must tee: Valmistatud vanematest lehtedest, mida rullitakse, kuivatatakse ja fermenteeritakse pika perioodi jooksul. Laske 5 minutit tõmmata (türgi või vene tee puhul kauemgi). Tulemuseks on jõuline maitse ja suurepärase vasekarva värv.
- Oolong tee: Rohelise ja musta tee vahepeal. Kergelt fermenteeritud. Laske 7 minutit tõmmata. Maitset kergem ja värvilt heledam kui must tee.

Kuigi puristid joovad teed puhtalt, võib teie eelistuseks olla lisada tassi enne tee valamist külma piima (nt. india või tseiloni tee puhul) või lisada suhkrut ja sidrunit (rohelise või maitsestatud tee puhul).

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

### VEEKEETJA PUHASTAMINE

Ühendage veekeetja vooluvõrgust lahti.

Laske veekeetjal jahtuda ja puhastage veekeetjat märja nuustikuga.

- *Ärge kunagi pange veekeetjat, selle alust, toitejuhet ega selle pistikut vette: elektrilised ühendused ja sisse-/väljalülitamisnupp ei tohi veega kontakti sattuda.*
- *Ärge kasutage karedaid nuustikuid.*

## FILTRI PUHASTAMINE (joon. 4)

Eemaldatav filter kujutab endast võrku, mis takistab osakeste sattumist teie tassi vee kallamise ajal. See filter ei eemalda vee karedust. Filter säilitab seega kõik vee omadused. Väga kareda vee puhul küllastub filter väga kiiresti (10 kuni 15 kasutuskorra järel). Filtri regulaarne puhastamine on äärmiselt oluline. Kui filter on märg, puhastage seda jooksva vee all; kui filter on kuiv, pühkige see õrnalt puhtaks. Kui katlakivi ei eemaldu, siis viige läbi järgmised toimingud selle eemaldamiseks.

## KATLAKIVI EEMALDAMINE

Eemaldage katlakivi regulaarselt, eelistatult vähemalt kord kuus või sagedamini, kui teie vesi on väga kare. Katlakivi mõjutab ka temperatuuri määramist veekeetjas.

### Katlakivi eemaldamiseks veekeetjast:

- Kasutades kaubanduses saadavalolevat söögiäädikat:
  - täitke veekeetja ½ liitri äädikaga,
  - laske kuumust lisamata 1 tund seista.
- Kasutades sidrunhapet:
  - ajage ½ liitrit vett keema,
  - lisage 25 g sidrunhapet ja laske 15 min seista.
- Tühjendage veekeetja ja loputage 5 või 6 korda. Kui tarvis, korrake eelpoolnimetatud toiminguid.

### Filtrist katlakivi eemaldamiseks:

Kastke filter äädikasse või veega lahjendatud sidrunhappesse.

- *Ärge kunagi kasutage katlakivi eemaldamiseks teisi meetodeid kui eelpool kirjeldatud.*

## PROBLEEMIDE KORRAL

### TEIE VEEKEETJAL EI OLE NÄHTAVAD KAHJUSTUSI

- Veekeetja ei tööta
  - Veenduge, et veekeetja on vooluvõrku ühendatud.
  - Veekeetja töötas ilma veeta või sellesse on kogunenud katlakivi, mis on rakendanud ülekuumenemise kaitse: laske veekeetjal jahtuda ja täitke see veega. Kui kütteelemendile on kogunenud katlakivi, tuleb see esmalt eemaldada.

Seadme töölepanemiseks vajutage lülilite ja veekeetja hakkab uuesti tööle umbes 15 minuti pärast.

### JUHUL KUI TEIE VEEKEETJA ON KUKKUNUD, KUI SEE LEKIB, KUI SELLE TOITEJUHE, PISTIK VÕI ALUS ON NÄHTAVALT KAHJUSTATUD

Tagastage veekeetja Tefal'it esindavasse teeninduskeskusesse, kes on ainsana volitatud parandustöid läbi viima. Garantiitingimused ja teeninduskeskuste nimekiri on ära toodud veekeetjaga kaasasolevas brošüüris. Veekeetja tüüp ja seerianumber on märgitud seadme põhjale. Garantii hõlmab tootmisvigasid ja kehtib vaid seadme kodus kasutamisel. Igasugune muu purunemine või kahjustused, mis tulenevad kasutusjuhendi mittetäitmisest, ei kuulu garantii alla.

- *Tefal jätab endale õiguse muuta veekeetjate omadusi või koostisosasid kasutaja huvides mistahes hetkel.*
- *Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustunud. Ärge püüdke veekeetjat või selle ohutusseadmeid koost lahti võtta.*
- *Kui elektrijuhe on kahjustatud, siis peab selle välja vahetama tootja, Tefal'i poolt volitatud teeninduskeskus või vastava ettevalmistuse saanud isik, vältimaks igasugust ohtu.*



## ÕNNETUSTE VÄLTIMINE

Lapse jaoks võib isegi kerge põletus kujutada tõsist ohtu.

Õpetage lastele olema ettevaatlik võimalike köögis leiduvate kuumade vedelike suhtes. Asetage veekeetja ja selle elektrijuhe võimalikult kaugemale tööpinna sügavusse, lastele kättesaamatusse kohta.

**Õnnetuse korral** laske põletusele viivitamatult külma vett ja vajadusel helistage arstile.

- *Õnnetuste vältimiseks ärge kandke last süles kuuma joogi joomisel ja selle viimisel ühest kohast teise.*

Rikete kirjeldused	Põhjused	Lahendused
Veekeetja ei hakka kuumutama	Veekeetja ei ole korrektselt toitealusele paigaldatud.	Paigaldage veekeetja uuesti alusele.
Veekeetja kuumutab vett, aga juhtpaneeli tuled on kustunud.	Märgutulede ühenduse probleem ja/või märgutule kahjustus.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E0“.	Temperatuurisensori viga.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E1“.	Temperatuurisensori viga.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E3“.	Temperatuuri reguleerimise viga.	Lülitage veekeetja välja ja eemaldage see 1 minutiks vooluvõrgust, seejärel ühendage seade uuesti vooluvõrku ja lülitage see taas sisse. Probleemi kordumisel saatke volitatud esindusse remonti.

## ESMATÄHTIS ON KESKKONNAKAITSE!




① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida on võimalik taaskasutada.

⇒ Viige see palun kohalikku jäätmejaama.

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta (WEEE direktiiv) ei tohi visata majapidamisseadmeid olmejäätmete hulka. Kasutatud seadmed tuleb koguda eraldi, et neis sisalduvaid osi oleks võimalik maksimaalselt taaskasutada ja ümber töödelda, vähendades nii nende mõju inimeste tervisele ja keskkonnale.


ET



 Қажетті температураны таңдауға арналған түйме (8 таңдау мүмкіндігі бар: 40° – 60° – 70° – 80° – 85° – 90° – 95° – 100°)  
Алдыңғы таңдалған температура жадта сақталады.

**100°C** Қайнату циклін бастайтын түйме



Жылуды сақтау функциясы  немесе **100°C** түймесін ұзақ басу арқылы іске қосылады («Keep Warm» (Жылуды сақтау) белгішесі жанады). Жылуды сақтау функциясы 1 сағатқа дейін істейді.

## ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР

- Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында пайдалану туралы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Бұл құрылғы тек үй ішінде қолдануға арналған. Коммерциялық мақсатта, дұрыс емес пайдаланған немесе нұсқауларды орындамаған жағдайда, өндіруші жауапты болмайды және кепілдік қолданылмайды.
- Бұл құрылғы дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (оның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, тек олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауымен немесе сол адамның нұсқауларын алып қана пайдалана алады.
- Құрылғы мен оның қуат сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бұл құрылғыны қадағалау жасалған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқаулары берілген және қауіптерді толық түсінген жағдайда пайдалана алады.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.
- Бұл құрылғыны 8 жастан үлкен балалар қадағалау жасалған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқаулары берілген және қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана пайдалана алады. Нұсқаулық беретін ересектердің бақылауынсыз және 8 жасқа жетпеген балаларға құралды тазалау және жөндеу жұмыстарын орындауға болмайды.
- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған.
- Ол төмендегі орындарда пайдалануға арналмаған және пайдаланылған жағдайда кепілдік күші жойылады:
  - дүкендер, кеңселер мен басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған ас үй;
  - фермалар;
  - қонақ үйлерде және басқа уақытша тоқтау орындарында тұтынушылармен;
  - төсек пен таңғы ас берілетін орындарда.
- Шәйнекті максималды су деңгейі белгісінен асырып толтыруға және минималды деңгей белгісінен аз су құюға болмайды.
- Шәйнек қатты толып кетсе, су сыртқа шашылуы мүмкін.
- Ескерту: Су қайнап жатқанда, қақпақты ашпаңыз.
- Шәйнекті қақпағын құлыпқа жауып, өз негізімен және қаққа қарсы сүзгісімен ғана пайдалану керек.
- Шәйнектің өзін, оның негізін және қуат сымы мен штепселін суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.

- Қуат сымы немесе штепсель зақымдалған болса, шәйнекті пайдаланбаңыз. Қауіп төндірмеу үшін, оларды өндірушінің өзі, оның сатып алғаннан кейінгі қызметі немесе біліктілігі ұқсас адамдар ауыстыруы керек.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Жауапты ересек адамның қадағалауынсыз балалар құралды тазаламауы және техникалық қызмет процедураларын жасамауы керек.
- ЕСКЕРТУ: Тазалау, толтыру немесе төгу кезінде жалғағышта кез келген төгілуді болдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін әрқашан тазалау бойынша нұсқауларды орындаңыз;
  - Құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.
  - Құрылғыны ыстық кезінде тазалауға болмайды.
  - Дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз.
  - Құрылғыны ешқашан суға батырмаңыз немесе ағып жатқан судың астына қоймаңыз.
- ЕСКЕРТУ: бұл құрылғыны дұрыс пайдаланбасаңыз, жарақат алу қауіптері туындайды.
- Шәйнекті ас суын қайнату үшін ғана пайдаланыңыз.
- ЕСКЕРТУ: пайдаланудан кейін қыздыру элементінің бетінде қалдық жылу болады.
- Қызған кезінде толығымен салқындағанша тек тұтқасынан ұстаңыз.
- Құрылғы теңіз деңгейінен 1000 м биіктіктен төмен, үйдің ішінде ғана пайдалануға арналған.
- 1000 м биіктігінен төмен өнімді пайдалану үшін алдын ала таңдалған температуралар берілген. Бұл биіктіктен жоғары өнімде бағдарламаның соңында көрсетілетін максималды температура пайдалану биіктігіне сай қайнау температурасы болады.
- Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрал тиісті стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді (төмен кернеу, электрмагниттік сәйкестік, азық-түлікпен қатынаста болатын материалдар, қоршаған орта, т.б. қатысты директивалар).
- Құралды тек жерге тұйықталған ток көзіне қосыңыз. Құралдың техникалық сипаттамасында көрсетілген кернеудің электр көзінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

- Нұсқаудан тыс жолдармен қосу кепілін жояды.
- Таты тазаланбағандықтан бүлінген шәйнекке кепіл берілмейді.
- Қуат сымын балалардың қолы жететін жерге қалдырмаңыз.
- Құралды қуат сымынан тартып өшірмеңіз.
- Тұтынушы тарапынан орындалатын қалыпты тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан басқа кез келген әрекеттерді бекітілген қызмет көрсету орталығы орындауы қажет.
- Барлық құралдар қатаң сапа тексерісінен өтеді. Онда кездейсоқ таңдалған құралдарға сынақтар жасалады, олар қолданыс салдарын түсіндіреді.
- Тазалау үшін қырғыш жөкелерді қолданбаңыз.
- Қақтың түзілуіне кедергі жасайтын сүзгіні алу үшін шәйнекті негізден алыңыз, оны суытыңыз. Ыстық суға толы шәйнектен ешқашан сүзгіні алмаңыз.
- Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.
- Шәйнек пен оның қуат сымын жылу көздерінен, су немесе сырғанақ беттер мен өткір қырлы жерлерден алшақ ұстаңыз.
- Құралды жуынатын бөлмеде және су көзінің жанында пайдаланбаңыз.
- Қолыңыз немесе аяғыңыз су болса, шәйнекті қолданбаңыз.
- Жұмысында әдеттен тыс белгілер байқалса, қуат сымын бірден ажыратыңыз.
- Розеткадан суырғанда, қуат сымынан тартпаңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда, абай болыңыз. Әсіресе шүмектен шығатын ыстық будан байқаңыз.
- Қуат сымын еш уақытта үстелден салбыратып қоймаңыз: еденге құлап түсу қаупі бар.
- Су қайнап жатқанда, сүзгіні және қақпақты ұстамаңыз.
- Істеп тұрғанда, шәйнекті жылжитпаңыз.
- Құралды ылғалды және аяз жерде ұстамаңыз.
- Суды қыздырғанда, сүзгіні міндетті түрде салыңыз.
- Бос шәйнекті қыздыруға болмайды.
- Шәйнекті және оның қуат сымын тұрақты, жылуға және суға төзімді бетке қойыңыз.
- Кепілдік тек өндірістік ақаулар мен үйдегі қолданыс үшін жарайды. Осы пайдалану нұсқауларын орындамағаннан болған бұзылу және зақымдалу жағдайларына кепілдік жүрмейді.

## АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

1. Ораманың барлық элементтерін, ішіндегі, сондай-ақ сыртындағы керек-жарақтарды және жапсырмаларды алып тастаңыз.
2. Баусымның ұзындығын реттеңіз, қалғанын негіз астына орап қойыңыз.

Баусымды арнайы ойыққа салыңыз. (1 сурет)

Қолдануды бастамас бұрын шәйнекте суды екі-үш рет қайнатып, суды төгіп тастаңыз, өйткені онда шаң-тозаңның бөлшектері болуы мүмкін. Шәйнекті шайыңыз.

## ПАЙДАЛАНУ

### 1.ҚАҚПАҚТЫ АШУ ҮШІН (ҮЛГІГЕ БАЙЛАНЫСТЫ)

– Бұғаттағыш жүйені басқанда қақпақ автоматты түрде ашылады. (2-сурет)  
Жабу үшін, қақпақты мықтап басыңыз.

### 2.НЕГІЗДІ ТЕГІС, ТҰРАҚТЫ, ЫСТЫҚҚА ТӨЗІМДІ, СУ ШАШЫРАМАЙТЫН ЖӘНЕ ЖЫЛУ КӨЗДЕРІНЕН АЛШАҚ БЕТКЕ ҚОЙЫҢЫЗ.

- Шәйнек жинақтағы негізімен ғана пайдаланылуы керек.

### 3. ШӘЙНЕККЕ СУДЫҢ ҚАЖЕТ МӨЛШЕРІН ҚҰЙЫҢЫЗ. (3-сурет)

- Оны шүмек арқылы толтыруға болады.
- Негізде тұрған шәйнекті ешқашан толтырмаңыз.
- Шәйнектегі судың деңгейі ең жоғарғы таңбадан аспауы, ең аз таңбадан төмен болмауы қажет. Егер шәйнек толып кетсе, қайнап жатқан су шәйнек жиегінен төгілуі мүмкін.
- Шәйнекті сусыз қоспаңыз.
- Шәйнекті қоспас бұрын, қақпақтың жабық екендігіне көз жеткізіңіз.


### 4. ШӘЙНЕКТІ НЕГІЗІНЕ ҚОЙЫҢЫЗ. РОЗЕТКАҒА ҚОСЫҢЫЗ.


#### 5. ШӘЙНЕКТІ ІСКЕ ҚОСУ

Шәйнек негізге қойылғанда, барлық шамдары жанады. Шәйнектегі судың температурасы экранда көрсетіледі.

#### СУДЫ ҚЫЗДЫРУ ҮШІН:

2 опциясы бар:





- Қайнату циклін бастау керек болса, **100°C** түймесін басыңыз
- Егер температураны таңдағыңыз келсе (8 таңдау мүмкіндігі бар: 100° – 95° – 90° – 85° – 80° – 70° – 60° – 40°), қажетті температура көрсетілгенше  түймесін басыңыз.

Температура таңдалғаннан кейін (**100°C** немесе  арқылы), қыздыру циклі 2 секундтан кейін автоматты түрде басталады, содан соң таңдалған температураға жеткенде шәйнектен дыбыс шығады (дәлдік +/- 3°C). Ағымдағы циклді тоқтату үшін кез келген түймені басыңыз.


#### ЕСКЕРТПЕ

40° температураға орнатқанда, сенсордың дәлдігін арттыру үшін суды шәйнекте көрсетілген минималды деңгейде толтыруға кеңес береміз. Алайда судың температурасы сыртқы жағдайларға байланысты өзгеруі мүмкін. Ішкенге дейін әрдайым судың температурасын тексеру өте маңызды.

#### ЖЫЛУДЫ САҚТАУ ФУНКЦИЯСЫ

Бұл шәйнекте жылуды сақтау  функциясы бар. Пайдаланушы температураны алдын ала таңдаған болса, су сол температураға дейін қыздырылады, содан кейін  немесе **100°C** түймесін 2 секундтық ұзақ уақыт басқаннан кейін 1 сағат бойы жылуды сақтап тұрады.  индикаторы 1 сағат бойы жанып тұрады. Жылуды сақтау режимі аяқталғанда, шәйнек дыбыс шығарады. Жылуды сақтау функциясы үшін максималды температура – 95°C.  немесе **100°C** түймесін қысқа уақыт басу арқылы жылуды сақтау функциясын тоқтатуға болады.

#### ЕСКЕРТПЕ

Экран және түймелер 30 секунд өткеннен кейін автоматты түрде өшеді (жылуды сақтау функциясы қосылып тұрмаса), бірақ барлық түймелер белсенді болып қалады. Бұл кез келген түйме басылғанда, экран қайтадан қосылатынын білдіреді. Егер шәйнектегі судың температурасынан төмен температураны таңдау үшін  түймесін пайдалансаңыз, функция қосылмайды және цикл басталмайды. Мысалы: егер су 90°C болса, 40°/60°C/70°C/80°C/85°C температуралары үшін циклдерді бастай алмайсыз.

## Ұсынылатын температуралар:

70°C: ақ шай

80–85°C: көк шай

90°C: балғын тартылған кофе

95°C: қара шай

100°C: қайнаған су/тұнба

## 6. ШӘЙНЕК АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШЕДІ

Су қайнайтын немесе таңдалған температураға жеткенде.

- Қолданып болғаннан кейін шәйнекте суды қалдырмаңыз.

## ПАЙДАЛАНУҒА ҚАТЫСТЫ КЕҢЕСТЕР

Барлық шай іс жүзінде бір бұтадан (қытайлық камелия) шықса да, оның дәмі мен түрі өндіру аймағына, өңдеу әдісіне (әртүрлі ферменттеу, кептіру процестері мен орау әдістері бар) және сұрыптауға (тұтас немесе сынған жапырақтар, еленді және шаң) байланысты өзгереді.

– Көк шай: Ферменттелуге жол бермеу үшін туралған және сәл қуырылған, кептірілген және оралған жапырақтар. Демдеу үшін тек 3 минут ұстаңыз. Көк шай нәзік хош иістендірілген, дәмі көбінесе ащы, ал түсі ақшыл.

– Қара шай: Біраз мерзім бойы оралған, кептірілген және ферменттелген ескірек жапырақтардан жасалады. 5 минут демдеңіз (немесе түрік не орыс шайы үшін ұзағырақ). Қарқынды дәм мен керемет қызғылт түс береді.

– Улун шайы: Көк пен қара шайдың ортасында. Аздап ферменттелген. 7 минут демдеңіз. Қара шайға қарағанда дәмі жеңілірек және түсі ашығырақ.

Шайды жай өзін ғана немесе құяр алдында суық сүт қосуға (үнді немесе цейлон шайымен) немесе қант пен лимон қосуға (көк немесе хош иістендірілген шаймен) болады.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

### ШӘЙНЕКТИ ТАЗАЛАУ

Шәйнекті желіден ажыратыңыз.

Оны суытыңыз, сосын ылғал губкамен сүртіп алыңыз.

- Шәйнекті, негізді, электрлі баусымды немесе штепсельді ешқашан суға салмаңыз: электрлі қосылыстар да, ажыратқыш та сумен жанаспауы қажет.
- Қажақты губкаларды қолданбаңыз.

### СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ (4-сурет)

Алынбалы сүзгі шәйнектен құйылып жатқан сумен бірге қақ бөлшектерінің түсуінің алдын ала отырып, оны ұстап қалатын матадан дайындалған. Бұл сүзгі судың кермектігін кетірмейді. Осылайша судың барлық қасиеттерін сақтайды. Суда әк мөлшері көп болған жағдайда, сүзгі өте тез бітеліп қалады (10–15 рет қолданғаннан кейін). Оны үнемі тазалап тұру қажет. Ылғал сүзгіні ағынды сумен, құрғақты – абайлап жұмсақ қылшақпен тазартыңыз. Егер қақ кетпеген жағдайда, қақты кетіруді жүргізіңіз.

## ҚАҚТЫ КЕТІРУ

Егер су құрамында әк қоспалары көп болатын болса, онда, ең кем дегенде, айына бір рет немесе одан да жиірек қақты тұрақты түрде кетіріп отыру керек. Шәйнектегі температураны анықтауға қақ әсер етуі мүмкін.

**Қақты кетіру үшін келесіні қолданыңыз:**

- Шаруашылық дүкендерден сатып алуға болатын ақ сірке суын пайдалану:
  - Шәйнекті  $\frac{1}{2}$  литр ақ сірке суымен толтырыңыз,
  - Қыздырмай 1 сағатқа қалдырыңыз.
- Лимон қышқылын пайдалану:
  - $\frac{1}{2}$  литр суды қайнатыңыз,
  - 25 г лимон қышқылын қосыңыз және 15 минутқа қалдырыңыз.
- Шәйнектің ішіндегісін төгіңіз және 5–6 рет шайыңыз. Қажет болған жағдайда үрдісті қайталаңыз.

### **Сүзгідегі қақты кетіру үшін келесіні қолданыңыз:**

Сүзгіні ақ сірке суына немесе лимон қышқылының еритіндісіне салыңыз.

- *Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.*

## **АҚАУЛАР**

### **ЕГЕР ШӘЙНЕКТІҢ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАРЫ БОЛМАСА:**

- Шәйнек жұмыс істемейді
  - Шәйнектің электр желісіне дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
  - Шәйнекте су болған жоқ болмаса қақ жиналып қалған, осының салдарынан су жоқ болған кезде шәйнекті ажырататын қауіпсіздік жүйесі іске қосылды: шәйнектің суығанын күтіңіз, оны негізінен алыпсиз және су құйыңыз. Қақ жиналып қалса, алдымен қақты тазалаңыз.

Ауыстырып-қосқышты басу арқылы шәйнекті қосыңыз: ол шамамен 15 минуттан кейін жұмыс істейді.

### **ЕГЕР ШӘЙНЕК ҚҰЛАП ҚАЛСА, ОДАН СУ АҒАТЫН БОЛСА, ЕГЕР БАУСЫМДА, ШӘЙНЕКТЕ НЕМЕСЕ НЕГІЗДЕ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАР БОЛСА**

Шәйнекті Tefal фирмасының кепілді қызмет көрсетудің уәкілетті орталығына апарыңыз, өйткені тек осындай орталықтардың ғана жөндеуді жүргізуге құқығы бар. Кепілдіктің шарттары мен жөндеу жұмыстарын жүргізетін орталықтардың тізімі электр құралымен қоса ұсынылған кепілдік кітапшасында берілген. Үлгі мен сериялық нөмірі электр құралының төменгі бөлігінде көрсетілген. Бұл кепілдік тек өндірістік кемшіліктер мен үйдегі қолданыс барысында туындаған ақауларды ғана жабады. Нұсқаулықты сақтамағандықтан туындаған кез келген зақымданулар мен бұзылулар кепілдік шартына кірмейді.

- *Tefal, тұтынушының мүддесінде, өз шәйнектерінің сипаттамаларын немесе құрам бөлшектерін кез келген сәтте өзгерту құқығын өзіне қалдырады.*
- *Зақымдалған болса, шәйнекті қолданбаңыз. Электр құралын бөлшектеуге немесе қауіпсіздік құрылғысын алуға тырыспаңыз.*
- *Егер электр баусымы зақымданған болса, онда қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін, ол өндірушімен, оның кепілдік қызметтерімен немесе сәйкес біліктілігі бар маманмен алмастырылуы қажет.*

## **ТҰРМЫСТА ҚАЙҒЫЛЫ ОҚИҒАЛАРДЫҢ АЛДЫН АЛУ**

Балалар үшін, тіпті жеңіл күйіп қалулар зор қауіптілік тудырады. Балалар есейген сайын, оларды асханада болуы мүмкін ыстық сұйықтықтарды абайлап қолдануға үйрету қажет. Шәйнек және электр баусымы балалардың қолы жетпейтін жерде, жұмыс үстелінің шетінен мүмкіндігінше алыс орналасуы қажет.

Егер **жазатайым оқиға орын алса**, күйіп қалған аумақты тез арада салқын сумен жуыңыз, қажет болған жағдайда дәрігерді шақырыңыз.

- *Қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін, Сіздің қолыңызда бала болған жағдайда ыстық сусындарды ішпеңіз және тасымаңыз.*



Ақаулық сипаттамасы	Себептері	Шешімдері
Шәйнек қызбайды	Шәйнек қуат негізінде дұрыс орналаспаған.	Шәйнекті қуат негізіне қайта орналастырыңыз.
Шәйнек қызады, бірақ басқару панелінің шамдары өшірулі.	Индикатор шамдарының қосылым ақауы және/немесе индикатор шамдары зақымдалған.	Жөндеу үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.
дисплейде «E0» көрсетіледі	Температура датчигінің ақаулығы.	Жөндеу үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.
дисплейде «E1» көрсетіледі	Температура датчигінің ақаулығы.	Жөндеу үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.
дисплейде «E3» көрсетіледі	Температураны реттеудің қатесі.	Шәйнекті 1 минутқа сөндіріп, желіден ажыратыңыз, содан кейін розеткаға қосып, шәйнекті қайта іске қосыңыз. Мәселе қайталанса, жөндеу үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына жіберіңіз.

## ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ



① Құрылғы құрамында қалпына келетін және қайта қолдануға болатын бағалы материалдар бар.





Оны жергілікті тұрмыстық қоқысты жинау орнына апарып өткізіңіз.





Электрлік және электрондық жабдықтарды кәдеге жарату (WEEE) бойынша 2012/19/EU Еуропалық директивасы барлық қолданыстан шыққан тұрмыстық құрылғылардың қарапайым тұрмыстық қалдықтармен бірге қоқысқа тасталмауын талап етеді. Қолданыстан шыққан құрылғыларды, олардың құрамдас бөлшектерін қалпына келтіруді және қайта өңдеуді барынша арттыру үшін және денсаулыққа және қоршаған ортаға әсерін азайту үшін бөлек жинау керек.





**TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST**





SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)

			
<b>ARGENTINA</b>	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
<b>ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA</b>	010 55-76-07	2 տարի 2 years	«SEB Ուկրաինիա խումբ» ընկերություն Խարկովի խճուղի, 201-203, 3-րդ հարկ Կիև, 02121 Ուկրաինա 2 տարի
<b>AUSTRALIA</b>	1300307824	1 year	Groupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW, 1670
<b>ÖSTERREICH AUSTRIA</b>	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
<b>البحرين BAHRAIN</b>	17716666	1 year	<a href="http://www.tefal-me.com">www.tefal-me.com</a>
<b>БЕЛАРУСЬ BELARUS</b>	017 2239290	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
<b>BELGIQUE BELGIE BELGIUM</b>	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
<b>BOSNA I HERCEGOVINA</b>	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/I 71000 Sarajevo
<b>BRASIL BRAZIL</b>	11 2915-4400	1 ano 1 year	Seb Comercial gAv Jornalista Roberto Marinho, 85, 19º andar 04576 – 010 São Paulo - SP
<b>БЪЛГАРИЯ BULGARIA</b>	0700 10 330	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет.9, офис 30 1680 София
<b>CANADA</b>	1-800-418-3325	1 an 1 year	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
<b>CHILE</b>	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avenida Santa María 0858, Providencia - Santiago
<b>COLOMBIA</b>	018000520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca
<b>HRVATSKA CROATIA</b>	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
<b>ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC</b>	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futura Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
<b>DANMARK DENMARK</b>	43 350 350	2 år 2 years	Groupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallensbæk Strand
<b>مصر EGYPT</b>	16622	سنة واحدة 1year	جروب سب ايجيبت القاهرة: ١٢١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريق ٤ مايو، سموحة

			
<b>EESTI ESTONIA</b>	668 1286	2 aastat 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
<b>SUOMI FINLAND</b>	09 8946 150	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland OY Pakkalankuja 6 01510 Vantaa
<b>FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin</b>	09 74 50 47 74	2 ans 2 years	GROUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
<b>DEUTSCHLAND GERMANY</b>	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
<b>ELLADA GREECE</b>	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
<b>香港 HONG KONG</b>	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
<b>MAGYARORSZÁG HUNGARY</b>	06 1 801 8434	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14
<b>INDIA</b>	1860-200-1232	2 years	Groupe SEB India (P) Limited A-25, 1st Floor, Rear Tower, Mohan Cooperative Industrial Suites, Mathura Road, New Delhi- 110044
<b>INDONESIA</b>	+62 21 5793 7007	1 year	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
<b>ITALIA ITALY</b>	1 99 207 354	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
<b>日本 JAPAN</b>	0570-077772	1年 1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町11-1 羽田クロノゲート事務棟5F
<b>الأردن JORDAN</b>	5665505	1 year	www.tefal-me.com
<b>ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN</b>	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ "ГРУППА СЕБ-ВОСТОК", Мәскеу, 125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3- құрылыс, XII-ғимарат
<b>한국어 KOREA</b>	080-733-7878	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 중로구 중로1길 50, 더케이트윈타워 B동 14층 03142
<b>الكويت KUWAIT</b>	1807777 Ext :2104	1 year	www.tefal-me.com
<b>LATVJA LATVIA</b>	6 616 3403	2 gadi 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
<b>لبنان LEBANON</b>	4414727	1 year	www.tefal-me.com
<b>LIETUVA LITHUANIA</b>	5 214 0057	2 metai 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw

			
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	(55) 52839354	1 año 1 year	Groupe Seb México S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P. 11520, Ciudad de México
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
NORGE NORWAY	22 96 39 30	2 år 2 years	Groupe SEB Norway AS Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo
سلطنة عُمان OMAN	24703471	1 year	www.tefal-me.com
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44485555	1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	2 years	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Ermil Pangratti nr. 13 011881 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	2 years	GROUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICON@IBP Singapore 609935
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava

			
<b>ESPAÑA SPAIN</b>	933 06 37 65	2 años 2 years	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona
<b>SVERIGE SWEDEN</b>	08 629 25 00	2 år 2 years	TEFAL - OBH Nordica Group AB Löfströms Allé 5 172 66 Sundbyberg
<b>SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND</b>	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark
<b>ประเทศไทย THAILAND</b>	02 765 6565	2 years	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
<b>TÜRKIYE TURKEY</b>	444 40 50	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
<b>الإمارات العربية المتحدة UAE</b>	8002272	1 year	www.tefal-me.com
<b>Україна UKRAINE</b>	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
<b>UNITED KINGDOM</b>	0345 602 1454	2 years	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
<b>U.S.A.</b>	800-395-8325	1 year	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
<b>VIETNAM</b>	1800-555521	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)

24/10/2018

### TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

**Date of purchase /** Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажю / Часування пр. / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

**Product reference /** Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Унифік. / Модель / Yrlici / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

**Retailer name and address /** Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Часування продавця / 販賣店名及住所 / 名称と住所 / 名称 и адрес продавца / Сатушынын атауы мен мекен-жайы / 販賣店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของห้างร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

**Distributor stamp /** Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zīmogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Часу пр. / Печатъ продавця / Сатушынын мөрі / 販賣店印 / ตราประทับของห้างร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :





**RU** p3 – p10

**UK** p11 – p18

**CS** p19 – p25

**SL** p26 – p32

**SK** p33 – p39

**PL** p40 – p47

**RO** p48 – p55

**HU** p56 – p62

**SR** p64 – p70

**HR** p71 – p77

**BS** p78 – p84

**BG** p85 – p92

**LT** p93 – p99

**LV** p100 – p106

**ET** p107 – p113

**KK** p114 – p121